



SPRAWOZDANIE Z EGZAMINU MATURALNEGO PRZEPROWADZONEGO W SESJI WIOSENNEJ 2009 ROKU

ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU MATURALNEGO Z:

- JĘZYKA ANGIELSKIEGO
- JĘZYKA NIEMIECKIEGO
- JĘZYKA ROSYJSKIEGO
- JĘZYKA FRANCUSKIEGO
- JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO
- JĘZYKA WŁOSKIEGO

SPIS TREŚCI

II. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU MATURALNEGO Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO	2
1. Podstawowe dane statystyczne	3
2. Analiza wyników egzaminu ze względu na wskaźniki łatwości	4
3. Analiza wyników egzaminu ze względu na miary tendencji centralnej	11
4. Podsumowanie i wnioski	18
III. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU MATURALNEGO Z JĘZYKA NIEMIECKIEGO	20
1. Podstawowe dane statystyczne	21
2. Analiza wyników egzaminu ze względu na wskaźniki łatwości	22
3. Analiza wyników egzaminu ze względu na miary tendencji centralnej	29
4. Podsumowanie i wnioski	37
IV. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU MATURALNEGO Z JĘZYKA ROSYJSKIEGO	38
1. Podstawowe dane statystyczne	39
2. Analiza wyników egzaminu ze względu na wskaźniki łatwości	40
3. Analiza wyników egzaminu ze względu na miary tendencji centralnej	47
4. Podsumowanie i wnioski	54
V. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU MATURALNEGO Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO	56
1. Podstawowe dane statystyczne	57
2. Analiza wyników egzaminu ze względu na wskaźniki łatwości	58
3. Analiza wyników egzaminu ze względu na miary tendencji centralnej	65
4. Podsumowanie i wnioski	72
VI. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU MATURALNEGO Z JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO	73
1. Podstawowe dane statystyczne	74
2. Analiza wyników egzaminu ze względu na wskaźniki łatwości	75
3. Analiza wyników egzaminu ze względu na miary tendencji centralnej	80
4. Podsumowanie i wnioski	83
VII. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU MATURALNEGO Z JĘZYKA WŁOSKIEGO	84
1. Podstawowe dane statystyczne	85
2. Analiza wyników egzaminu ze względu na wskaźniki łatwości	86
3. Analiza wyników egzaminu ze względu na miary tendencji centralnej	91
4. Podsumowanie i wnioski	96

**II. ANALIZA WYNIKÓW
EGZAMINU MATURALNEGO
Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO**

1. PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE

Liczba absolwentów na Mazowszu, którzy przystąpili do egzaminu maturalnego z języka angielskiego (arkusz standardowy), z uwzględnieniem typu ukończonej szkoły.

Liczba zdających Typ szkoły	Liczba zdających przedmiot jako					Razem	Liczba unieważnień
	obowiązkowy				dodatkowy		
	poziom podst.	poziom rozszerz.	poziom dwujęz.	RAZEM	poziom rozszerz.		
Liceum ogólnokształcące	23 715	6 252	207	30 174	1 042	31 216	14
Liceum profilowane	3 091	26	-	3 117	2	3 119	-
Technikum	7 337	85	-	-	11	7 433	-
Liceum uzupełniające	764	2	-	766	-	766	6
Technikum uzupełniające	509	-	-	509	-	509	17
RAZEM	35 416	6 365	207	41 988	1 055	43 043	37

- W roku 2009 do egzaminu maturalnego z języka angielskiego przystąpiło 43 043 abiturientów, co stanowi 81,8% całej populacji maturzystów w województwie mazowieckim. Tegoroczni maturzyści to głównie absolwenci liceów ogólnokształcących (31 216). Pozostała liczba to absolwenci liceów profilowanych (3 119), liceów uzupełniających (766), techników (7 433) oraz techników uzupełniających (509).
- 1 055 abiturientów wybrało język angielski jako przedmiot dodatkowy.
- Egzamin maturalny na poziomie rozszerzonym (jako przedmiot obowiązkowy i dodatkowy) zdawało 7 420 absolwentów.
- Egzamin maturalny z języka angielskiego na poziomie dwujęzycznym zdawało 207 abiturientów.
- Abiturienti, którzy z przyczyn losowych nie mogli przystąpić do egzaminu w sesji majowej zdawali egzamin maturalny w czerwcu.

Liczba absolwentów na Mazowszu, którzy z egzaminu maturalnego z języka angielskiego zdanego jako przedmiot wybrany obowiązkowo uzyskali co najmniej 30% punktów

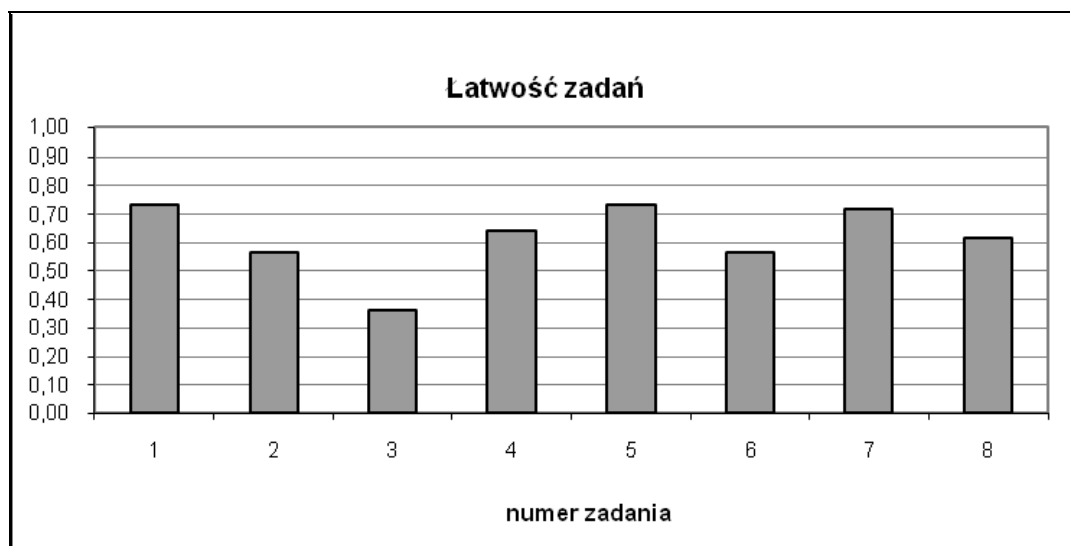
Wskaźniki zdawalności Typ szkoły	Liczba i procent tych, którzy uzyskali nie mniej niż 30% punktów					
	Poziom podstawowy		Poziom rozszerzony		Poziom dwujęzyczny	
	Liczba	Procent	Liczba	Procent	Liczba	Procent
Liceum ogólnokształcące	22 565	95,15%	6 240	99,81%	207	99,5%
Liceum profilowane	2 435	78,78%	25	96,15%	-	-
Technikum	5 710	77,82%	83	97,65%	-	-
Liceum uzupełniające	310	40,58%	1	50,00%	-	-
Technikum uzupełniające	232	45,58%	0	-	-	-
RAZEM	31 252	88,24%	6 349	99,75%	206	99,5%

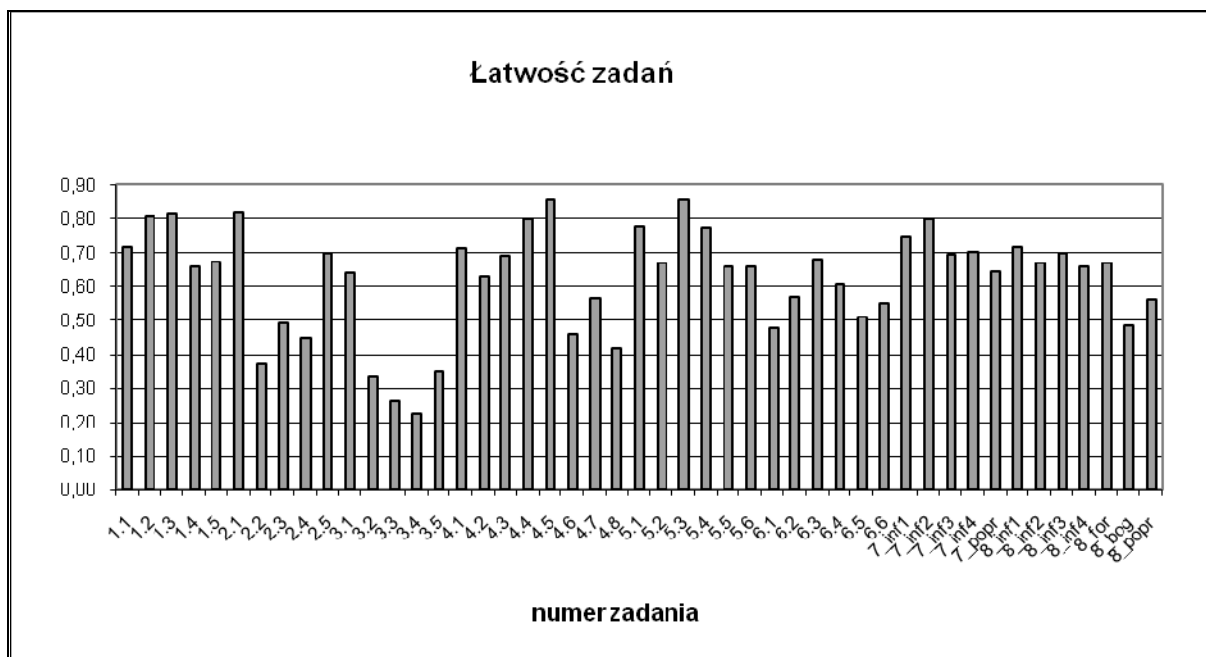
Wskaźniki zdawalności Typ szkoły	Liczba i procent tych, którzy uzyskali mniej niż 30% punktów					
	Poziom podstawowy		Poziom rozszerzony		Poziom dwujęzyczny	
	Liczba	Procent	Liczba	Procent	Liczba	Procent
Liceum ogólnokształcące	1 150	4,85%	12	0,19%	1	0,5%
Liceum profilowane	656	21,22%	1	3,85%		
Technikum	1 627	22,18	2	2,35%		
Liceum uzupełniające	454	59,42%	1	50,00%		
Technikum uzupełniające	277	54,42%	0	-		
RAZEM	4 164	11,76%	16	0,25%	1	0,5%

37 807 absolwentów uzyskało nie mniej niż 30% punktów, natomiast 4 181 osób nie uzyskało wymaganych do zdania 30% punktów za egzamin. Najwyższą zdawalnością wykazali się absolwenci liceów ogólnokształcących, w których na poziomie podstawowym tylko 4,85% osób nie uzyskało 30% punktów. Najniższą zdawalnością wykazali się absolwenci liceów i techników uzupełniających. W tych typach szkół odpowiednio 59,42% i 54,42% absolwentów nie uzyskało 30% punktów, ponadto żaden z absolwentów technikum uzupełniającego nie przystąpił do egzaminu maturalnego z języka angielskiego na poziomie rozszerzonym.

2. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA WSKAŹNIKI ŁATWOŚCI

Poziom podstawowy





W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie podstawowym.

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0,0-0,19	-	-
Trudne	0,2-0,49	2.2, 2.3, 2.4, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 4.6, 4.8, 6.1, 8-bog.	11
Średnio łatwe	0,5-0,69	1.4, 1.5, 3.1, 4.7, 5.2, 5.5, 5.6, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 7-inf.3, 7-popr., 8-inf.2, 4, 8-forma, 8-popr.	20
Łatwe	0,7-0,89	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 4.1, 4.4, 4.5, 5.1, 5.3, 5.4, 7-inf.1,2, 4, 8-inf.1,3	16
Bardzo łatwe	0,9-1	-	-

Zadania w arkuszu na poziomie podstawowym okazały się średnio łatwe (łatwość 0,62). Stanowiły one 42,5% wszystkich zadań w arkuszu, zadania łatwe 34,0%, a trudne 23,4%. W arkuszu tym nie było zadań bardzo trudnych, ani bardzo łatwych.

W części Rozumienie ze słuchu **zadanie 1.** okazało się łatwe (łatwość 0,73). Polegało ono na wysłuchaniu wypowiedzi pięciu osób na temat telefonu komórkowego i przyporządkowaniu każdej z nich zdania podsumowującego jej opinię. Choć tematyka zadania („Nauka i technika”) należy w opinii zdających do trudnych, zadanie to okazało się najłatwiejsze w tej części arkusza egzaminacyjnego i większość zadań częściowych rozwiązana została poprawnie. Najłatwiejsze dla zdających zadania częściowe to **1.1**, **1.2** oraz **1.3**. Średnio łatwymi okazały się zadania częściowe **1.4**. (łatwość 0,66) i **1.5**. (łatwość 0,67).

Zadanie 2. okazało się średnio łatwe (łatwość 0,56). Polegało ono na wysłuchaniu ogłoszenia dotyczącego zwiedzania katedry i stwierdzeniu, które ze zdań podanych w tabeli są zgodne z jego treścią, a które nie. W zadaniu częściowym **2.5**. natomiast należało określić, do kogo skierowane zostało ogłoszenie (kontekst sytuacyjny). Najłatwiejszym okazało się zadanie częściowe **2.1**. (łatwość 0,81), które odnosiło się do identyfikacji turystów zwiedzających katedrę. Większość zadań częściowych to zadania trudne. Najtrudniejszym zadaniem częściowym okazało się zadanie **2.2**. (łatwość 0,37). Zdający mieli za zadanie stwierdzić, czy podczas zwiedzania parku katedralnego grupy powinny trzymać się razem. Zadanie było o tyle mylące, iż w ogłoszeniu pojawiła się informacja o tym, że grupy powinny trzymać się razem podczas zwiedzania katedry, natomiast zwiedzający mogą spacerować samodzielnie po parku.

Ostatnie zadanie w części Rozumienie ze słuchu (**zadanie 3.**) okazało się najtrudniejsze w całym arkuszu egzaminacyjnym (łatwość 0,36). Polegało ono na wysłuchaniu wywiadu z wynalazcą pewnej gry, a następnie wybraniu odpowiedzi zgodnych z treścią usłyszanego nagrania. Najłatwiejsze dla zdających to zadanie cząstkowe **3.1.** (łatwość 0,64). Najtrudniejsze okazało się zadanie cząstkowe **3.4.** (łatwość 0,23) dotyczące pochodzenia nazwy gry 'Word up'.

Zadanie 4. w części Rozumienie tekstu czytanego składało się z ośmiu zadań cząstkowych opartych na pięciu informacjach o londyńskich księgarniach. Selekcjonując informacje zawarte w tekstach należało przyporządkować właściwą księgarnię podanym zdaniom. Zadanie to okazało się średnio łatwe (łatwość 0,64). Najłatwiejsze okazało się zadanie cząstkowe **4.5.** (łatwość 0,86), zaś najtrudniejszym dla zdających było zadanie cząstkowe **4.8.** (łatwość 0,42), polegające na stwierdzeniu, na których piętrach znajdują się poszczególne księgarnie.

Kolejne zadanie w części sprawdzającej rozumienie tekstu czytanego, **zadanie 5.** okazało się łatwe (łatwość 0,73). Składało się z sześciu zadań cząstkowych i było oparte na fragmencie tekstu literackiego. W zadaniu tym zdający musiał zdecydować, które z podanych zdań są zgodne z treścią tekstu, a które nie. Najłatwiejszym okazało się zadanie cząstkowe **5.3.** (łatwość 0,86), gdzie należało stwierdzić, czy Watson miał dużo czasu na przygotowanie się do podróży, zaś najtrudniejszymi dla zdających były zadania cząstkowe **5.5.** i **5.6.** (łatwości 0,66).

Zadanie 6. okazało się najtrudniejszym w tej części arkusza (łatwość 0,56). Zadanie to składało się z sześciu zadań cząstkowych. Oparte było na fragmencie tekstu zaczerpniętego z gazety *The Daily Mail*, dotyczącego Leanne Beetham, artystki, tworzącej obrazy przy pomocy pędzla trzymanego w ustach. Najtrudniejsze okazało się zadanie cząstkowe **6.1.** (łatwość 0,48), zaś najmniej trudności sprawiło zdającym zadanie cząstkowe **6.3.** (łatwość 0,67), w którym należało podać, dlaczego Leanne zajmuje się malarstwem.

Część Wypowiedź pisemna składała się z dwóch zadań otwartych.

Zadanie 7. okazało się łatwe (łatwość 0,72). Zdający miał za zadanie napisać krótką wiadomość do kolegi z Londynu, w której miał odwołać z powodów zdrowotnych zaplanowaną u niego wizytę, napisać o zaleceniach lekarza, zapytać o plany kolegi na wakacje oraz zaproponować wspólny wyjazd w góry, gdy wyzdrowieje. W zadaniu tym nie był określony limit słów. Ocenie nie podlegała także forma wypowiedzi. Za przekaz informacji określonych w poleceniu można było uzyskać 4 punkty, a za poprawność językową 1 punkt. Najmniejszą trudność zdającym sprawiło przekazanie informacji **2.** (łatwość 0,88). Zdający mogli posłużyć się szerokim wachlarzem wyrażen i struktur gramatycznych, aby przekazać tę informację. Czasami jednak popełniali błędy gramatyczne na tyle istotne, że informacja o zaleceniach lekarza nie była przekazana w sposób komunikatywny i nie mogli za nią otrzymać punktu. Najwięcej problemów sprawiło zdającym przekazanie informacji **4.** (łatwość 0,70), czyli zaproponowanie wspólnego wyjazdu w góry po tym, jak zdający wyzdrowieje. Wiązało się to w dużej mierze z tym, że część zdających nie przekazywała pełnej informacji, podając tylko propozycję wyjazdu bez uwzględnienia elementu wyzdrowienia, czy miejsca wyjazdu. Najwięcej trudności w tym zadaniu sprawiło zdającym kryterium poprawności językowej (łatwość 0,64). Zdający koncentrowali się bardziej na przekazaniu treści zapominając o poprawnym budowaniu zdań w języku angielskim.

Zadanie 8. okazało się dla zdających średnio łatwe (łatwość 0,62). Polegało ono na napisaniu dłuższego tekstu użytkowego – listu nieformalnego do kolegi z Anglii. Powodem napisania listu miało być podzielenie się z kolegą planami dotyczącymi najbliższej przyszłości. W treści listu zdający miał poinformować kolegę o tym, że postanawia przerwać naukę na rok i podać powód podjęcia takiej decyzji, napisać, jak zamierza spędzić ten rok i co chce robić po jego zakończeniu, wspomnieć o pozytywnej reakcji przyjaciół oraz o obawach związanych z reakcją rodziców, zapytać kolegę o jego opinię i poprosić o radę, jak przekonać rodziców do tego pomysłu.

Kryteria oceniania w tym zadaniu uwzględniały komunikatywny przekaz informacji (4 punkty), formę, w jakiej zostały one przekazane (2 punkty), poprawność językową (2 punkty) oraz bogactwo językowe (2 punkty). W zadaniu obowiązywał limit długości tekstu (120-150 słów).

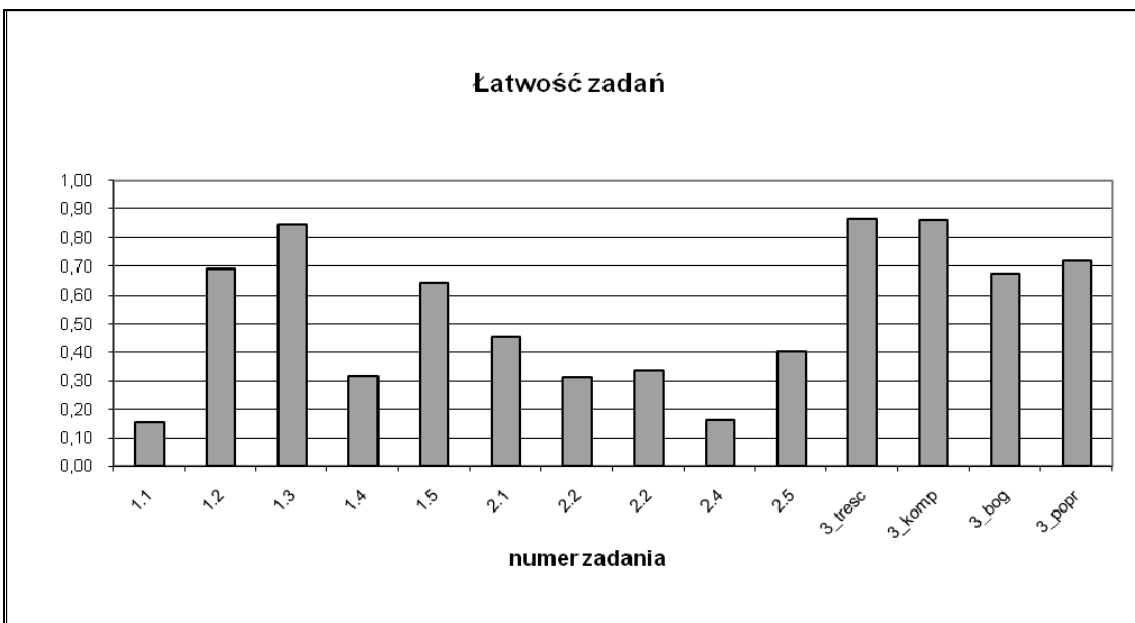
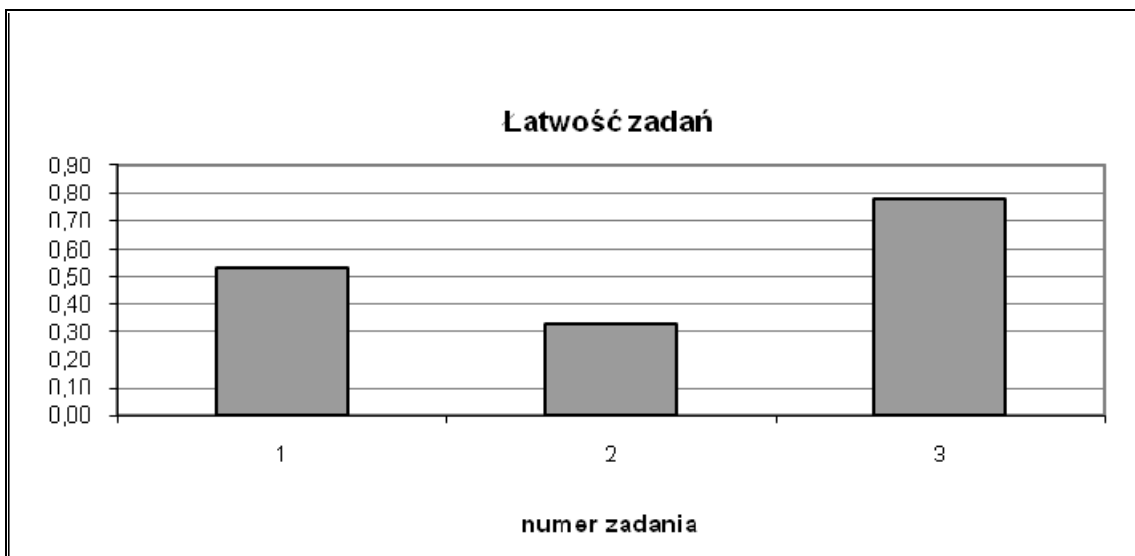
Najłatwiejszą do przekazania okazała się informacja **1.** (łatwość 0,72), zdający mniej lub bardziej umiejętnie informowali o decyzji przerwania nauki i podawali jej powód. Łatwą do przekazania okazała się również informacja **3.** (łatwość 0,70). W informacji tej część zdających jednak nie przekazała informacji o obawach związanych z reakcją rodziców. Zdający przekazywali negatywną opinię rodziców o decyzji przerwania nauki., co sugerowało, że zostali oni już wcześniej o niej

powiadomieni. Spośród czterech informacji problematyczną dla zdających okazała się informacja **4.** (łatwość 0,66). Szczególnie druga jej część (prośba o radę, jak przekonać rodziców) była często pomijana albo wyrażana w niekomunikatywny sposób.

Największe trudności zdający mieli z realizacją kryterium **bogactwa językowego** (łatwość 0,48) oraz **poprawności językowej** (łatwości 0,56). Duża liczba błędów językowych wpłynęła na komunikatywność tekstu, co często uniemożliwiało przyznanie punktów za przekazanie informacji. W zakresie **formy** listu (łatwość 0,67) częstym błędem popełnianym przez zdających było pomijanie wstępu i/lub zakończenia. Znacznie rzadziej niż w latach ubiegłych zdarzały się listy, które przekraczały wymagany limit słów.

Poziom rozszerzony

Część I



W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie rozszerzonym (Część I)

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19	1.1, 2.4	2
Trudne	0,2-0,49	1.4, 2.1, 2.2, 2.3, 2.5	5
Średnio łatwe	0,5-0,69	1.2, 1.5, 3-bog.	3
Łatwe	0,7-0,89	1.3, 3-treść, 3-komp, 3-popr	4
Bardzo łatwe	0,9-1	-	-

35,7% w części I arkusza na poziomie rozszerzonym to zadania trudne. Zadania średnio łatwe i łatwe stanowiły 50,00% wszystkich zadań w tej części arkusza. Nie było zadań bardzo łatwych. Zadania bardzo trudne stanowiły 14,2% wszystkich zadań w arkuszu.

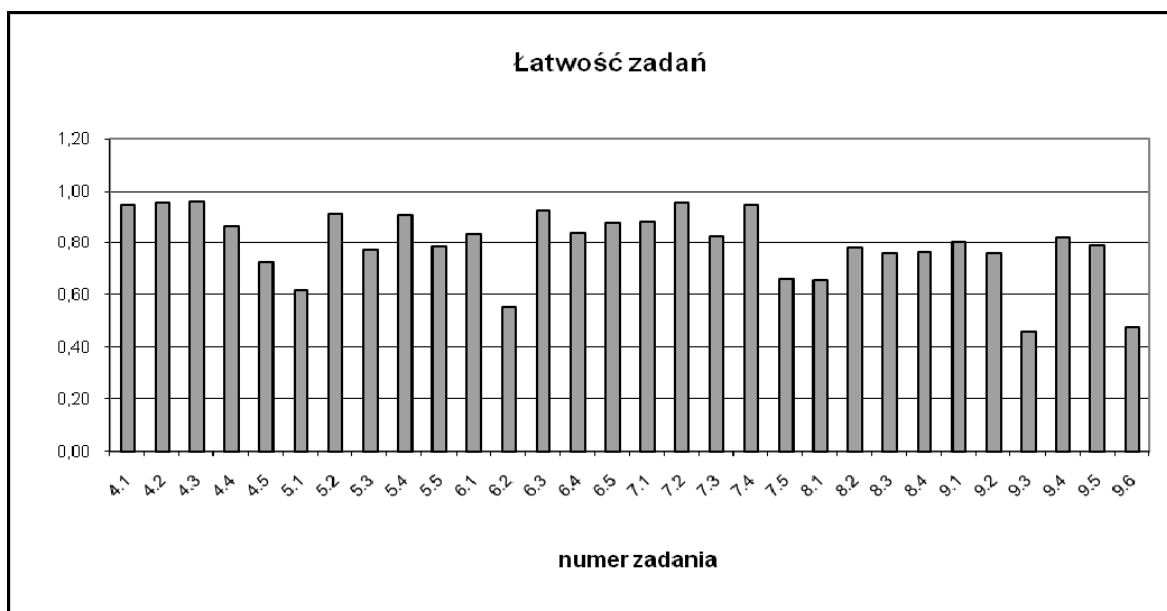
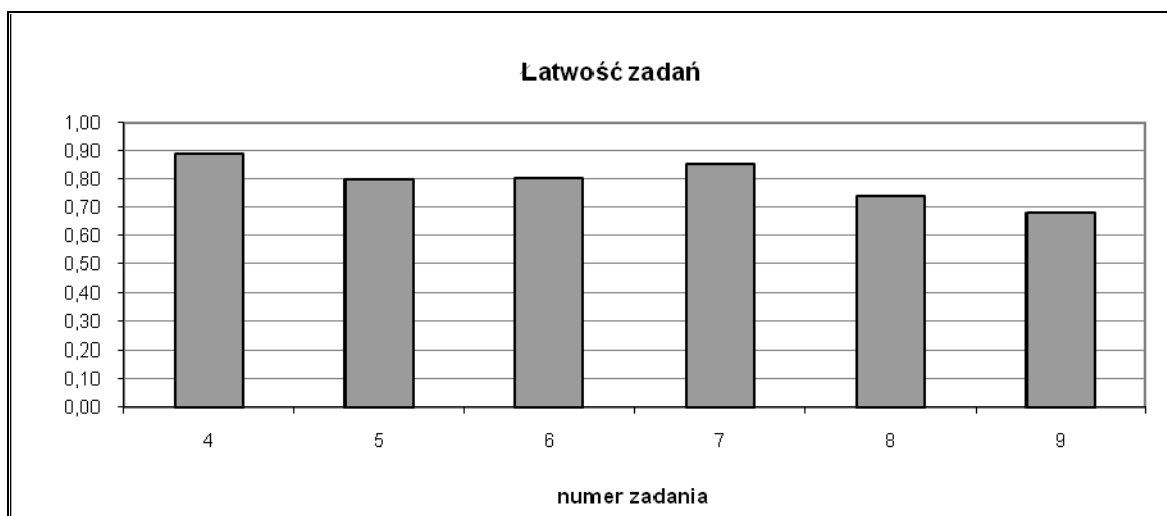
Zadanie 1. okazało się dla zdających średnio łatwe (łatwość 0,53). Polegało ono na uzupełnieniu luk wyrazem pochodzącym od wyrazu podanego w nawiasie (słowotwórstwo). Prawidłowe przekształcenie wyrazów wymagało zrozumienia tekstu oraz rozpoznania związków pomiędzy poszczególnymi jego częściami. Prawidłowe wykonanie zadania wymagało zrozumienia kontekstu, w którym miał wystąpić przekształcony wyraz. W zadaniu wymagano pełnej poprawności ortograficznej wpisywanych wyrazów. Najtrudniejszym okazało się zadanie cząstkowe **1.1.** (łatwość 0,15), co więcej, było to najtrudniejsze zadanie cząstkowe w całym arkuszu egzaminacyjnym. W zadaniu tym od podanego słowa *caution* należało utworzyć przysłówek *cautiously*. Najmniej problemów zdającym sprawiło zadanie cząstkowe **1.3.** (łatwość 0,85), w którym od podanego rzeczownika *health* należało utworzyć przymiotnik w stopniu wyższym, *healthier*.

Zadanie 2. to zadanie najtrudniejsze w całym arkuszu na poziomie rozszerzonym (łatwość 0,33). Zdający miał za zadanie dokonać, przy użyciu odpowiednich konstrukcji leksykalnych lub gramatycznych, transformacji podanych zdań. Tak jak w poprzednim zadaniu wymagana była pełna poprawność ortograficzna odpowiedzi zdającego. Zadania cząstkowe to w większości zadania trudne. Bardzo trudnym okazało się zadanie cząstkowe **2.4.** (łatwość 0,16), w którym wymagana była znajomość tzw. mowy zależnej. Wielu zdających stosowało błędny czasownik, *say* zamiast oczekiwanego poprawnego *tell*, co powodowało przyznanie 0 pkt. za to zadanie Trudne również okazało się zadanie cząstkowe **2.2.** (łatwość 0,31) – przekształcenie zdania z zastosowaniem inwersji stylistycznej: *I wouldn't dare to say that under any circumstances.* na *Under no circumstances would I dare to say that.* Najłatwiejszym dla zdających okazało się zadanie **2.1.** (łatwość 0,45), w którym sprawdzana była znajomość tzw. czasownika frazowego *put up with*.

W części Wypowiedź pisemna **zadanie 3.** okazało się łatwe (łatwość 0,78). Zadanie to sprawdzało umiejętność formułowania wypowiedzi pisemnej na jeden z trzech tematów (do wyboru) w formie **opisu, opowiadania, rozprawki.** W zadaniu tym oceniano następujące elementy: treść, kompozycję, bogactwo językowe oraz poprawność językową. Spośród tych czterech kryteriów zdający najlepiej radzili sobie z kryterium **treści** (łatwość 0,86) oraz **kompozycji** (łatwość 0,86). Najwięcej problemów sprawiała zdającym realizacja kryterium **bogactwa językowego** (łatwość 0,67). Należy zwrócić uwagę na poprawę jakości języka w stosunku do ubiegłego roku. Kryterium **poprawności językowej** okazało się bowiem łatwe dla zdających (łatwość 0,72). W zadaniu obowiązywał limit długości tekstu (200-250 słów), co oceniano w kryterium kompozycji (czwarte podkryterium). Niewielka liczba zdających przekraczała ten limit tworząc wypowiedzi zawierające ponad 300 słów, co skutkowało brakiem punktów w kryterium kompozycji.

W wypowiedziach pisemnych brakowało często urozmaiconego słownictwa związanego z wybranym tematem, np. zbyt mało przymiotników w opisie zaniedbanego miejsca, jak też różnorodnych struktur gramatycznych, np. niewielkie zróżnicowanie czasów narracyjnych w opowiadaniu, co skutkowało niską punktacją w kryterium bogactwa językowego. Wszystkie trzy tematy okazały się atrakcyjne dla zdających, liczba wybieranych form wypowiedzi jest porównywalna i trudno wskazać tę, która była częściej wybierana niż pozostałe.

Część II



W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie rozszerzonym (Część II).

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19	-	-
Trudne	0,2-0,49	9.3, 9.6	2
Średnio łatwe	0,5-0,69	5.1, 6.2, 7.5, 8.1	4
Łatwe	0,7-0,89	4.4, 4.5, 5.3, 5.5, 6.1, 6.4, 6.5, 7.1, 7.3, 8.2, 8.3, 8.4, 9.1, 9.2, 9.4, 9.5	16
Bardzo łatwe	0,9-1	4.1, 4.2, 4.3, 5.2, 5.4, 6.3, 7.2, 7.4,	8

Zadania w części II arkusza na poziomie rozszerzonym to zadania w większości łatwe (53,3%). Zadania bardzo łatwe stanowiły 26,7% wszystkich zadań w tej części arkusza na poziomie rozszerzonym, zadania średnio łatwe to 13,3% wszystkich zadań. Natomiast zadania trudne to zaledwie 6,7% zadań.

Część Rozumienie ze słuchu składała się z trzech zadań. **Zadanie 4.** okazało się dla zdających najłatwiejsze w całym arkuszu egzaminacyjnym (łatwość 0,89). Na podstawie wywiadu z iluzjonistą należało zdecydować, które zdania są zgodne z treścią wysłuchanego tekstu, a które nie. Najtrudniejszym w tym zadaniu okazało się zadanie cząstkowe **4.5.** *A recent trick in his show still needs improvement.* (łatwość 0,72). Zdający zauważali niedoskonałość triku w jego opisie, a nie koncentrowali się na wypowiedzi iluzjonisty *This was a very difficult task and took many years to perfect without bringing harm to the participants.* Zadania cząstkowe **4.2,** **4.3,** okazały się bardzo łatwymi (łatwości 0,96). Były to również najłatwiejsze zadania cząstkowe w części II arkusza poziomu rozszerzonego.

Zadanie 5. okazało się również łatwe dla zdających (łatwość 0,80). Opierało się ono na wypowiedziach pięciu osób, które znalazły coś ciekawego. Zadaniem zdającego było przyporządkowanie poszczególnym wypowiedziom odpowiednich nagłówków. Najłatwiejszymi zadaniami cząstkowymi okazały się dwa zadania **5.2.** i **5.4.** (łatwość 0,91). Najwięcej trudności sprawiło zdającym zadanie cząstkowe **5.1.** (łatwość 0,62), gdzie zadaniem zdającego było dopasowanie nagłówka *A source of new historical information.* Wypowiedź, której dotyczył ten nagłówek zawierała zaawansowane struktury leksykalno-gramatyczne, z czego mogła wynikać trudność tego zadania.

Zadanie 6. okazało się łatwe (łatwość 0,81). Wymagało od zdających wysłuchania informacji o akcji ratunkowej i polegało na selekcjonowaniu usłyszanych informacji. Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych, z których najtrudniejszym okazało się zadanie **6.2.** (łatwość 0,55). Zdający, którzy nie zrozumieli całej wypowiedzi, której dotyczyło to zadanie, a jedynie jej fragmenty, nie wykonali tego zadania poprawnie. Najłatwiejsze dla zdających okazało się zadanie cząstkowe **6.3.** (łatwość 0,93), które dotyczyło odczuć Petera Hobsona związanych z akcją ratunkową.

Część Rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych składała się z dwóch zadań dotyczących rozumienia tekstu czytanego oraz jednego na rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych.

Zadanie 7. okazało się łatwe dla zdających (łatwość 0,85). Podstawę zadania stanowił tekst literacki. Dwa spośród pięciu zadań cząstkowych, zadania **7.2.** oraz **7.4.** okazały się bardzo łatwe (łatwości 0,95). Jedynym zadaniem cząstkowym, które dla zdających okazało się problematyczne było średnio łatwe zadanie **7.5.** (łatwość 0,66). Dotyczyło ono tajemniczego pojawiania się pieniędzy w dzbanku do herbaty.

Zadanie 8. również okazało się łatwe dla zdających (łatwość 0,74). Składało się z czterech zadań cząstkowych. Zadaniem zdającego było uzupełnienie luk w tekście podanymi zdaniami tak, aby otrzymać spójny i logiczny tekst. Większość zadań cząstkowych to zadania łatwe (łatwości 0,76-0,78). Czytelne związki między zdaniami sprawiły, iż zdający nie mieli większych problemów z uzupełnieniem tekstu odpowiednimi zdaniami. Najwięcej trudności sprawiło zdającym zadanie cząstkowe **8.1.** (łatwość 0,66), gdzie zaimek *them* w zdaniu *Some of them have even passed laws encouraging such behaviour.* odnosił się do rzeczownika *cities*, znajdującego się we fragmencie tekstu poprzedzającym lukę.

Ostatnie zadanie poziomu rozszerzonego, **zadanie 9.**, to najtrudniejsze zadanie w II części arkusza (łatwość 0,68). Zadaniem zdającego było rozpoznanie różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych i wybranie właściwego sposobu uzupełnienia luk w tekście. Aby poprawnie wykonać to zadanie należało wykazać się znajomością systemu gramatycznego oraz słownictwa na poziomie rozszerzonym. Najtrudniejsze dla zdającego było zadanie cząstkowe **9.3.** (łatwość 0,46), zastosowanie tzw. czasownika frazowego *look up*). Trudne okazało się również zadanie cząstkowe **9.6.** (łatwość 0,48), w którym należało uzupełnić tekst przymikiem *despite*. Najłatwiejsze zaś zadanie cząstkowe to zadanie **9.4.** (łatwość 0,82) polegające na uzupełnieniu luki właściwą konstrukcją strony biernej czasownika *monitor* (...*they are being monitored*).

3. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA MIARY TENDENCJI CENTRALNEJ

Poziom podstawowy

Parametry statystyczne arkusza

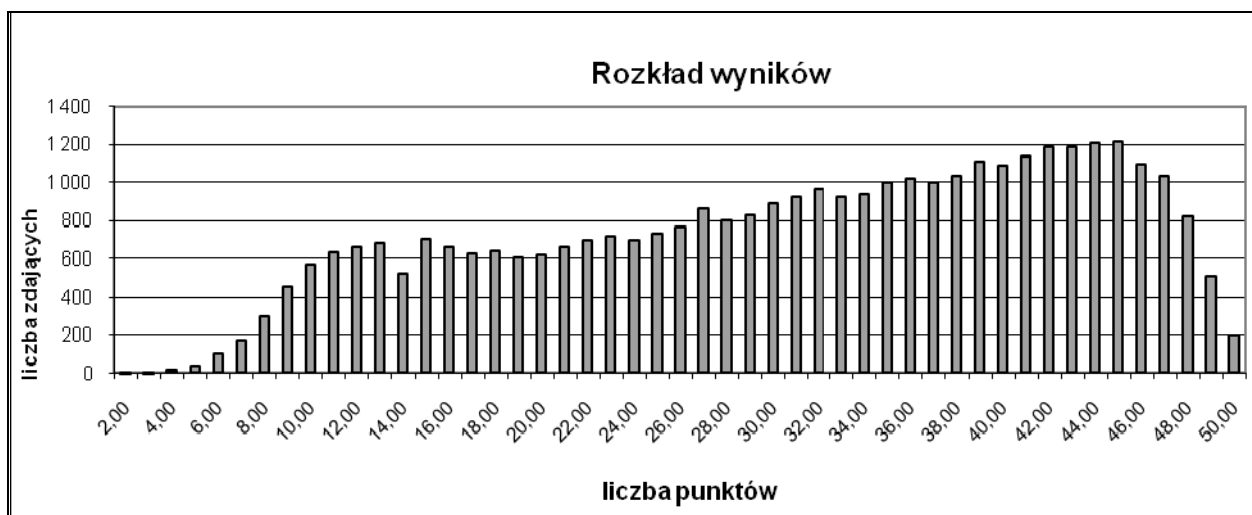
Liczba uczniów	Średni wynik w %	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik najniższy	Wynik najwyższy	Mediana	Modalna
35 416	61,83%	0,62	11,72	2,00	50,00	32,50	45,00

Za rozwiązanie wszystkich zadań w arkuszu można było uzyskać 50 punktów (100%). Wynik średni w ujęciu procentowym za ten arkusz dla całego województwa wynosi 61,83%. Oznacza to, że sytuuje się dużo powyżej progu zaliczenia egzaminu (30%).

Najwięcej zdających otrzymało 45 punktów (modalna – wynik najczęściej występujący). Wynik ucznia środkowego (mediana) to 32,50 punktów.

Rozkład wyników indywidualnych

Poniższy wykres przedstawia rozkład wyników indywidualnych w przedziałach co 2 punkty.



Średnie wyniki w ujęciu procentowym z podziałem na typy szkół

Typ szkoły	Liczba zdających	Średnie wyniki w %
Liceum ogólnokształcące	23 715	69,55%
Liceum profilowane	3 091	46,79%
Technikum	7 337	48,38%
Liceum uzupełniające	764	31,40%
Technikum uzupełniające	509	32,15%
RAZEM	35 416	61,83%

Średni wynik w ujęciu procentowym uzyskany przez zdających z liceów ogólnokształcących jest wyższy od średniego wyniku dla województwa, natomiast wyniki uzyskane przez absolwentów liceów profilowanych, liceów uzupełniających, techników oraz techników uzupełniających sytuują się poniżej tej średniej.

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla powiatów województwa mazowieckiego

Powiat	Liczba zdających	Średnia w %	Powiat	Liczba zdających	Średnia w %
siedlecki	13	31,46	garwoliński	794	57,97
ostrołęcki	273	42,15	ciechanowski	653	58,04
płocki	230	49,93	m. Siedlce	1 265	58,16
lipski	205	52,09	warszawski zachodni	241	58,37
łosicki	191	52,19	sochaczewski	730	58,41
nowodworski	379	52,47	węgrowski	461	58,64
mławski	619	52,82	płoński	537	58,68
makowski	319	53,37	żyrardowski	452	59,17
ostrowski	720	53,48	przasnyski	358	59,97
kozienicki	510	53,80	m. Radom	2 986	60,43
żuromiński	318	53,90	m. Płock	1 656	60,80
wyszkowski	753	54,60	szydłowiecki	141	61,35
białobrzegi	220	54,91	gostyniński	367	62,47
sierpecki	366	55,65	miński	848	63,30
zwoleniński	209	55,82	grodziski	526	63,51
grójce	627	56,10	pruszkowski	561	64,04
przysuski	457	56,65	piaseczyński	570	64,35
wołomiński	841	56,76	sokołowski	277	65,12
m. Ostrołęcka	1 342	56,81	otwocki	583	68,54
pułtuski	293	56,90	warszawski	11 514	68,78
radomski	531	57,28	legionowski	393	68,95

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla dzielnic Warszawy

Dzielnica	Liczba zdających	Średnia w %	Dzielnica	Liczba zdających	Średnia w %
Warszawa - Bemowo	343	70,37	Warszawa – Rembertów	132	75,40
Warszawa - Białołęka	75	68,00	Warszawa – Targówek	302	70,02
Warszawa - Bielany	926	69,22	Warszawa – Ursus	70	73,99
Warszawa - Mokotów	1 575	71,68	Warszawa – Ursynów	416	74,54
Warszawa - Ochota	646	68,13	Warszawa – Wawer	199	68,99
Warszawa - Praga Południe	1 387	64,36	Warszawa - Wilanów	98	79,30
Warszawa - Praga Północ	797	62,37	Warszawa – Włochy	142	68,49
Warszawa - Śródmieście	2 213	69,34	Wesoła	17	61,35
Warszawa - Wola	1 651	69,59	dla Warszawy	11 514	68,78
Warszawa - Żoliborz	525	66,33			

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych /Karta wyników matury 2009/

Na podstawie krajowych wyników w ujęciu procentowym uzyskanych przez zdających egzamin maturalny z języka angielskiego na poziomie podstawowym przygotowano skalę staninową, która umożliwia przyporządkowanie wyników poszczególnych zdających do odpowiedniej klasy.

Liczba zdających: 282 985			
Klasa (stanin)	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0% - 19%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w klasach wyższych
2	bardzo niska	20% - 25%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej
3	niska	26% - 37%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych
4	poniżej średniej	38% - 53%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych
5	średnia	54% - 69%	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych
6	powyżej średniej	70% - 81%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych
7	wysoka	82% - 89%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych
8	bardzo wysoka	90% - 94%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższych klasach, 89% w niższych
9	najwyższa	95% - 100%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych

Korzystanie z tej tabeli polega na przyporządkowaniu uzyskanej średniej liczby punktów w ujęciu procentowym odpowiedniemu przedziałowi i odczytaniu nazwy klasy. Jeżeli zdający uzyskał 51% punktów, to jego wynik mieści się w przedziale od 41% do 54% punktów, czyli w staninie czwartym, co oznacza, że jest to wynik w klasie średniej uzyskany przez ok. 17% absolwentów.

Aby porównać wyniki danej szkoły do wyników uzyskanych przez zdających z innych szkół, przygotowano tabelę staninową, biorąc pod uwagę średnią w ujęciu procentowym uzyskaną przez absolwentów z każdej szkoły.

Dla odczytania właściwego opisu dydaktycznego wyniku szkoły należy przyporządkować średnie procentowe obliczone dla danej szkoły odpowiedniemu przedziałowi skali.

Normy staninowe dla wyników szkół w województwie mazowieckim

Dla odczytania właściwego opisu dydaktycznego wyniku szkoły należy przyporządkować średnie obliczone dla danej szkoły odpowiedniemu przedziałowi skali.

Stanin/klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Liczba szkół	% szkół
1	najniższa	13,50 - 22,00	39	4
2	bardzo niska	22,25 - 28,00	66	7
3	niska	28,33 - 36,42	115	12
4	poniżej średniej	36,43 - 44,65	163	17
5	średnia	44,67 - 55,20	192	20
6	powyżej średniej	55,26 - 66,14	163	17
7	wysoka	66,17 - 77,27	115	12
8	bardzo wysoka	77,33 - 85,60	67	7
9	najwyższa	86,33 - 96,67	38	4

Dla ułatwienia analizy rozkładu wyników w województwie mazowieckim z egzaminu maturalnego z języka angielskiego na poziomie podstawowym przygotowano tabelę staninową, biorąc pod uwagę średnie w ujęciu procentowym uzyskane przez populację zdających w poszczególnych powiatach.

Normy staninowe dla wyników w powiatach województwa mazowieckiego

Stanin/klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Powiaty
1	najniższa	31,46 - 42,15	siedlecki, ostrołęcki
2	bardzo niska	49,93 - 52,19	płocki, lipski, łosicki
3	niska	52,47 - 53,80	nowodworski, mławski, makowski, ostrowski, kozienicki
4	poniżej średniej	53,90 - 56,65	żuromiński, wyszkowski, białobrzeski, sierpecki, zwoleniński, grójcecki, przysuski
5	średnia	56,76 - 58,37	wołomiński, M. Ostrołęka, pułtuski, radomski, garwoliński, ciechanowski, M. Siedlce, warszawski zachodni
6	powyżej średniej	58,41 - 60,80	sochaczewski, płoński, węgrowski, żyrardowski, przasnyski, M. Radom, M. Płock
7	wysoka	61,35 - 64,04	szydłowiecki, gostyniński, miński, grodziski, pruszkowski
8	bardzo wysoka	64,35 - 68,54	piaseczyński, sokołowski, otwocki
9	najwyższa	68,78 - 68,95	warszawski, legionowski

Z analizy tabeli wynika, że lepsze od pozostałych wyniki uzyskali absolwenci szkół z powiatów warszawskiego oraz legionowskiego.

Poziom rozszerzony

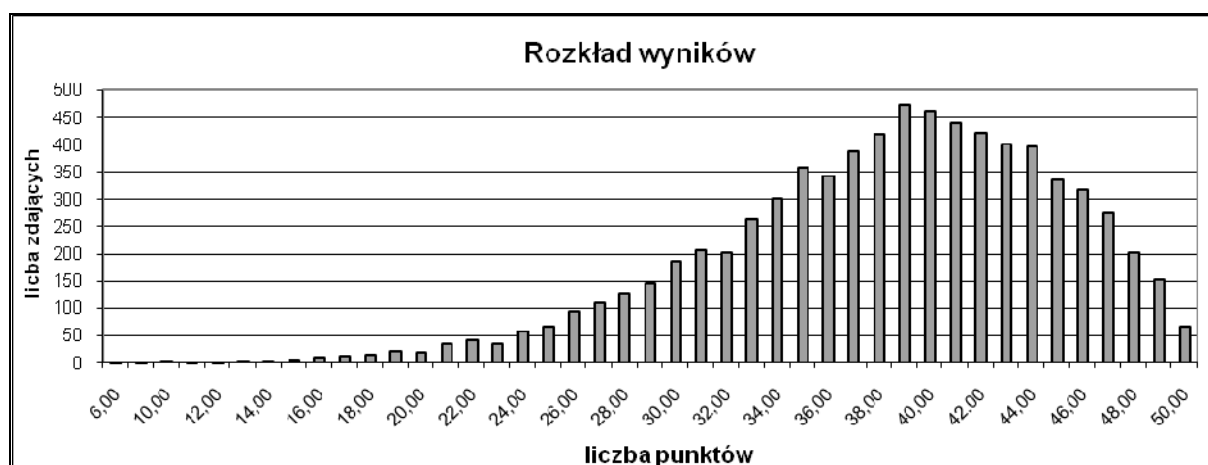
Parametry statystyczne arkusza (Część I i II)

Liczba uczniów	Średni wynik w %	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik najniższy	Wynik najwyższy	Mediana	Modalna
7 420	75,88	0,76	6,75	6,00	50,00	38,50	40,00

Za rozwiązanie wszystkich zadań w części I i II arkusza na poziomie rozszerzonym zdający mogli otrzymać maksymalnie 50 punktów (100%). Wynik średni w ujęciu procentowym za te arkusze dla całego województwa jest wysoki i wynosi 75,88%.

Najwyższy wynik (50 pkt) uzyskało 56 zdających. Najwięcej uczniów otrzymało 40,00 punktu (modalna – wynik najczęściej występujący). Wynik ucznia środkowego (mediana) to 38,50 punktów.

Rozkład wyników indywidualnych



Powyższy wykres przedstawia rozkład wyników indywidualnych w przedziałach co 4 punkty.

Średnie wyniki w ujęciu procentowym z podziałem na typy szkół

Typ szkoły	Przedmiot obowiązkowy		Przedmiot dodatkowy		Ogółem	
	Liczba zdających	Wynik średni w %	Liczba zdających	Wynik średni w %	Liczba zdających	Wynik średni w %
Liceum ogólnokształcące	6 252	75,33	1 042	80,62	7 294	76,09
Liceum profilowane	26	60,88	2	56,50	28	60,57
Technikum	85	66,52	11	52,10	96	65,00
Liceum uzupełniające	2	45,50	-	-	2	45,50
Technikum uzupełniające	-	-	-	-	-	-
RAZEM	6 365	75,15	1 055	80,30	7 420	75,88

Średni wynik w ujęciu procentowym za zadania w arkuszu na poziomie rozszerzonym w części I i II uzyskany przez zdających język angielski jako przedmiot obowiązkowy wynosi 75,15%, a jako dodatkowy jest wyższy i wynosi 80,30%.

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla powiatów województwa mazowieckiego

Powiat	Liczba zadających	Średnia w %	Powiat	Liczba zdających	Średnia w %
płocki	17	58,82	płoński	53	73,08
zwoleński	12	63,50	przysuski	36	73,08
pułtuski	21	63,86	legionowski	64	73,16
wyszowski	44	64,27	nowodworski	31	73,68
białobrzeski	12	65,00	węgrowski	51	74,20
wołomiński	45	66,73	sochaczewski	106	74,41
żyrardowski	31	67,61	sokołowski	48	74,65
kozienicki	57	67,67	m. Płock	234	74,68
przasnyski	27	68,15	m. Radom	430	74,86
ostrowski	47	69,09	warszawski zachodni	14	75,00
mławski	42	69,26	otwocki	78	75,92
grodziski	52	69,52	ciechanowski	86	76,27
makowski	29	69,76	piaseczyński	80	76,39
garwoliński	74	70,72	miński	118	76,42
łosicki	24	70,92	gostyniński	38	76,66
żuromiński	24	71,00	warszawski	4 666	77,46
radomski	51	71,92	m. Ostrołęka	145	77,86
m. Siedlce	289	71,97	sierpecki	29	78,21
grójcecki	67	72,00	sztyrbowo	11	78,27
lipski	1	73,00	ostrołęcki	1	99,00
pruszkowski	129	73,02			

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla dzielnic Warszawy

Dzielnica	Liczba zdających	Średnia w %	Dzielnica	Liczba zdających	Średnia w %
Warszawa - Bemowo	26	73,62	Warszawa – Rembertów	18	70,50
Warszawa - Białołęka	7	73,43	Warszawa – Targówek	81	69,37
Warszawa - Bielany	326	75,87	Warszawa – Ursus	8	68,13
Warszawa - Mokotów	844	77,58	Warszawa – Ursynów	218	75,96
Warszawa - Ochota	387	76,55	Warszawa – Wawer	43	70,35
Warszawa - Praga Południe	406	74,66	Warszawa - Wilanów	20	71,45
Warszawa - Praga Północ	201	76,76	Warszawa – Włochy	20	75,05
Warszawa - Śródmieście	1 395	80,82	Wesoła	9	70,00
Warszawa - Wola	473	75,84	dla Warszawy	4 666	77,46
Warszawa - Żoliborz	184	77,35			

Na podstawie wyników uzyskanych przez zdających egzamin maturalny z języka angielskiego na poziomie rozszerzonym przygotowano skalę staninową, która umożliwia przyporządkowanie wyników poszczególnych zdających do odpowiedniej klasy.

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych /Karta wyników matury 2009/

Liczba zdających: 45 298			
Klasa (stanin)	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0% - 46%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w wyższych klasach.
2	bardzo niska	47% - 56%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej.
3	niska	57% - 64%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych.
4	poniżej średniej	65% - 72%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych.
5	średnia	73% - 79%	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych.
6	powyżej średniej	80% - 85%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych.
7	wysoka	86% - 90%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych.
8	bardzo wysoka	91% - 95%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższej klasie, 89% w niższych.
9	najwyższa	96% - 100%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych.

Korzystanie z tabeli, podobnie jak w przypadku poziomu podstawowego, polega na przyporządkowaniu uzyskanej średniej liczby punktów odpowiedniemu przedziałowi i odczytaniu nazwy klasy.

W celu porównania wyników danej szkoły z wynikami uzyskanymi przez zdających z innych szkół, przygotowano tabelę staninową dla wyników szkół, biorąc pod uwagę średnie liczby punktów w skali procentowej uzyskane przez absolwentów z każdej szkoły.

Normy staninowe dla wyników szkół w województwie mazowieckim

Dla odczytania właściwego opisu dydaktycznego wyniku szkoły należy przyporządkować średnie obliczone dla danej szkoły odpowiedniemu przedziałowi skali.

Stanin/klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Liczba szkół	% szkół
1	najniższa	20,00 – 42,00	17	4
2	bardzo niska	42,50 – 52,00	26	7
3	niska	53,00 – 62,00	48	12
4	poniżej średniej	62,10 – 68,55	64	16
5	średnia	68,78 – 73,39	78	20
6	powyżej średniej	73,43 – 77,00	67	17
7	wysoka	77,19 – 80,33	45	12
8	bardzo wysoka	80,39 – 84,00	27	7
9	najwyższa	84,19 – 99,00	16	4

Normy staninowe dla wyników w powiatach województwa mazowieckiego

Stanin/klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Powiaty
1	najniższa	0 - 58,82	płocki
2	bardzo niska	63,50 – 64,27	zwolenński, pułtuski, wyszkowski
3	niska	65,00 – 68,15	białobrzeski, wołomiński, żyrardowski, kozienicki, przasnyski
4	poniżej średniej	69,09 – 71,00	ostrowski, mławski, grodziski, makowski, garwoliński, łosicki, żuromiński
5	średnia	71,92 – 73,16	radomski, m. Siedlce, grójecki, lipski, pruszkowski, płoński, przysuski, legionowski
6	powyżej średniej	73,68 – 75,00	nowodworski, węgrowski, sochaczewski, sokołowski, m. Płock, m. Radom, warszawski zachodni
7	wysoka	75,92 – 76,66	otwocki, ciechanowski, piaseczyński, miński, gostyniński
8	bardzo wysoka	77,46 – 78,21	warszawski, m. Ostrołęka, sierpecki
9	najwyższa	78,27 – 99,00	sztydlowiecki, ostrołęcki

Z analizy tej tabeli wynika, że najlepsze wyniki uzyskali absolwenci szkół z powiatów sztydlowieckiego i ostrołęckiego.

PODSUMOWANIE I WNIOSKI

- Do egzaminu maturalnego z języka angielskiego przystąpiło w województwie mazowieckim 43 043 osób, co stanowi 81,08% zdających egzamin maturalny w 2009 roku.
- Do egzaminu na poziomie rozszerzonym przystąpiło 7 420 absolwentów.
- Język angielski wybrany jako przedmiot obowiązkowy zdawało 41 988 abiturientów.
- Język angielski jako przedmiot dodatkowy wybrało 1 055 osób.
- Egzamin maturalny z języka angielskiego na poziomie podstawowym i na poziomie rozszerzonym okazał się dużo łatwiejszy dla absolwentów liceów ogólnokształcących, niż dla absolwentów liceów profilowanych, liceów uzupełniających, techników oraz techników uzupełniających.
- Liczba unieważnień egzaminu maturalnego z języka angielskiego wzrosła w porównaniu do poprzedniego roku i wyniosła 37.

Zdający mieli trudności:

- z przekazaniem informacji w zadaniach otwartych na poziomie podstawowym ze względu na ubogą leksykę oraz dużą ilość popełnianych błędów,
- z samodzielnym formułowaniem wypowiedzi pisemnych (pojawiały się nieudolne próby odtwarzania tekstów wyuczonych na pamięć),
- ze znajomością reguł tworzenia form wypowiedzi pisemnej (np. opowiadanie).

Niektórzy zdający:

- pisali prace niesamodzielne,
- nie przenosili odpowiedzi do zadań zamkniętych na karty odpowiedzi,
- nie zaznaczali wybranego tematu wypowiedzi pisemnej na poziomie rozszerzonym,
- pisali prace nieczytelne, co znacznie utrudniało sprawdzenie i ocenienie zadań otwartych.

**III. ANALIZA WYNIKÓW
EGZAMINU MATURALNEGO
Z JĘZYKA NIEMIECKIEGO**

1. PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE

Liczba absolwentów na Mazowszu, którzy przystąpili do egzaminu maturalnego z języka niemieckiego (arkusz standardowy), z uwzględnieniem typu ukończonej szkoły

Liczba zdających Typ szkoły	Liczba zdających przedmiot jako					Razem	Liczba unieważnień
	obowiązkowy				dodatkowy		
	poziom podst.	poziom rozszerz.	poziom dwujęz.	Razem	poziom rozszerz.		
Liceum ogólnokształcące	2 322	255	23	2 600	251	2 851	2
Liceum profilowane	424	2		426	2	428	-
Technikum	862	1		863	1	864	2
Liceum uzupełniające	41			41		41	-
Technikum uzupełniające	45			45		45	-
RAZEM	3 694	258	23	3 975	254	4 229	4

- W 2009 r. do egzaminu maturalnego z języka niemieckiego przystąpiło 4229 abiturientów, co stanowiło 8,03% całej populacji maturzystów w województwie mazowieckim. Tegoroczni abiturienti to głównie absolwenci liceów ogólnokształcących (2851), techników (864) oraz liceów profilowanych (428).
- 254 (0,48%) abiturientów, głównie z liceów ogólnokształcących, wybrało język niemiecki jako przedmiot dodatkowy.
- Egzamin maturalny na poziomie rozszerzonym (jako przedmiot obowiązkowy i przedmiot dodatkowy) zdawało 512 absolwentów.
- 23 abiturientów przystąpiło do egzaminu maturalnego z języka niemieckiego na poziomie dwujęzycznym.
- 4 abiturientów zdawało egzamin maturalny z języka niemieckiego dla niesłyszących i 1 dla niewidomych.
- Do sesji w terminie dodatkowym (czerwiec) przystąpiło 3 abiturientów.
- 2 absolwentów jest finalistami Olimpiady Języka Niemieckiego.

Liczba absolwentów na Mazowszu, którzy z egzaminu maturalnego z języka niemieckiego zdawanego jako przedmiot wybrany obowiązkowo uzyskali co najmniej 30% punktów

Wskaźniki zdawalności Typ szkoły	Liczba i procent tych, którzy uzyskali nie mniej niż 30% punktów					
	Poziom podstawowy		Poziom rozszerzony		Poziom dwujęzyczny	
	Liczba	Procent	Liczba	Procent	Liczba	Procent
Liceum ogólnokształcące	2 263	97,46%	255	100,00%	23	100,00%
Liceum profilowane	378	89,15%	2	100,00%	-	-
Technikum	749	86,89%	1	100,00%	-	-
Liceum uzupełniające	17	41,46%	-	-	-	-
Technikum uzupełniające	18	40,00%	-	-	-	-
RAZEM	3 425	92,72%	258	100,00%	23	100,00%

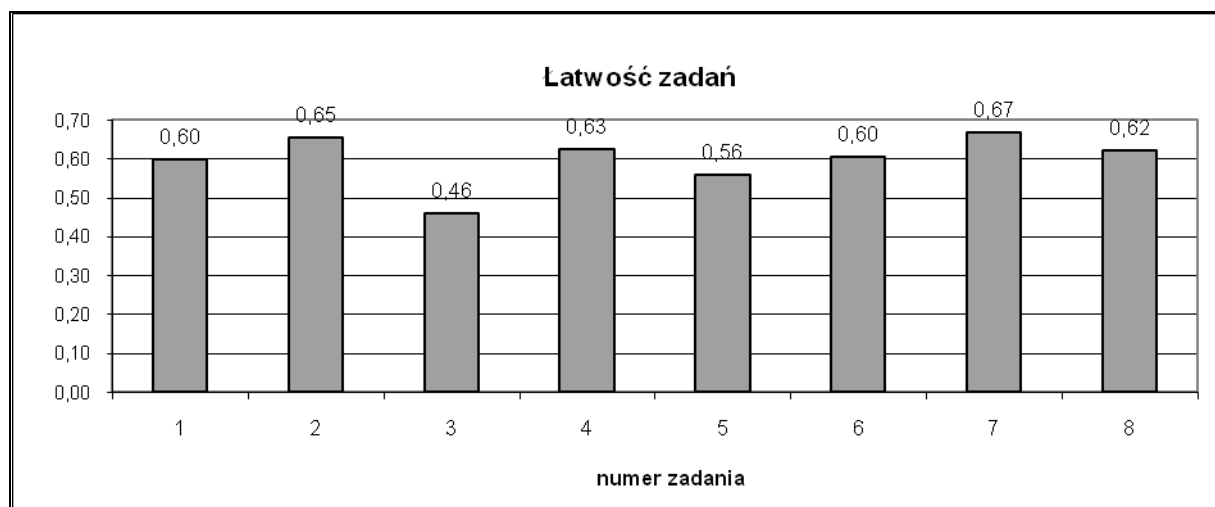
Liczba absolwentów na Mazowszu, którzy z egzaminu maturalnego z języka niemieckiego zdawanego jako przedmiot wybrany obowiązkowo uzyskali mniej niż 30% punktów

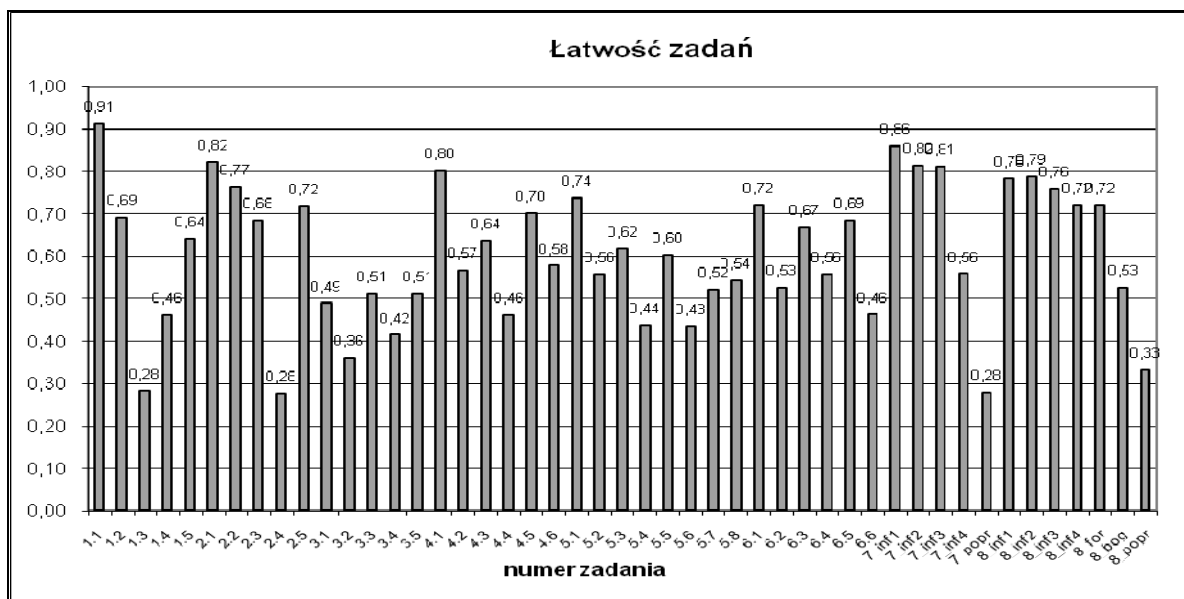
Wskaźniki zdawalności Typ szkoły	Liczba i procent tych, którzy uzyskali mniej niż 30% punktów					
	Poziom podstawowy		Poziom rozszerzony		Poziom dwujęzyczny	
	Liczba	Procent	Liczba	Procent	Liczba	Procent
Liceum ogólnokształcące	59	2,54	-	-	-	-
Liceum profilowane	46	10,85	-	-	-	-
Technikum	113	13,11	-	-	-	-
Liceum uzupełniające	24	58,54	-	-	-	-
Technikum uzupełniające	27	60,00	-	-	-	-
RAZEM	269	7,28	-	-	-	-

- 3975 absolwentów (93,9%) uzyskało nie mniej niż 30% punktów, natomiast 269 (6,1%) nie uzyskało 30% punktów. Najlepiej pod tym względem wypadli zdający w liceach ogólnokształcących, w których zdawalność wyniosła 97,46% na poziomie podstawowym i 100% na poziomie rozszerzonym, a najgorzej absolwenci techników uzupełniających, w których aż 60% zdających nie uzyskało 30% punktów. Porównując wyniki w liceach profilowanych i technikach okazało się, że licea profilowane wypadły lepiej niż technika.

2. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA WSKAŹNIKI ŁATWOŚCI

Poziom podstawowy





W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie podstawowym.

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19	-	-
Trudne	0,2-0,49	1.3/1.4/2.4/3.1/3.2/3.4/4.4/5.4/5.6/6.6/ 7-popr./8-popr./	12
Średnio łatwe	0,5-0,69	1.2/1.5/2.3/3.3/3.5/4.2/4.3/4.6/5.2/ 5.3/5.5/5.7/5.8/6.2/6.3/6.4/6.5/ 7-inf.4/8-bog./	19
Łatwe	0,7-0,89	2.1/2.2/2.5/4.1/4.5/5.1/6.1/7-inf.1/ 7-inf.2/7-inf.3/8-inf.1,2,3,4/8-forma/	15
Bardzo łatwe	0,9-1	1.1	1

Zadania na poziomie podstawowym okazały się dla zdających średnio łatwe (łatwość 0,59). Zadania bardzo łatwe, łatwe i średnio łatwe stanowiły 74,5%, a zadania trudne 25,5% zadań w arkuszu. Nie było zadań bardzo trudnych.

W części Rozumienie ze słuchu zadanie 1. sytuuje się w przedziale zadań średnio łatwych (łatwość 0,60). Zadaniem zdającego było wykazać się umiejętnością określenia głównej myśli tekstu. W zadaniu należało dopasować do pięciu krótkich tekstów reklamujących materiały do nauki języka niemieckiego odpowiednie hasła. Zadanie cząstkowe 1.3. okazało się zadaniem najtrudniejszym (łatwość 0,28). Najłatwiejsze okazało się zadanie 1.1. (łatwość 0,91) ze względu na słownictwo, ponieważ i w zadaniu i w tekście pojawiły się podobne wyrażenia: *Sprachkalender* i *Jahreskalender*.

Zadanie 2. okazało się najłatwiejszym zadaniem w części sprawdzającej rozumienie ze słuchu (łatwość 0,65). Tekst zadania dotyczył projektu realizowanego w Münster w Niemczech, a polegającego na możliwości mieszkania młodych ludzi u osób starszych w zamian za opiekę oraz drobne prace w domu i ogrodzie. W zadaniu sprawdzana była umiejętność stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje (technika prawda/fałsz). Najwyższy wskaźnik łatwości miało zadanie 2.1. (łatwość 0,82) a najniższy zadanie 2.4. (łatwość 0,28). Zdający udzielali błędnej odpowiedzi po usłyszeniu informacji o 16 przypadkach wynajmowania mieszkania młodym ludziom w zamian za opiekę, nie skoncentrowali się na kolejnym zdaniu mówiącym o dwóch przypadkach rozwiązania takiej współpracy *Zwei von ihnen gibt es nicht mehr*.

Zadanie 3. okazało się najtrudniejszym zadaniem nie tylko w części sprawdzającej rozumienie ze słuchu (łatwość 0,46) ale również w całym arkuszu. Sprawdzana była umiejętność stwierdzania,

czy tekst zawiera określone informacje oraz umiejętność wyselekcjonowania informacji. Technika zastosowaną w tym zadaniu był „wielokrotny wybór”. Najłatwiejszymi okazały się zadania 3.3. oraz 3.5. (łatwość 0,51), najtrudniejszym zaś zadanie 3.2. (łatwość 0,36), w którym zdający wybierali najczęściej odpowiedź A. *Der Kursteilnehmer aus Heidelberg war ein alter Mann*. Zdający przeoczyli informację, że uczestnikiem kursu był człowiek młody.

Zadanie 4. (łatwość 0,63) to zadanie do tekstu o słynnym święcie piwa w Monachium. Było to najłatwiejsze zadanie w części rozumienie tekstu czytanego. Do zadania tego przygotowano test wielokrotnego wyboru tj. zdający wybierali spośród czterech jedną zgodną z tekstem informację. Zadanie cząstkowe 4.1. okazało się najłatwiejszym (łatwość 0,80). Najtrudniejsze zadanie cząstkowe 4.4. (łatwość 0,46) dotyczyło rodzaju spożywanego podczas święta piwa, zawierało nieco trudniejsze słownictwo i wymagało dokładnej analizy fragmentu tekstu.

Zadanie 5. (łatwość 0,56) sprawdzało umiejętność określania głównych myśli poszczególnych części tekstu, wyselekcjonowania informacji oraz rozpoznawania związków między poszczególnymi częściami tekstu. Był to wywiad z przewodniczącym związku podróżujących autostopem. Zdający mieli przyporządkować do każdej odpowiedzi właściwe pytanie.

Zadanie cząstkowe 5.6. sprawiło największą trudność (łatwość 0,43), ponieważ zdającym trudno było powiązać pytanie *Haben Sie manchmal Angst?* z odpowiedzią *Trampen ist nicht gefährlicher als nachts alleine durch die Straßen zu laufen*. Zadanie cząstkowe 5.1. mówiące o posiadaniu samochodu okazało się zadaniem najłatwiejszym (łatwość 0,74).

Zadanie 6. (łatwość 0,60) dotyczyło świata przyrody i miało porównywalny stopień trudności do zadań 1, 4 i 8. Zadanie 6.1. okazało się najłatwiejszym zadaniem cząstkowym (łatwość 0,72), ze względu na podobne sformułowania w zadaniu *Die Wildkatzen haben Angst vor Menschen* i w tekście *Sie haben Angst vor uns*. Zadanie cząstkowe 6.6. miało niższy wskaźnik łatwości (łatwość 0,46). Zdający nie zauważyli sformułowania *nur Schutzorganisationen*.

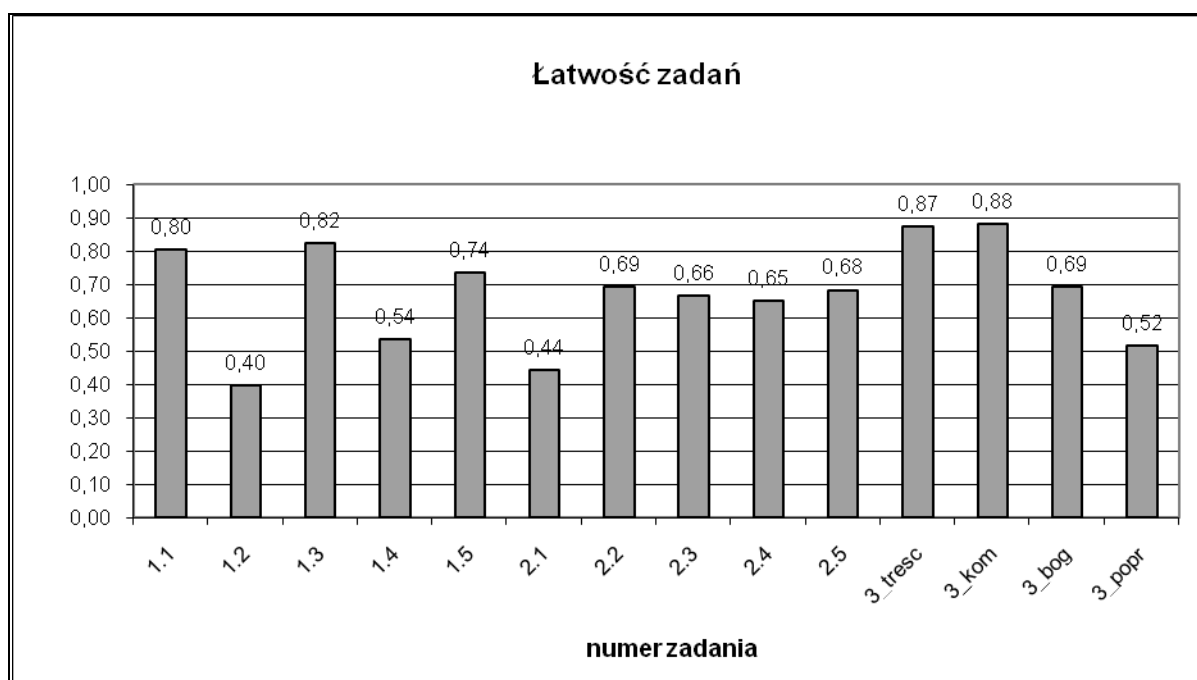
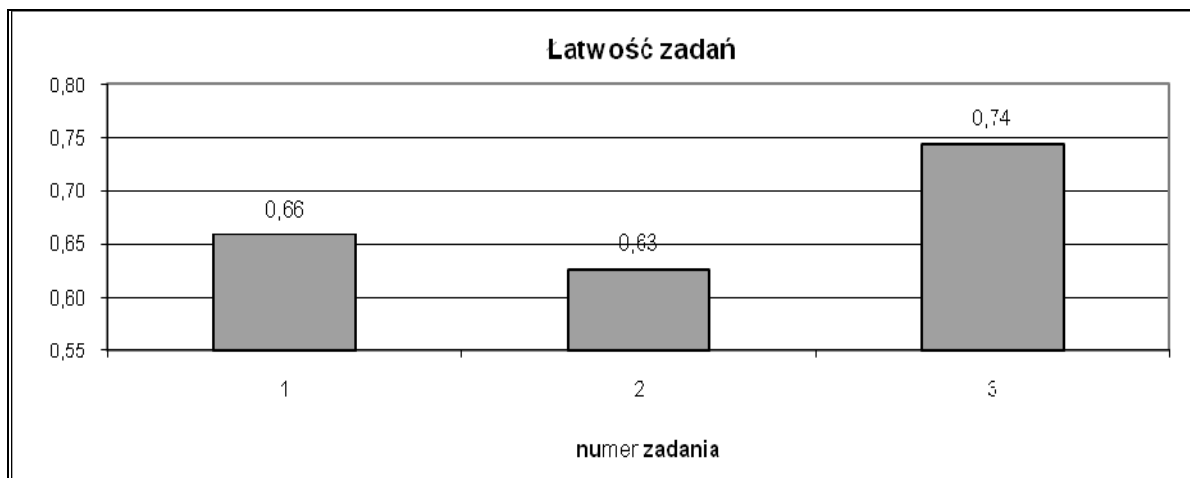
Część Wypowiedź pisemna, zawierała dwa zadania otwarte.

Zadanie 7. (łatwość 0,67) polegające na napisaniu krótkiego tekstu użytkowego, okazało się zadaniem średnio łatwym. Zadaniem zdającego było zredagowanie wiadomości mailowej do znajomej/znajomego mieszkającej/mieszkającego w Niemczech, w której piszący miał poinformować o organizowanym dniu niemieckim i poprosić o przepis na sałatkę ziemniaczaną. W zadaniu tym była oceniana przede wszystkim komunikatywność, a w mniejszym stopniu poprawność językowa. Zdający mieli większe lub mniejsze problemy z przekazaniem informacji podanych w poleceniu w języku polskim. Najłatwiejsze okazało się przekazanie informacji o organizowanym w szkole dniu niemieckim - zadanie cząstkowe 7.1. (łatwość 0,86), najtrudniejszym przekazanie prośby o przepis na sałatkę ziemniaczaną - zadanie 7.4. (łatwość 0,56). Brak tej informacji spowodowany był bardzo ograniczonym słownictwem zdających. Nieznajomość podstawowych rzeczowników (*dzień niemiecki, goście, sałatka, ziemniaki, przepis*), złe użycie czasów czy nieprawidłowe użycie czasowników modalnych (*können, sollen, möchten*) utrudniały komunikację i powodowały niezaliczenie informacji. Liczne błędy językowe obniżyły też wskaźnik łatwości dotyczący poprawności językowej (łatwość 0,28).

Nieco trudniejsze było **zadanie 8.** – napisanie dłuższego tekstu użytkowego (łatwość 0,62). Zadaniem zdającego było zredagowanie listu prywatnego uwzględniającego określony limit słów oraz uwzględniającego wymogi tej formy wypowiedzi. List dotyczył realizacji marzenia sprzed lat, czyli zakupu psa. Przekazanie trzech pierwszych informacji miało porównywalny wskaźnik łatwości (łatwość odpowiednio 0,78; 0,79; 0,76). Najtrudniejsze okazało się zapytanie o zdanie rodziców i kolegi na temat realizacji tego marzenia (łatwość 0,72). Nieznajomość podstawowych czasowników (*kupić, opiekować się, bawić się*) czy rzeczowników (*pies, pieniądze, wakacje*) ograniczyła możliwość przekazania, a co za tym idzie zaliczenia informacji. Najtrudniejsza w zadaniu 8. była realizacja kryterium poprawności językowej (łatwość 0,33). Zdający mieli problemy z poprawnym stosowaniem czasów: przyszłego i przeszłego. Równie trudne okazało się kryterium bogactwa językowego (łatwość 0,53). Wielu zdających stosowało proste konstrukcje leksykalno-gramatyczne i wykazało się ubogim słownictwem.

Poziom rozszerzony

Część I



W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie rozszerzonym (Część I).

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19	-	-
Trudne	0,2-0,49	1.2/ 2.1/	2
Średnio łatwe	0,5-0,69	1.4/ 2.2/2.3/ 2.4/ 2.5/ 3-bog./ 3-popr./	7
Łatwe	0,7-0,89	1.1/1.3/1.5/3-treść/3-komp./	5
Bardzo łatwe	0,9-1	-	-

Większość zadań Części I arkusza na poziomie rozszerzonym okazała się dla zdających średnio łatwa i łatwa. Zadania średnio łatwe i łatwe stanowiły 85,7%, a zadania trudne 14,2% zadań w arkuszu. Nie było zadań bardzo trudnych, i bardzo łatwych.

Zadania otwarte gramatyczne w części Stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych należały do zadań średnio łatwych.

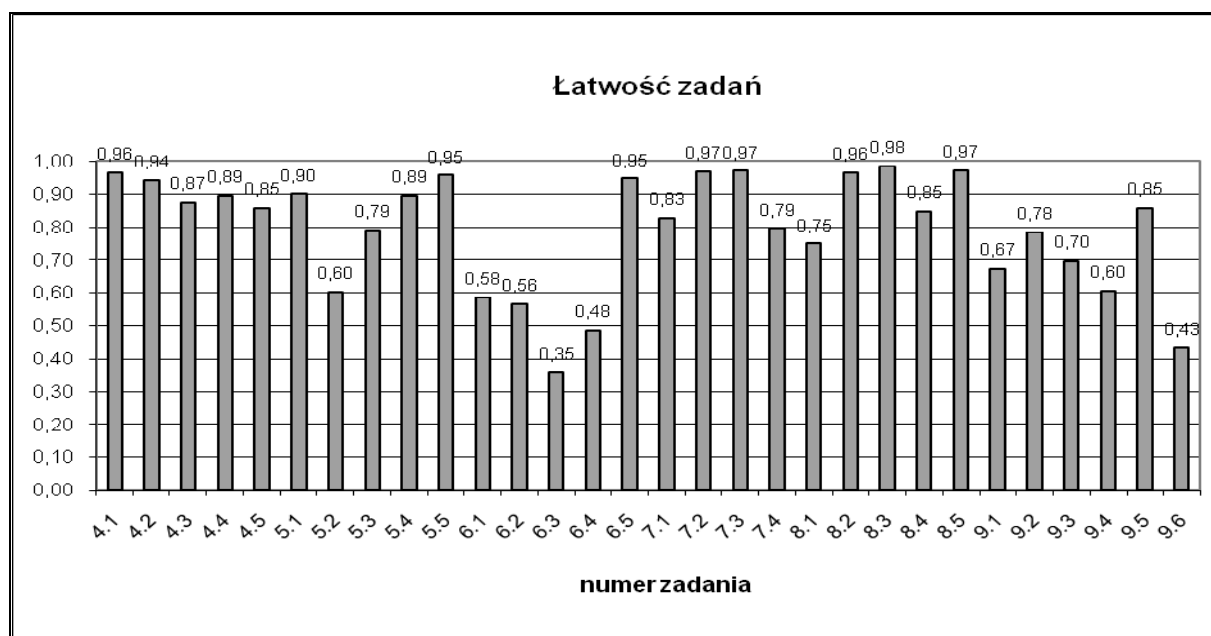
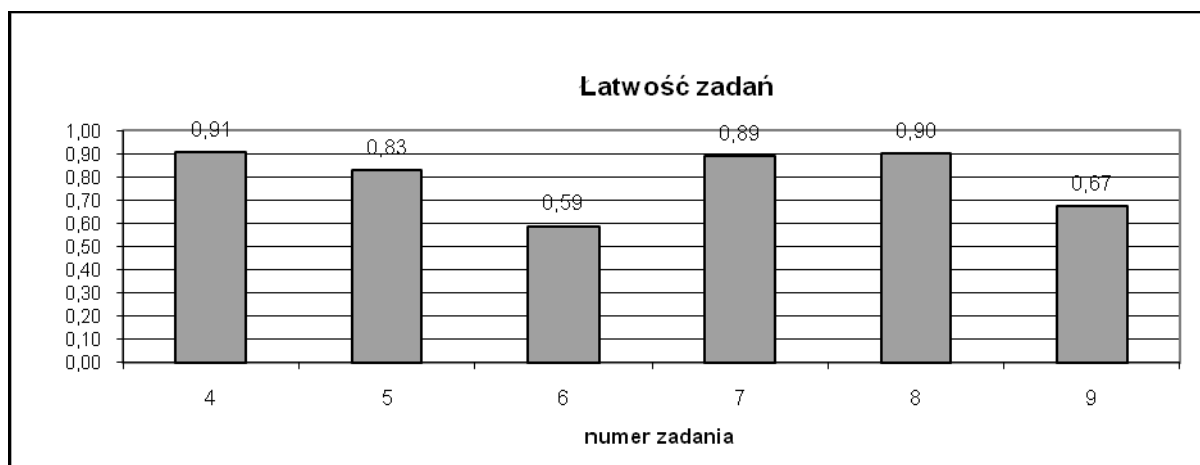
Wskaźnik łatwości sytuuje **zadanie 1.** (łatwość 0,66) w przedziale zadań średnio łatwych. Zadanie polegało na dokonaniu transformacji fragmentów pięciu zdań i wymagało od zdających znajomości różnych typów zdań podrzędnie złożonych. Największą trudność sprawiło zdającym przekształcenie zdania w zadaniu cząstkowym 1.2. Zdający mieli problem z utworzeniem trybu przypuszczającego Konjunktiv Plusquamperfekt. Najmniej problemów mieli zdający z zadaniem cząstkowym 1.3., w którym należało wykazać się znajomością tworzenia zdań względnych.

Zadanie 2. (łatwość 0,63) Polegało ono na uzupełnieniu luk w tekście dotyczącym Muru Berlińskiego. Aby poprawnie wykonać zadanie należało przeanalizować cały tekst i poszczególne zdania, aby zrozumieć ich kontekst. Stopień trudności zadań cząstkowych 2.2 – 2.5. był bardzo wyrównany (łatwości od 0,65 do 0,69). Jedynie zadanie 2.1. miało niższy wskaźnik łatwości (łatwość 0,44). Zdający najczęściej wybierali nieprawidłowy przyimek *am* sugerując się dniem tygodnia *Donnerstag*.

Część Wypowiedź pisemna zawierała zadanie polegające na napisaniu tekstu własnego na określony temat. **Zadanie 3.** (łatwość 0,74) okazało się dla zdających łatwe. Zadanie sprawdzało, czy zdający potrafi: udzielać, przekazywać, przedstawiać informacje, opisywać ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska, czynności, zdarzenia, procesy, relacjonować wydarzenia, wyrażać różnorodne intencje oraz stany emocjonalne, przedstawiać i uzasadniać opinie własne i innych osób, stosować poprawnie środki leksykalno-gramatyczne adekwatnie do ich funkcji oraz sytuacji komunikacyjnej, wypowiadać się w określonej formie z uwzględnieniem określonego limitu słów. Większość zdających decydowała się na napisanie **rozprawki** na temat zawierania małżeństwa, rzadziej wybierano **opowiadanie** o przygodzie przeżytej przez obcokrajowca w Polsce czy **opis** imprezy sportowej.

Mimo, iż w wielu pracach zdający nieprecyzyjnie realizowali temat (np.: pisali rozprawkę na temat życia rodzinnego, z pominięciem wątku zawierania małżeństwa jako przeżytku, czy relacjonowali pobyt obcokrajowca w Polsce, nie uwzględniając wydarzenia głównego lub opisywali imprezę sportową z pominięciem siebie jako kibica, czy nie uwzględniając informacji o tym, że impreza była zorganizowana przez uczniów szkoły), to przekazanie treści oraz kompozycja wypowiedzi pisemnej okazały się dla zdających łatwe (łatwość 0,87 i 0,88). Realizacja kryterium bogactwa językowego natomiast w zadaniu 3.3. (łatwość 0,69). okazała się średnio łatwa. Podobnie jak na poziomie podstawowym, tak i na poziomie rozszerzonym, najtrudniejsza była realizacja kryterium poprawności językowej w zadaniu 3.4. (łatwość 0,52). Zdający mieli wykazać się słownictwem i strukturami gramatycznymi na poziomie zaawansowanym odpowiadającym wymogom danej formy. Zdający mieli jednak często problemy z poprawnym stosowaniem właściwych struktur leksykalno-gramatycznych oraz frazeologicznych. W pracach występowały liczne błędy językowe, ortograficzne i interpunkcyjne, które miały wpływ nie tylko na poprawność językową ale również na kryterium bogactwa językowego, w którym liczyło się prawidłowe użycie struktur gramatycznych.

Część II



W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie rozszerzonym (Część II).

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19	-	-
Trudne	0,2-0,49	6.3/6.4/9.6/	3
Średnio łatwe	0,5-0,69	5.2/6.1/6.2/9.1/9.4/	5
Łatwe	0,7-0,89	4.3/4.4/4.5/5.3/5.4/7.1/7.4/8.1/8.4/ 9.2/9.3/9.5/	12
Bardzo łatwe	0,9-1	4.1/4.2/5.1/5.5/6.5/7.2/7.3/8.2/8.3/8.5/	10

Większość zadań Części II arkusza na poziomie rozszerzonym okazała się dla zdających łatwa. Zadania łatwe i bardzo łatwe stanowiły 73,3% a zadania trudne 10% zadań w arkuszu. Nie było zadań bardzo trudnych.

W części Rozumienie ze słuchu zadanie 4. mówiące o problemach szkolnych profesora Antonio Hurtado mieściło się w przedziale zadań bardzo łatwych (łatwość 0,91). Było jednocześnie najłatwiejszym zadaniem na poziomie rozszerzonym. Sprawdzało ono umiejętność stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje. W zadaniu zastosowano technikę „prawda/fałsz”. Zadanie cząstkowe 4.5. (łatwość 0,85) wypadło stosunkowo najgorzej ze wszystkich zadań cząstkowych tego zadania. Wybór prawidłowego rozwiązania mógł być utrudniony przez występujące w zadaniu i odpowiednim fragmencie słuchanego tekstu nieco trudniejsze słownictwo: *Ausbilder, überreden, erlauben*. Najłatwiejsze okazało się zadanie 4.1. (łatwość 0,96). Zadania i tekst dotyczące zakresu tematycznego *Schule*, okazały się dla zdających bardzo łatwe.

Zadanie 5. (łatwość 0,83) z zakresu tematycznego *Sport* to wywiad ze znanym sportowcem Hansem-Wernerem Bauss. W zadaniu zastosowano technikę dobierania, tj. zdający musieli dopasować odpowiednie pytania do pięciu usłyszanych krótkich odpowiedzi. Najtrudniejsze ze wszystkich zadań cząstkowych było zadanie 5.2. (łatwość 0,60), ponieważ tekst zawierał trudniejsze słownictwo np. *Die Enduro-Zeiten bei Motorrad-Wettbewerben*. Pozostałe zadania cząstkowe miały porównywalne wskaźniki łatwości. Najłatwiejszym zaś zadaniem okazało się zadanie 5.5. (łatwość 0,95) dotyczące planów na przyszłość.

Zadanie 6. okazało się zadaniem średnio trudnym i najtrudniejszym zadaniem arkuszy na poziomie rozszerzonym. (łatwość 0,59). W zadaniu zastosowano technikę wielokrotnego wyboru. Polegało ono na wybraniu spośród czterech podanych możliwości jednej zgodnej z tekstem odpowiedzi na pytanie postawione w zadaniu. Przy pomocy tekstu mówiącego o spotkaniu literackim podczas dni kultury na wsi sprawdzano umiejętność stwierdzania, czy tekst zawiera określone informacje i umiejętność ich wyselekcjonowania. Zadanie cząstkowe 6.3. okazało się najtrudniejsze (łatwość 0,35). Wielu zdających wybierało dystraktor C sugerując się zbyt pochopnie słowem *Kabarettist* występującym w tekście. Zadanie 6.5. było najłatwiejsze (łatwość 0,95), ponieważ i w zadaniu i w tekście pojawiły się podobne sformułowania: *rege Diskussion, eifrig diskutiert*.

Zadanie 7. w części Rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych należało do zadań łatwych (łatwość 0,89). Był to tekst publicystyczny o cieszącym się ogromną popularnością hotelu berlińskim „Ostel”, urządzonym w stylu byłej NRD. Zadanie sprawdzało przede wszystkim umiejętność wyselekcjonowania informacji. Wszystkie zadania mają podobny wskaźnik łatwości (łatwość odpowiednio 0,83; 0,97; 0,97; 0,79). Zadanie 7.4. okazało się najtrudniejszym zadaniem cząstkowym (łatwość 0,79), ponieważ zdający mieli problem z powiązaniem informacji występującej w zadaniu *Er lobt die freundliche Bedienung im Hotel* z informacją w tekście „*Die Atmosphäre und die Möbel haben mich von Anfang an beeindruckt*”, *sagt er und lobt die superfreundlichen Leute im Hotel*.

Zadanie 8. (łatwość 0,90) składało się z pięciu zadań cząstkowych. W zadaniu wykorzystano tekst wywiadu z Veroniką Brandstätter, psychologiem z Zurichu, o podłożach i możliwościach zapobiegania agresji względem obcokrajowców. W zadaniu tym sprawdzano umiejętność rozpoznawania związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu oraz umiejętność wyselekcjonowania informacji. W zadaniu należało uzupełnić luki pytaniami pasującymi do odpowiedzi udzielonych w wywiadzie. Zadania okazały się dla zdających dosyć proste. Zadanie cząstkowe 8.1. okazało się najtrudniejsze (łatwość 0,75). Najłatwiejsze, również w całym teście poziomu rozszerzonego, okazało się zadanie cząstkowe 8.3. (łatwość 0,98). Zdający prawidłowo wybierali werstraktor A. *Was sollte man tun, wenn man Zeuge einer Situation wie in Mügeln wird?* ze względu na prostą, jednoznaczną odpowiedź *Man sollte unbedingt die Polizei alarmieren*.

Zadanie 9. usytuowało się w przedziale zadań średnio łatwych (łatwość 0,67). Zadaniem zdających było prawidłowo wskazać jedną z czterech konstrukcji gramatycznych pasujących do luki w zdaniu. Do wykonania tego zadania niezbędna była znajomość leksyki na poziomie rozszerzonym. Zadanie sprawdzające różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne nie było dla zdających tak trudne, jak w ubiegłych latach. Najwięcej problemów sprawiło zdającym zadanie cząstkowe 9.6. (łatwość 0,43), w którym zdający mieli problem z wyborem właściwego rzeczownika. Prawidłowy wybór zależał od dokładnej analizy tego fragmentu tekstu. Najłatwiejsze okazało się wskazanie przymiotnika *attraktiver* w zadaniu cząstkowym 9.5. (łatwość 0,85).

3. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA MIARY TENDENCJI CENTRALNEJ

Poziom podstawowy

Parametry statystyczne arkusza

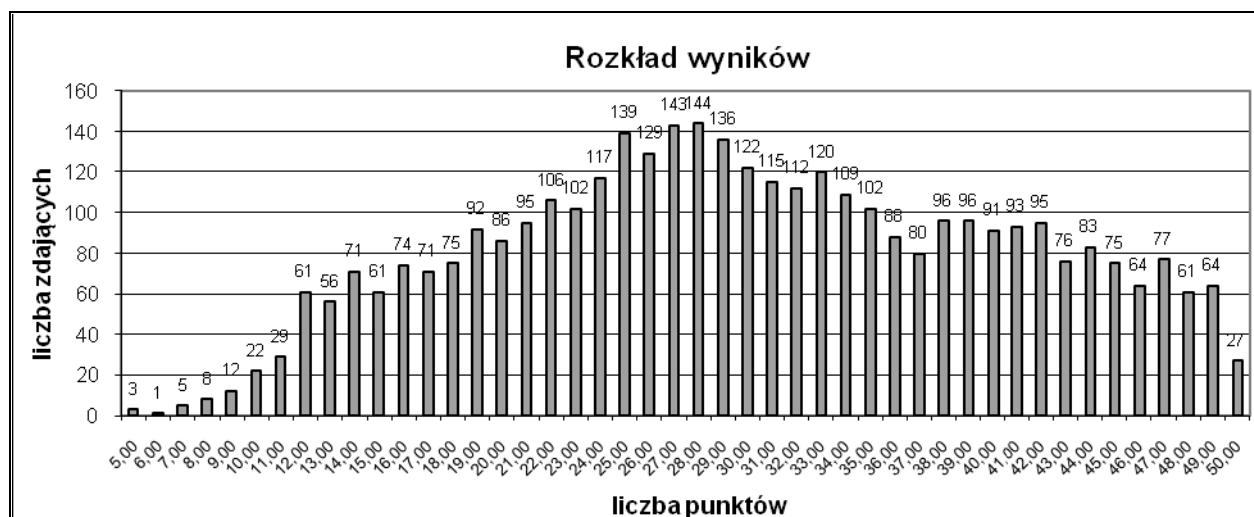
Liczba uczniów	Średni wynik	Średni wynik w %	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik najniższy	Wynik najwyższy	Mediana	Modalna
3 684	29,92	59,85	0,59	10,29	5,00	50,00	29,50	29,00

Za rozwiązanie wszystkich zadań w arkuszu można było uzyskać 50 punktów (100%). Wynik średni w ujęciu procentowym za ten arkusz dla całego województwa wynosi 59,85%. Oznacza to, że sytuuje się powyżej progu zaliczenia egzaminu na poziomie podstawowym (30%).

Najniższy wynik (5 pkt) uzyskało trzech zdających, 27 zdających uzyskało wynik maksymalny (50 pkt). Najwięcej zdających (144) otrzymało 29 punktów (modalna – wynik najczęściej występujący). Wynik ucznia środkowego (mediana) to 29,5 punktu.

Rozkład wyników indywidualnych

Poniższy wykres przedstawia rozkład wyników indywidualnych w przedziałach co 1 punkt.



Średnie wyniki w ujęciu procentowym z podziałem na typy szkół

Typ szkoły	Liczba zdających	Średni wynik w ujęciu %
Liceum ogólnokształcące	2 322	68,58
Liceum profilowane	424	46,24
Technikum	862	45,87
Liceum uzupełniające	41	31,22
Technikum uzupełniające	45	30,91
RAZEM	3 694	59,85

Średni wynik w ujęciu procentowym uzyskany przez zdających z liceów ogólnokształcących jest wyższy od średniego wyniku dla województwa, natomiast wyniki uzyskane przez absolwentów liceów profilowanych, uzupełniających, techników i techników uzupełniających sytuują się poniżej tej średniej.

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla powiatów województwa mazowieckiego

Powiat	Średnia w %	Liczba zdających	Powiat	Średnia w %	Liczba zdających
siedlecki	32,80	5	garwoliński	55,38	63
warszawski zachodni	40,25	8	miński	55,47	19
ostrołęcki	46,10	10	mławski	55,64	53
m. Ostrołęka	46,68	90	lipski	55,87	23
zwoleński	47,90	29	łosicki	56,33	21
przysuski	47,96	24	m. Płock	56,60	148
wołomiński	48,79	29	radomski	56,92	78
ostrowski	49,27	104	pułtuski	57,00	25
kozienicki	49,62	92	piaseczyński	57,47	17
żyrardowski	50,19	32	grójecki	57,52	71
gostyniński	50,22	18	m. Radom	57,64	284
grodziski	50,94	17	sierpecki	57,99	132
białobrzegi	51,07	45	ciechanowski	58,71	277
żuromiński	51,31	148	szydłowiecki	58,97	30
makowski	53,11	45	płoński	63,11	56
przasnyski	53,93	81	pruszkowski	65,52	21
płocki	54,46	37	wyszowski	66,48	25
sochaczewski	54,87	128	legionowski	66,89	18
m. Siedlce	55,30	154	warszawski	71,16	1 061
otwocki	55,32	93	węgrowski	78,20	5
sokołowski	55,32	60	nowodworski	82,50	8

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla dzielnic Warszawy

Dzielnica	Średnia w %	Liczba zdających	Dzielnica	Średnia w %	Liczba zdających
Bemowo	44,46	13	Targówek	62,90	39
Białołęka	83,00	1	Ursus	50,88	8
Bielany	67,62	68	Ursynów	73,64	44
Mokotów	71,42	161	Wawer	60,22	18
Ochota	73,03	60	Wesoła	90,00	1
Praga Południe	71,28	133	Wilanów	69,27	11
Praga Północ	67,95	74	Włochy	66,50	4
Rembertów	70,00	2	Wola	71,23	172
Śródmieście	79,71	212	Żoliborz	56,43	40

Na podstawie krajowych wyników w ujęciu procentowym uzyskanych przez zdających egzamin maturalny z języka niemieckiego na poziomie podstawowym przygotowano skalę staninową, która umożliwia przyporządkowanie wyników poszczególnych zdających do odpowiedniej klasy.

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych /Karta wyników matury 2009/

Liczba zdających 57 187			
Stanin /klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0% - 24%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w wyższych klasach.
2	bardzo niska	25% - 32%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej.
3	niska	33% - 41%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych.
4	poniżej średniej	42% - 51%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych.
5	średnia	52% - 60%	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych.
6	powyżej średniej	61% - 71%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych.
7	wysoka	72% - 81%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych.
8	bardzo wysoka	82% - 91%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższej klasie, 89% w niższych.
9	najwyższa	92% - 100%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych.

Korzystanie z tabeli polega na przyporządkowaniu uzyskanej średniej liczby punktów w ujęciu procentowym odpowiedniemu przedziałowi i odczytaniu nazwy klasy.

Jeżeli zdający uzyskał np. 62% punktów, to jego wynik mieści się w przedziale 61%-71%, czyli w staninie szóstym, co oznacza, że jest to wynik w klasie powyżej średniej uzyskany przez ok. 17% absolwentów. Zgodnie ze skalą staninową 40% zdających mieści się w staninach od szóstego do dziewiątego, co oznacza, że ta grupa zdających uzyskała wynik powyżej średniej.

Aby porównać wyniki danej szkoły do wyników uzyskanych przez zdających z innych szkół, przygotowano tabelę staninową, biorąc pod uwagę średnią w ujęciu procentowym uzyskaną przez absolwentów z każdej szkoły.

Dla odczytania właściwego opisu dydaktycznego wyniku szkoły należy przyporządkować średnie procentowe obliczone dla danej szkoły odpowiedniemu przedziałowi skali.

Normy staninowe dla wyników szkół w województwie mazowieckim

Stanin/klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Liczba szkół	% szkół
1	najniższa	10,00% - 26,00%	22	4%
2	bardzo niska	26,44% - 32,80%	37	7%
3	niska	33,00%- 41,44%	64	12%
4	poniżej średniej	41,60% - 48,00%	92	17%
5	średnia	48,33% - 57,75%	107	20%
6	powyżej średniej	57,83% - 70,00%	92	17%
7	wysoka	70,20% - 80,78%	64	12%
8	bardzo wysoka	80,98% - 89,64%	37	7%
9	najwyższa	89,79% - 100,00%	22	4%

Różnica między najwyższą (100,0%) a najniższą (10,0%) wartością średniej w ujęciu procentowym w szkołach wynosi 90,0%, czyli jest bardzo wysoka.

Dla ułatwienia analizy rozkładu wyników w województwie mazowieckim z egzaminu maturalnego z języka niemieckiego na poziomie podstawowym przygotowano tabelę staninową, biorąc pod uwagę średnie w ujęciu procentowym uzyskane przez populację zdających w poszczególnych powiatach.

Normy staninowe dla wyników w powiatach województwa mazowieckiego

Stanin/klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Powiaty
1	najniższa	0% - 40,25%	siedlecki, warszawski zachodni
2	bardzo niska	40,26% - 47,90%	ostrołęcki, m. Ostrołęka, zwoleński
3	niska	47,91% - 50,19%	przysuski, wołomiński, ostrowski, kozienicki, żyrardowski
4	poniżej średniej	50,20% - 54,46%	gostyniński, grodziski, białobrzegi, żuromiński, makowski, przasnyski, plocki
5	średnia	54,47% - 55,87%	sochaczewski, m. Siedlce, otwocki, sokołowski, garwoliński, miński, mławski, lipski
6	powyżej średniej	55,88% - 57,64%	łosicki, m. Płock, radomski, pułtuski, piaseczyński, grójecki, m. Radom
7	wysoka	57,65% - 65,52%	sierpecki, ciechanowski, szydlowiecki, płoński, pruszkowski
8	bardzo wysoka	65,53% - 71,16%	wyszkowski, legionowski, warszawski
9	najwyższa	71,17% - 82,50%	węgrowski, nowodworski

Różnica między najwyższą (82,5%) a najniższą (32,8%) wartością średniej w ujęciu procentowym w powiatach wynosi 49,7 %, czyli jest dość duża.

Z analizy tej tabeli wynika, że najlepsze wyniki uzyskali absolwenci szkół powiatów węgrowskiego i nowodworskiego.

Poziom rozszerzony

Parametry statystyczne arkusza (Część I i II)

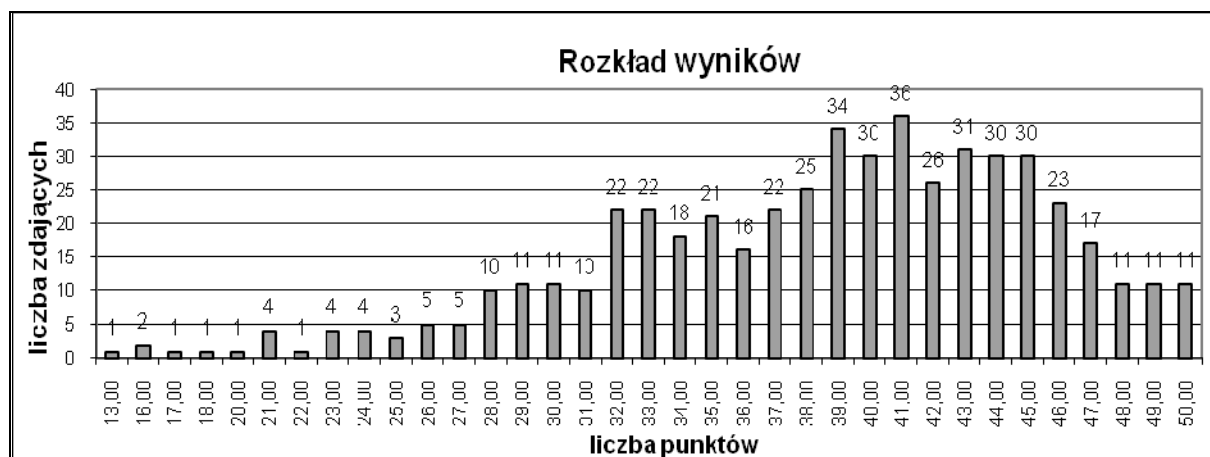
Liczba uczniów	Średni wynik	Średni wynik w %	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik najniższy	Wynik najwyższy	Mediana	Modalna
510	38,29	76,59	0,77	6,83	12,50	50,00	39,50	39,00

Za zadania arkusza na poziomie rozszerzonym (Część I i II) zdający mogli otrzymać maksymalnie 50 punktów (100%). Uzyskana średnia liczba punktów w ujęciu procentowym za arkusz na poziomie rozszerzonym dla całego województwa jest wysoka i wynosi 76,59%.

Najniższy wynik (13 pkt) uzyskał jeden zdający, 11 zdających uzyskało wynik maksymalny (50 pkt). Najwięcej uczniów otrzymało 39 punktów (modalna – wynik najczęściej występujący). Wynik ucznia środkowego (mediana) to 39,5 punktu.

Rozkład wyników indywidualnych

Poniższy wykres przedstawia rozkład wyników indywidualnych w przedziałach co 1 punkt.



Średnie wyniki w ujęciu procentowym z podziałem na typy szkół

Typ szkoły	Przedmiot obowiązkowy		Przedmiot dodatkowy		Ogółem	
	Liczba zdających	Wynik średni w %	Liczba zdających	Wynik średni w %	Liczba zdających	Wynik średni w %
Liceum ogólnokształcące	255	75,68	251	77,85	506	76,76
Liceum profilowane	2	55,00	2	64,00	4	59,50
Technikum	1	66,00	1	70,00	2	68,00
Liceum uzupełniające	-	-	-	-	-	-
Technikum uzupełniające	-	-	-	-	-	-
RAZEM	258	75,48	254	77,71	602	76,59

Średni wynik w ujęciu procentowym uzyskany przez absolwentów liceów ogólnokształcących, którzy zdawali egzamin z języka niemieckiego jako przedmiot obowiązkowy, jest porównywalny do średniego wyniku dla województwa. W technikach wynik ten jest nieco niższy.

Średni wynik za zadania na poziomie rozszerzonym uzyskany przez zdających język niemiecki jako przedmiot dodatkowy jest w liceach i technikach wyższy od wyników uzyskanych przez zdających ten język jako przedmiot obowiązkowy.

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla powiatów województwa mazowieckiego

Powiat	Średnia w %	Liczba zdających	Powiat	Średnia w %	Liczba zdających
węgorowski	50,00	1	płoński	74,91	11
radomski	56,50	4	mławski	75,33	3
żuromiński	57,00	4	makowski	76,33	6
szydłowiecki	59,83	6	grójcecki	76,67	3
żyrardowski	60,50	2	sokołowski	77,67	6
pruszkowski	61,40	5	ostrowski	78,00	2
nowodworski	62,00	1	przasnyski	78,33	6
sochaczewski	63,25	4	otwocki	78,67	3
garwoliński	65,00	2	białobrzeski	79,00	1
wyszkowski	65,33	3	warszawski	79,51	311
m. Płock	68,09	11	zwoleński	81,00	1
kozienicki	68,30	10	legionowski	81,67	3
miński	70,40	5	piaseczyński	85,75	4
ciechanowski	72,59	17	grodziski	86,00	1
m. Radom	72,92	52	sierpecki	86,25	4
m. Siedlce	73,46	13	wołomiński	95,00	1
m. Ostrołęka	73,50	4			

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla dzielnic Warszawy

Dzielnica	Średnia w %	Liczba zdających	Dzielnica	Średnia w %	Liczba zdających
Bemowo	80,00	1	Ursynów	78,00	9
Bielany	74,16	19	Wawer	78,00	1
Mokotów	76,00	56	Wesoła	75,00	1
Ochota	82,21	19	Wilanów	74,00	1
Praga Południe	71,94	34	Włochy	85,00	2
Praga Północ	78,14	7	Wola	73,62	26
Śródmieście	85,26	124	Żoliborz	81,00	8
Targówek	65,00	3			

Na podstawie wyników w skali procentowej uzyskanych przez zdających egzamin maturalny z języka niemieckiego na poziomie rozszerzonym przygotowano skalę staninową, która umożliwia przyporządkowanie średnich wyników poszczególnych zdających do odpowiedniej klasy.

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych /Karta wyników matury 2009/

Liczba zdających 5 196			
Stanin/klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0% - 46%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w wyższych klasach.
2	bardzo niska	47% - 56%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej.
3	niska	57% - 64%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych.
4	poniżej średniej	65% - 72%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych.
5	średnia	73% - 79%	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych.
6	powyżej średniej	80% - 83%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych.
7	wysoka	84% - 91%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych.
8	bardzo wysoka	92% - 96%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższej klasie, 89% w niższych.
9	najwyższa	97% - 100%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych.

Korzystanie z tabeli, podobnie jak w przypadku poziomu podstawowego, polega na przyporządkowaniu uzyskanej średniej liczby punktów w ujęciu procentowym odpowiedniemu przedziałowi i odczytaniu nazwy klasy.

Aby porównać wyniki danej szkoły do wyników uzyskanych przez zdających z innych szkół, przygotowano tabelę staninową dla wyników szkół, biorąc pod uwagę średnie liczby punktów w ujęciu procentowym uzyskane przez absolwentów z każdej szkoły.

Normy staninowe dla wyników szkół w województwie mazowieckim

Dla odczytania właściwego opisu dydaktycznego wyniku szkoły należy przyporządkować średnie w ujęciu procentowym obliczone dla danej szkoły odpowiedniemu przedziałowi skali.

Stanin/klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Liczba szkół	% szkół
1	najniższa	32,00% - 48,00%	6	4%
2	bardzo niska	50,00% - 59,00%	9	6%
3	niska	60,00% - 65,40%	17	12%
4	poniżej średniej	66,00% - 72,33%	26	18%
5	średnia	73,00% - 78,33%	29	20%
6	powyżej średniej	79,00% - 85,43%	25	17%
7	wysoka	85,50% - 89,33%	17	12%
8	bardzo wysoka	90,00% - 93,00%	10	7%
9	najwyższa	94,00% - 100,00%	6	4%

Różnica między najwyższą (100,00%) a najniższą (32,00%) wartością średniej w ujęciu procentowym w szkołach wynosi 68,00 %, czyli jest dość wysoka.

Normy staninowe dla wyników w powiatach województwa mazowieckiego

Stanin/klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Powiaty
1	najniższa	0% - 50,00%	węgrowski
2	bardzo niska	50,01% - 57,00%	radomski, żuromiński
3	niska	57,01% - 62,00%	szydłowiecki, żyrardowski, pruskowski, nowodworski
4	poniżej średniej	62,01% - 70,40%	sochaczewski, garwoliński, wyszkowski, m. Płock, kozienicki, miński
5	średnia	70,41% - 76,33%	ciechanowski, m. Radom, m. Siedlce, m. Ostrołęka, płoński, mławski, makowski
6	powyżej średniej	76,34% - 79,00%	grójecki, sokołowski, ostrowski, przasnyski, otwocki, białobrzeski
7	wysoka	79,01% - 85,75%	warszawski, zwoleński, legionowski, piaseczyński
8	bardzo wysoka	85,76% - 86,25%	grodziski, sierpecki
9	najwyższa	86,26% - 95,00%	wołomiński

Różnica między najwyższą (95,0%) a najniższą (50,0%) wartością średniej w ujęciu procentowym w powiatach wynosi 45 %, czyli jest wysoka.

Z analizy tej tabeli wynika, że najlepsze wyniki uzyskali absolwenci szkół powiatu wołomińskiego.

4. PODSUMOWANIE I WNIOSKI

- Do egzaminu maturalnego z języka niemieckiego przystąpiło w 2009 roku 4229 osób, co stanowiło 8,03% wszystkich zdających egzamin maturalny w województwie mazowieckim. W tej grupie język niemiecki wybrany jako przedmiot obowiązkowy zdawało 3975 osób, 254 osoby wybrały język niemiecki jako przedmiot dodatkowy.
- Egzamin maturalny na poziomie podstawowym zdawało 3694 abiturientów, na poziomie rozszerzonym 512, a na poziomie dwujęzycznym 23 absolwentów.
- Egzamin maturalny z języka niemieckiego na poziomie podstawowym okazał się dla zdających średnio łatwy (łatwość 0,59).
3425 zdających (92,72 %) uzyskało z egzaminu maturalnego z języka niemieckiego co najmniej 30% punktów, a 269 (7,28 %) nie spełniło tej normy.
- Egzamin maturalny z języka niemieckiego na poziomie rozszerzonym okazał się dla zdających łatwy (łatwość 0,77).
258 zdających (100%) uzyskało z egzaminu maturalnego z języka niemieckiego co najmniej 30% punktów.
- Egzamin maturalny z języka niemieckiego na poziomie podstawowym i na poziomie rozszerzonym okazał się dla absolwentów liceów ogólnokształcących dużo łatwiejszy niż dla absolwentów liceów profilowanych i techników.
- Wszyscy zdający egzamin na poziomie dwujęzycznym (23 osoby) uzyskały co najmniej 30% punktów.
- Poziom podstawowy
 - piszący egzamin maturalny z języka niemieckiego lepiej radzili sobie z zadaniami zamkniętymi w części *Rozumienie tekstu czytanego*, niż z zadaniami w części *Rozumienie ze słuchu*,
 - w dłuższej formie użytkowej dobrze wypadła forma listu; zdający prawidłowo używali typowych zwrotów stosowanych w tej formie wypowiedzi, lepiej też, niż w roku uprzednim, wypadła realizacja rozwinięcia listu,
 - zdający w większości dobrze radzili sobie z przekazaniem informacji w krótkiej i dłuższej formie użytkowej,
 - u sporej liczby zdających uboga leksyka oraz duża ilość błędów językowych i ortograficznych zaburzała komunikację i przekazane informacje były niezrozumiałe dla odbiorcy,
 - zdający nagminnie stosowali wyrazy angielskie,
 - gorzej, niż przekazanie informacji, wypadło kryterium poprawności językowej, co świadczy o problemach zdających z formułowaniem samodzielnego tekstu,
 - wielu abiturientów miało problemy z np. poprawnym użyciem czasów i doбором prawidłowych rzeczowników, czasowników i przymków,
 - 4 prace (prace niesamodzielne) zostały unieważnione.
- Poziom rozszerzony
 - maturzyści bardzo przemyślanie dokonywali wyboru poziomu egzaminu maturalnego, co potwierdzają bardzo dobre wyniki osiągnięte na tym poziomie przez tegorocznych abiturientów,
 - tworzenie wypowiedzi pisemnej na poziomie rozszerzonym nie sprawiło zdającym większych trudności; dobrze wypadła realizacja rozprawki, gorzej opowiadania, które często przybierało formę relacji wydarzeń, najrzadziej zdający wybierali opis,
 - prace tegorocznych maturzystów były dobre w zakresie kompozycji i treści, zwłaszcza w rozprawce, w której istotne jest postawienie prawidłowej tezy, dokonanie dwustronnej argumentacji czy wyrażanie własnej opinii,
 - zdający mieli problemy z zadaniami gramatycznymi czyli z rozpoznawaniem i z poprawnym stosowaniem słownictwa i struktur leksykalno-gramatycznych na poziomie rozszerzonym, np. z przetwarzaniem tekstów (słowotwórstwo, transformacje). Cieszy jednak fakt, iż realizacja tych zadań wypadła dużo lepiej niż w poprzednim roku.

**IV. ANALIZA WYNIKÓW
EGZAMINU MATURALNEGO
Z JĘZYKA ROSYJSKIEGO**

1. PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE

Liczba absolwentów na Mazowszu, którzy przystąpili do egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego (arkusz standardowy), z uwzględnieniem typu ukończonej szkoły

Typ szkoły	Liczba zdających przedmiot jako				Razem	Liczba unieważnień
	obowiązkowy			dodatkowy		
	Poziom podst.	Poziom rozszerz.	Razem	Poziom rozszerz.		
Liceum ogólnokształcące	1936	180	2116	103	2219	0
Liceum profilowane	820	6	826	3	829	0
Technikum	1676	3	1679	1	1680	0
Liceum uzupełniające	705	0	705	0	705	0
Technikum uzupełniające	238	0	238	0	238	0
RAZEM	5375	189	5564	107	5671	0

- W 2009 roku do egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego przystąpiło 5671 abiturientów, co stanowiło 10,8% całej populacji maturzystów w województwie mazowieckim. Tegoroczni abiturienti to głównie absolwenci liceów ogólnokształcących (39,1%), techników (29,6%) oraz liceów profilowanych (14,6%). Ponadto do egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego przystąpiło 705 osób (12,4%), będących absolwentami liceum uzupełniającego, i 238 absolwentów technikum uzupełniającego (4,2%).
- 107 abiturientów, głównie z liceów ogólnokształcących, wybrało język rosyjski jako przedmiot dodatkowy.
- Egzamin maturalny na poziomie rozszerzonym (jako przedmiot obowiązkowy i przedmiot dodatkowy) zdawało 296 absolwentów (5,2%).
- 7 abiturientów przystąpiło do sesji w terminie dodatkowym.

Liczba absolwentów na Mazowszu, którzy z egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego zdawanego jako przedmiot wybrany obowiązkowo uzyskali co najmniej 30%

Wskaźniki zdawalności	Liczba i procent tych, którzy uzyskali nie mniej niż 30% punktów			
	Poziom podstawowy		Poziom rozszerzony	
	Liczba	Procent	Liczba	Procent
Liceum ogólnokształcące	1896	97,93	180	100,00
Liceum profilowane	781	95,24	6	100,00
Technikum	1586	94,63	3	100,00
Liceum uzupełniające	673	95,46	0	
Technikum uzupełniające	187	78,57	0	
RAZEM	5123	95,31	189	100,00

- 5123 absolwentów (95,31%) uzyskało na poziomie podstawowym nie mniej niż 30% punktów. Wynik 30% i więcej uzyskało 97,93% absolwentów liceów ogólnokształcących zdających egzamin na poziomie podstawowym i 100% zdających na poziomie rozszerzonym. Porównywalne wyniki (powyżej 90%) na poziomie podstawowym uzyskali absolwenci liceów profilowanych (95,24%), liceów uzupełniających (95,46%) i techników (94,63%). Najslabiej na poziomie podstawowym zdawali absolwenci techników uzupełniających (78,57%). Zdający w liceach profilowanych uzyskali lepsze wyniki niż zdający w technikach. Na poziomie rozszerzonym wyniki 30% i więcej uzyskało 100% zdających w liceach ogólnokształcących, liceach profilowanych i technikach.

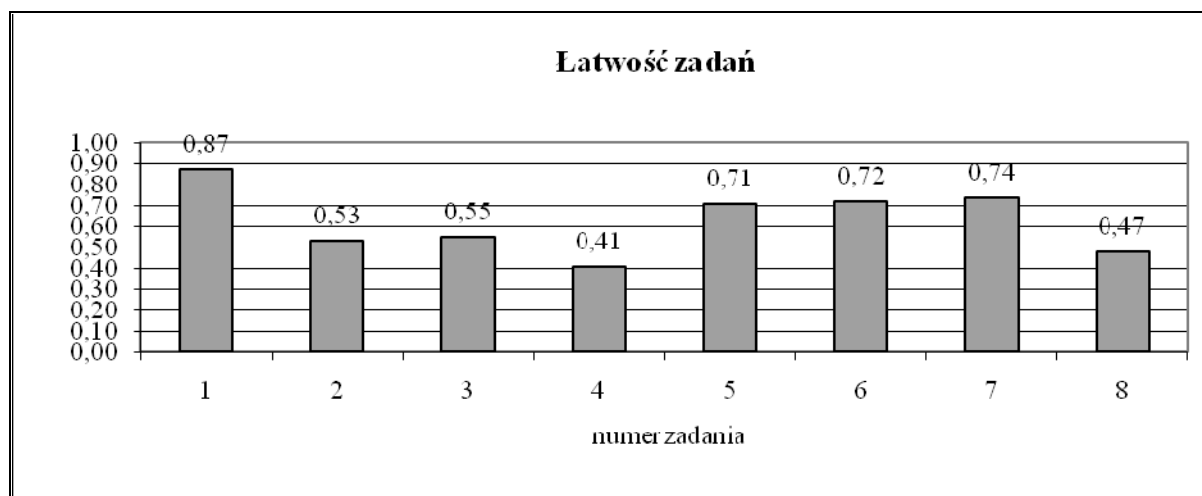
**Liczba absolwentów na Mazowszu,
którzy z egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego zdawanego jako przedmiot
wybrany obowiązkowo uzyskali mniej niż 30%**

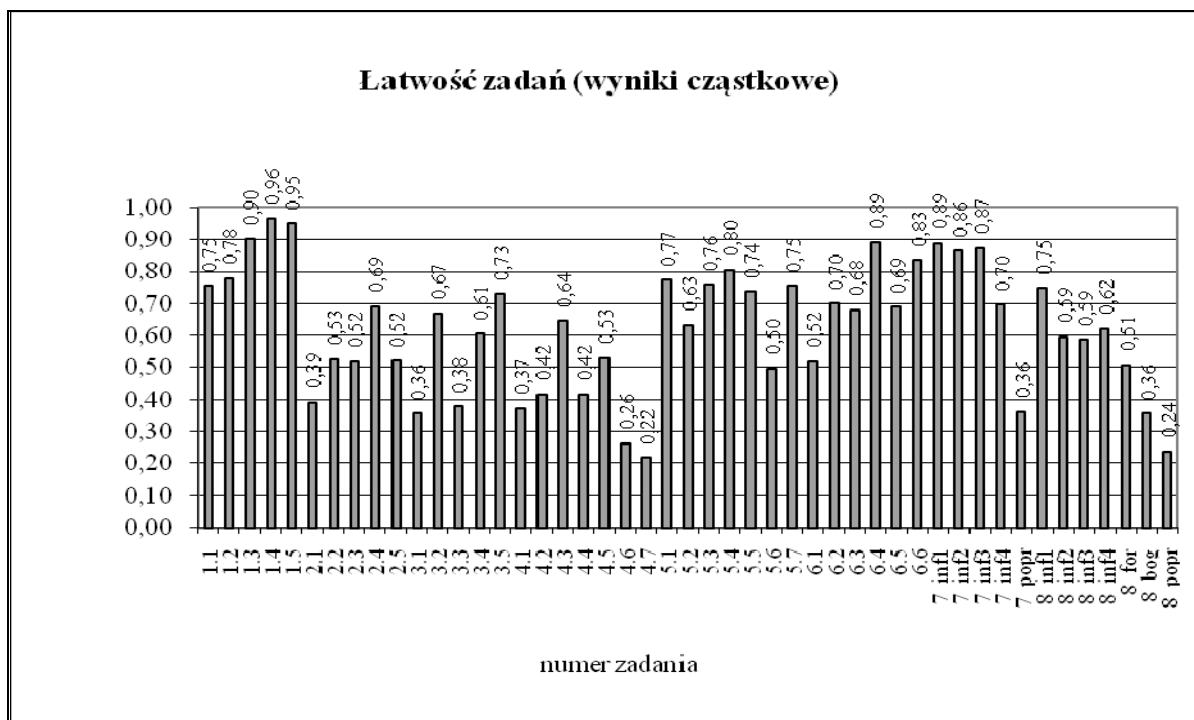
Wskaźniki zdawalności Typ szkoły	Liczba i procent tych, którzy uzyskali mniej niż 30% punktów			
	Poziom podstawowy		Poziom rozszerzony	
	Liczba	Procent	Liczba	Procent
Liceum ogólnokształcące	40	2,07	0	0
Liceum profilowane	39	4,76	0	0
Technikum	90	5,37	0	
Liceum uzupełniające	32	4,54		
Technikum uzupełniające	51	21,43		
RAZEM	252	4,69	0	0

- 252 absolwentów (4,69%) nie uzyskało 30% punktów koniecznych do zaliczenia egzaminu.
- Najsłabsze wyniki na poziomie podstawowym osiągnęli abiturienti techników uzupełniających, aż 21,43% nie uzyskało 30% punktów.

2. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA WSKAŹNIKI ŁATWOŚCI

Poziom podstawowy





W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie podstawowym

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19		0
Trudne	0,2-0,49	2.1.; 3.1.; 3.3.; 4.1.; 4.2.; 4.4.; 4.6.; 4.7.; 7_popr; 8 bog; 8 popr	11
Średnio łatwe	0,5-0,69	2.2.; 2.3.; 2.4.; 2.5.; 3.2.; 3.4.; 4.3.; 4.5.; 5.2.; 5.6.; 6.1.; 6.3.; 6.5.; 8 inf2; 8 inf3; 8 inf4; 8 form	17
Łatwe	0,7-0,89	1.1.; 1.2.; 3.5.; 5.1.; 5.3.; 5.4.; 5.5.; 5.7.; 6.2.; 6.4.; 6.6.; 7 inf1; 7 inf2; 7 inf3; 7 inf4; 8 inf1	16
Bardzo łatwe	0,9-1	1.3.; 1.4.; 1.5.	3

Zadania w arkuszu na poziomie podstawowym okazały się średnio łatwe (średni wskaźnik łatwości zadań arkusza – 0,61).

Większość zadań w Arkuszu na poziomie podstawowym okazała się średnio łatwa i łatwa. Zadania te stanowią 70,21% wszystkich zadań w arkuszu. Zadania trudne stanowią 23,40%, zadania bardzo łatwe – 6,38%.

W części – **Rozumienie ze sluchu** – zadanie 1 okazało się dla zdających łatwe (łatwość 0,87), a zadania 2 i 3 – średnio łatwe (łatwość: 0,53 i 0,55).

Zadanie 1. polegało na wysłuchaniu opinii pięciu Rosjan na temat decyzji o zorganizowaniu w Soczi w 2014 r. olimpiady zimowej i stwierdzeniu, której z osób podoba się ta decyzja, a której – nie. Zadania cząstkowe (1.1. – 1.5.) okazały się dla zdających łatwe i bardzo łatwe (łatwość: 0,75, 0,78, 0,90, 0,96 i 0,95). Najtrudniejsze okazało się zadanie cząstkowe 1.1. (łatwość 0,75). Prawdopodobnie wynikało to z faktu, iż wypowiadający się najpierw przedstawił opinię większości mieszkańców Soczi, a dopiero później swoją.

Zadanie 2., polegające na wysłuchaniu 5 rad o tym, jak przygotowywać się do egzaminów i dopasowaniu do każdej z nich zdania podsumowującego jej treść, okazało się dla zdających średnio łatwe (łatwość 0,53). Technika „dobieranie”, zwłaszcza w słuchaniu nie jest łatwa, gdyż niewłaściwe dobranie jednego tytułu może pociągnąć za sobą kolejne błędy. Najtrudniejsze okazało się zadanie

częstkowe **2.1.** (łatwość 0,39). Możliwe, że zdający po przeczytaniu pierwszej rady szukali zdania dotyczącego przerw (wypoczynku) w czasie przygotowywania się do egzaminu, tymczasem w zdaniu pasującym do tej rady jest mowa o organizacji czasu poświęconego na naukę.

Zadanie 3, polegające na wysłuchaniu tekstu na temat zdarzenia dotyczącego rosyjskiej tenisistki Marii Szarapowej, a następnie wyselekcjonowaniu informacji oraz określeniu głównej myśli tekstu, okazało się dla zdających średnio łatwe (łatwość 0,55). Dwa zadania częstkowe (**3.1 i 3.3.**) były trudne dla abiturientów (łatwość: 0,33 i 0,36). W pierwszym należało określić powód pobytu tenisistki w Madrycie, w trzecim – osobę, która pomogła Marii zatrzymać złodziei telefonów komórkowych i odebrać swoją własność. Trudno zrozumieć, dlaczego te dwa zadania sprawiły tyle trudności zdającym, przecież w tekście były informacje «*Во время пребывания в испанской столице на турнире Женской теннисной ассоциации она решила с подругой по команде посетить известное кафе*» i «*Задержать вора и отобрать свой телефон ей удалось с помощью официанта*». Chyba tylko nieuważnym słuchaniem tekstu można wytłumaczyć, dlaczego część zdających nie wybrała odpowiedzi B. w 3.1. (*приехала на*) *соревнования* i w 3.3. (*с помощью*) *сотрудника кафе*

W części – **Rozumienie tekstu czytanego** zadania okazały się trudne (zadanie 4 – łatwość 0,41) i łatwe (zadania 5 i 6 – łatwość: 0,71 i 0,72).

Zadanie 4. wymagało od zdających przeczytania tekstu informującego o tym, jak przy użyciu niewielkich środków można uczynić swój dom przytulnym, i dopasowania do poszczególnych fragmentów zdań wyrażających główną myśl każdego z nich. Zadanie to okazało się najtrudniejsze w tej części arkusza (łatwość 0,41), chociaż jego tematyka, a co za tym idzie leksyka, związana była z tematem *Dom*, a tekst podzielony na krótkie fragmenty zdający miał przed oczami. Również dopasowywane zdania w trybie rozkazującym zawierały leksykę, która powinna być zrozumiała dla zdających.

Zadanie 5., skonstruowane do tekstu o piosenkarzu Dimie Bilanie. wymagało od zdających wyselekcjonowania informacji i określenia intencji autora. Zadanie to okazało się łatwe dla piszących (łatwość 0,71). Wśród zadań szczegółowych najtrudniejsze dla zdających było zadanie 5.6. (łatwość 0,50). Być może wynikało to z niezajomości słowa *музыковед*.

Zadanie 6 (łatwość 0,62), skonstruowane do tekstu o festiwalu twórczości dzieci niepełnosprawnych, sprawdzało umiejętność stwierdzenia, czy zdania zawierają określone informacje. Zadanie to zawierało zadania częstkowe łatwe i średnio łatwe. Najtrudniejsze okazało się zadanie **6.1.** (łatwość 0,51). Prawdopodobnie wynikała to ze złego zrozumieniu zwrotu *в очередной раз*.

W części - **Wypowiedź pisemna – zadanie 7.** polegało na sformułowaniu pocztówki do znajomego z Rosji, w której zdający miał napisać, gdzie odpoczywa, jaka jest pogoda, w jaki sposób spędza czas i jakie znajomości zawarł. Zadanie to okazało się łatwe dla piszących (łatwość 0,74). Największą trudność sprawiło kryterium poprawności językowej (łatwość 0,36). Zdający nie mieli problemu z przekazaniem informacji, słownictwo związane z wakacjami jest im znane, gdyż temat ten poruszany jest w każdej klasie. W pracach pojawiały się błędy leksykalno-gramatyczne, które najczęściej nie wpływały na zrozumienie przekazanej przez zdającego informacji.

Zadanie 8. polegało na napisaniu listu prywatnego do rosyjskiego znajomego na temat zwierzęcia, które pojawiło się w domu. Zadanie to okazało się trudne dla zdających (łatwość 0,47). Można zauważyć wyraźną różnicę między wskaźnikami łatwości zadań częstkowych sprawdzających umiejętność przekazania informacji (łatwość – 0,75; 0,59; 0,59; 0,62) i umiejętność tworzenia tekstu w określonej formie (0,51), a pozostałymi umiejętnościami sprawdzanymi w tym zadaniu: znajomością i stosowaniem środków leksykalno-gramatycznych (bogactwo językowe – łatwość 0,36, poprawność językowa – łatwość 0,24). Najwięcej trudności mieli zdający z przekazaniem informacji drugiej, tzn. z opisaniem, jak na pojawienie się psa zareagowali rodzice i dlaczego właśnie tak. Niektórzy nie umieli opisać, co zwierzę potrafi.

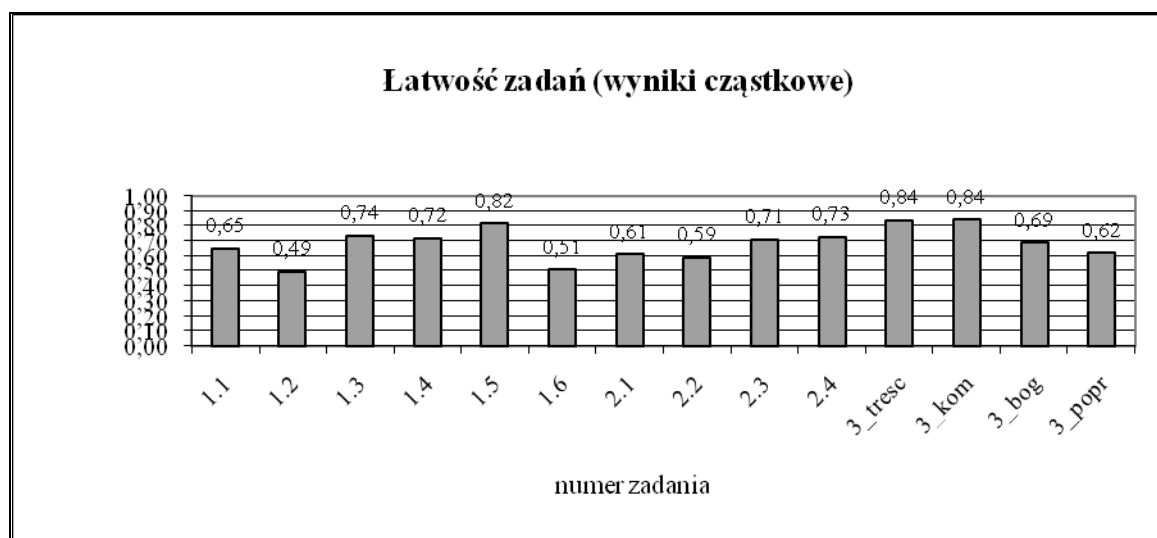
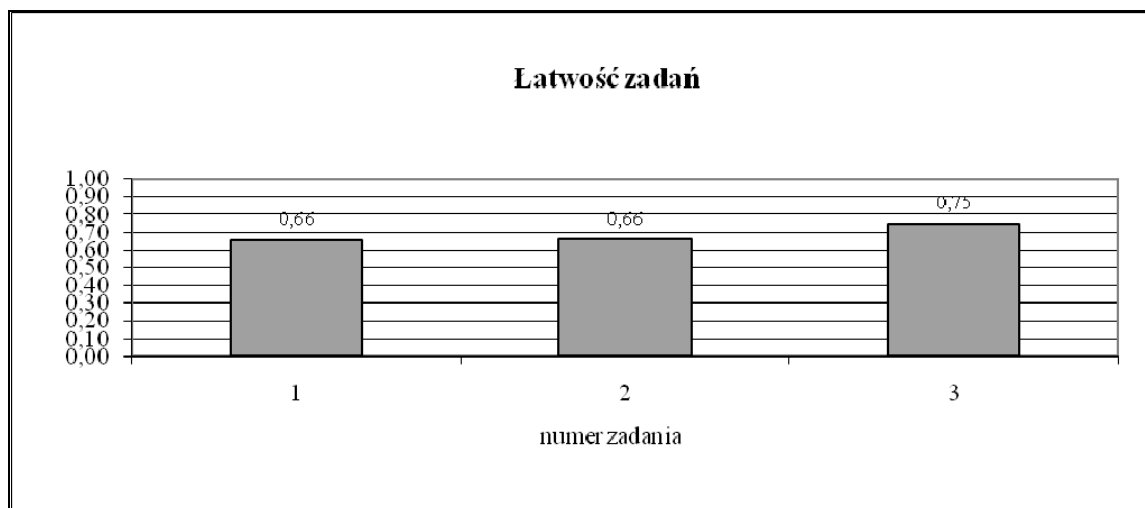
Chociaż forma listu prywatnego jest znana zdającym, mimo to nie ustrzegli się błędów. Podstawowym błędem zdających w zakresie formy było stosowanie zwrotu *Я тебя поздравляю* w zakończeniu listu oraz przekroczenie wymaganego limitu słów o ponad 15%. Maturzyści nie mieli problemów z napisaniem wstępu oraz zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego list, natomiast zakończenie często było pomijane, a zdający po zrealizowaniu ostatniej informacji od razu przechodzili do zwrotu grzecznościowego kończącego list.

Dużą trudność sprawiało zdającym także poprawne stosowanie środków językowych. Liczne błędy leksykalno-gramatyczne spowodowały, że prace były często niekomunikatywne dla odbiorcy, co wpływało na ocenę przekazu informacji. Zdarzało się, że zdający nie przystąpili w ogóle do realizacji tego zadania lub pisali list na zupełnie inny temat. Taka sytuacja dotyczyła głównie szkół dla dorosłych. Zdający z tych szkół często nie kontynuują nauki języka rosyjskiego w liceum, ale decydują się zdawać ten język na egzaminie maturalnym ze względu na to, że uczyli się go w szkole podstawowej i/lub w gimnazjum. Zdarzały się nawet prace, w których trudno było ocenić znajomość języka, gdyż zdający pisali polski tekst rosyjskimi literami. Ze względu na pewne podobieństwa leksyki w języku polskim i rosyjskim można było odczytać niektóre informacje, jednak w większości przypadków były to prace niekomunikatywne.

Na słaby wynik tego zadania może mieć wpływ fakt, że w większości szkół język rosyjski jest drugim językiem obcym realizowanym w wymiarze dwóch godzin tygodniowo i dla wielu zdających językiem nauczonym w szkole ponadgimnazjalnej od podstaw. Należy jednak podkreślić, że – podobnie jak w zadaniu 7. – obok prac chaotycznych i niespójnych znalazło się wiele wypowiedzi ocenionych na maksymalną liczbę punktów.

Poziom rozszerzony

Część I



W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie rozszerzonym (Część I).

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19		0
Trudne	0,2-0,49	1.2.	1
Średnio łatwe	0,5-0,69	1.1.; 1.6.; 2.1.; 2.2.; 3_bog; 3_popr	6
Łatwe	0,7-0,89	1.3.; 1.4.; 1.5.; 2.3.; 2.4.; 3_treść; 3_komp	7
Bardzo łatwe	0,9-1		0

Zadania w części I arkusza na poziomie rozszerzonym, sprawdzające umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych, okazały się średnio łatwe (łatwość: 0,66 i 0,66), natomiast wypowiedź pisemna była łatwa dla piszących (łatwość 0,75).

Jeśli weźmiemy pod uwagę zadania cząstkowe tej części arkusza na poziomie rozszerzonym, to 92,86% wszystkich zadań stanowią zadania średnio łatwe i łatwe. Zadania trudne stanowią 7,14%.

Zadanie 1. polegało na uzupełnieniu tekstu wyrazami z podanego zestawu, które należało wpisać w odpowiedniej formie, tak by tekst stanowił logiczną i spójną całość. Wymagana była pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych wyrazów. Większość zadań cząstkowych była dla zdających łatwa i bardzo łatwa, mimo że połączenie słowotwórstwa oraz techniki uzupełniania luk wymagało od zdających wielu umiejętności językowych. Konieczna była także pełna poprawność ortograficzna. Najłatwiejsze okazało się zadanie cząstkowe **1.5.** (łatwość 0,82), w którym zdający bez trudu dobrali właściwy wyraz i wpisali go w odpowiedniej formie (*кладым*). Najniższy wynik zdający osiągnęli w zadaniu cząstkowym **1.2.** (łatwość 0,49), w którym niezbędna była umiejętność odmiany przez przypadki rzeczownika *часть*. Wyniki wskazują, że zdający dobrze radzili sobie z doбором odpowiednich wyrazów, a błędy wynikały ze słabej znajomości zasad ortografii i gramatyki.

Zadanie 2. polegało na transformacji zdań, tak aby drugie zdanie w parze miało takie samo znaczenie, jak zdanie pierwsze. W tym zadaniu również wymagana była pełna poprawność ortograficzna i gramatyczna. Mimo, że rozwiązywalność zadania była wyższa, niż w ubiegłym roku, zdający mieli duże problemy z właściwym stosowaniem struktur leksykalno-gramatycznych. Najwięcej trudności sprawiło zdającym zadanie cząstkowe **2.2.** (łatwość 0,59), w którym należało utworzyć formę trybu rozkazującego czasownika *закрывать*. Zdający mieli również problem z zadaniem cząstkowym **2.1.** (łatwość 0,61), w którym należało zamienić stronę czynną na bierną. W podanym kontekście należało po słowie *написано* zastosować formę narzędnika bez przyimka (*Достоевским*).

Najłatwiejsze okazało się zadanie cząstkowe **2.4.** (łatwość 0,73), w którym zdający wykazali się znajomością zastosowania w odpowiednim przypadku połączenia *дыж дыжа*.

Zadanie 3. polegało na zredagowaniu własnego tekstu we wskazanej w temacie formie (**rozprawka/opis opowiadanie**). Zadanie to okazało się łatwe dla zdających (łatwość 0,73)

W temacie pierwszym należało w formie **rozprawki** wyrazić własną opinię na temat, czy pies to radość, czy kłopot dla właściciela, uwzględniając argumenty za i przeciw posiadaniu psa w warunkach miejskich. Temat ten był najczęściej wybierany przez maturzystów. Zdający odnieśli się do problemu, uwzględniając trzy elementy zawarte w temacie. Często mieli jednak problemy z prawidłowym sformułowaniem tezy oraz przytoczeniem argumentów za i przeciw, może dlatego że słownictwo związane z tematem „Pies” realizowane jest w pierwszej klasie.

Zdarzały się prace odbiegające od tematu, w których zdający pisali o plusach i minusach posiadania psa.

Temat drugi – **opis** znanego prezentera telewizyjnego, który – według zdającego – wyróżnia się ze względu na swoją osobowość i profesjonalne podejście do wykonywanej pracy, nie był zbyt często wybierany przez zdających.

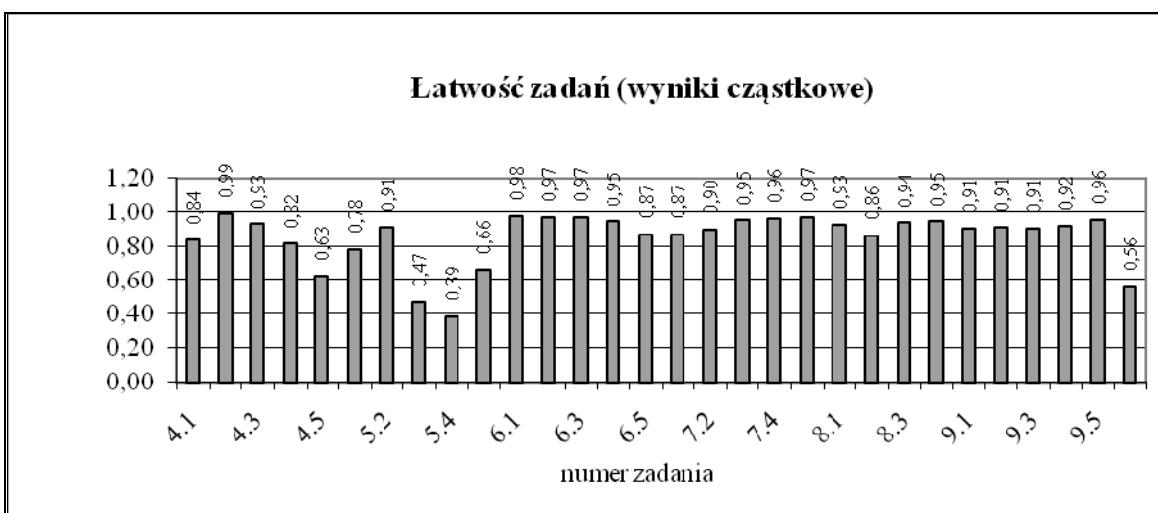
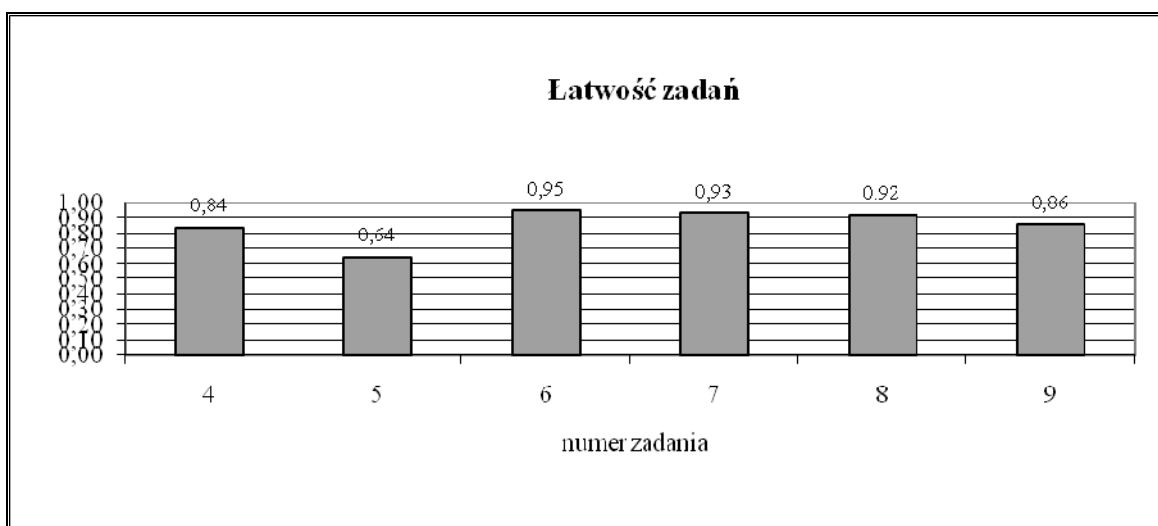
W temacie trzecim należało napisać **opowiadanie** o zabawnym wydarzeniu, które miało miejsce podczas pracy wakacyjnej zdającego i zakończyło się szybkim awansem. Temat był dość często wybierany przez zdających i okazał się tematem łatwym, ponieważ leksyka, którą należało wykorzystać przy realizacji tego zadania jest zdającym dobrze znana. Temat dawał maturzystom możliwość „pofantazjowania”. Do najczęstszych błędów należało nieuwzględnianie wskazanego w temacie elementu szybkiego awansu lub niezrozumienie, czym awans się wyraża.

Można stwierdzić, że maturzyści opanowali tradycyjne „schematy” rozprawki, opisu i opowiadania. Przeważająca większość zdających w swoich pracach uwzględniła wszystkie części danej formy wypowiedzi (wstęp, rozwinięcie i zakończenie) oraz zachowała właściwe proporcje między nimi. Zdarzały się jednak uchybienia w układzie graficznym prac – maturzyści zapominali o akapitach. Mimo ostrzeżenia zamieszczonego w arkuszu, że prace o objętości powyżej 300 słów otrzymają 0 pkt. za kompozycję, niektórzy zdający przekroczyli ten limit.

Należy zauważyć, że jakość prac na poziomie rozszerzonym wyraźnie się poprawiła w stosunku do ubiegłego roku. W wypowiedziach pisemnych zdający najlepiej radzili sobie z treścią i kompozycją wypowiedzi (łatwość: 0,84, 0,84), a najniżej oceniona została poprawność językowa (łatwość 0,62). Błędy gramatyczne, ortograficzne i interpunkcyjne były częstym zjawiskiem we wszystkich formach wypowiedzi.

Poziom rozszerzony

Część II



W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie rozszerzonym (Część II)

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19		0
Trudne	0,2-0,49	5.3.; 5.4.	2
Średnio łatwe	0,5-0,69	4.5.; 5.5.	2
Łatwe	0,7-0,89	4.1.; 4.4.; 5.1.; 6.5.; 7.1.; 8.2.; 9.6.	7
Bardzo łatwe	0,9-1	4.2.; 4.3.; 5.2.; 6.1.; 6.2.; 6.3.; 6.4.; 7.2.; 7.3.; 7.4.; 7.5.; 8.1.; 8.3.; 8.4.; 9.1.; 9.2.; 9.3.; 9.4. 9.5.;	19

Większość zadań części II arkusza na poziomie rozszerzonym okazała się dla zdających bardzo łatwa i łatwa. Zadania bardzo łatwe i łatwe i stanowią 86,67 %, zadania średnio łatwe – 6,67%, zadania trudne – 6,67%.

Zadania części - **Rozumienie ze słuchu** – okazały się dla zdających łatwe, średnio łatwe i bardzo łatwe.

Zadanie 4. (prawda/fałsz) zostało skonstruowane do tekstu o rosyjsko-amerykańskiej misji kosmicznej. Zadanie zdającego polegało na wysłuchaniu tekstu i stwierdzeniu, czy tekst zawiera określone informacje. Było to zadanie łatwe dla piszących (łatwość 0,84). Cztery zadania cząstkowe miały wskaźnik łatwości powyżej 0,81, natomiast zadanie cząstkowe **4.5.** okazało się średnio łatwe (łatwość 0,63). Mógł na to wpłynąć fakt, że w zadaniu tym uczeń miał określić główną myśl tekstu.

Zadanie 5 (wielokrotnego wyboru), skonstruowane na bazie trudnego do słuchania tekstu o Kurantach Kremlowskich (duże liczba szczegółów i leksyka, z którą uczniowie rzadko mają do czynienia w szkole), okazało się dla piszących średnio łatwe (łatwość 0,64). Jedynym zadaniem cząstkowym, które sprawiło zdającym pewien problem było **5.4** (łatwość 0,39). Najprawdopodobniej wynika to z faktu, że błędne odpowiedzi zawierały słowa i wyrażenia zaczerpnięte z tekstu, natomiast prawidłowe rozwiązanie wymagało skojarzenia słów *двойник, дубликат, копия*. Mogła na to również wpłynąć niezajomość rzeczownika *двойник*.

Zadanie 6 (dobieranie), skonstruowane do tekstu na temat zachowania się przy stole, okazało się bardzo łatwe dla zdających (łatwość 0,95). Trochę trudniejsze od pozostałych okazało się zadanie cząstkowe **6.5.** (łatwość 0,87). Może to wynikać z faktu, iż dwa błędne nagłówki zawierały słowa, które znajdują się w ostatnim zdaniu tekstu, jednak właściwy nagłówek obrazuje sens całego fragmentu.

Zadania **7.** i **8.** w części **Rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych** okazały się dla zdających bardzo łatwe (łatwość: 0,93 i 0,92), a zadanie **9.** – łatwe (łatwość 0,86).

W **zadaniu 7.** (wielokrotnego wyboru), skonstruowanym na podstawie tekstu o przygotowaniach do olimpiady w Soczi, najtrudniejsze okazało się zadanie cząstkowe **7.1.** Jego rozwiązanie wymagało od zdających znajomości pojęć: *скульптор-аниматор* i *художник профессионал*.

Zadanie 8. zostało skonstruowane do tekstu dotyczącego atrakcji turystycznych Petersburga. Zdający mieli dobrać do poszczególnych fragmentów odpowiedni tytuł. Bez trudu poradzili sobie z dopasowaniem odpowiednich tytułów do poszczególnych fragmentów tekstu. Jedynie zadanie cząstkowe **8.2.** okazało się trochę trudniejsze od pozostałych.

Zadanie 9. polegało na rozpoznaniu struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście i poprawnym uzupełnieniu tekstu na temat poszukiwania pracy. Najtrudniejsze w zadaniu 9. okazało się zadanie cząstkowe **9.6.**, w którym o poprawnym rozwiązaniu decydowała znajomość znaczenia przysłówków: *исключительно, безгранично, мгновенно, осознанно*.

Najłatwiejsze okazało się ostatnie zadanie cząstkowe **9.5.**, w którym kontekst bardzo pomógł zdającym we właściwym uzupełnieniu luki jednym z następujących wyrażen: *ответы, вопросы, замечания, предложения*.

3. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA MIARY TENDENCJI CENTRALNEJ

Poziom podstawowy

Parametry statystyczne arkusza

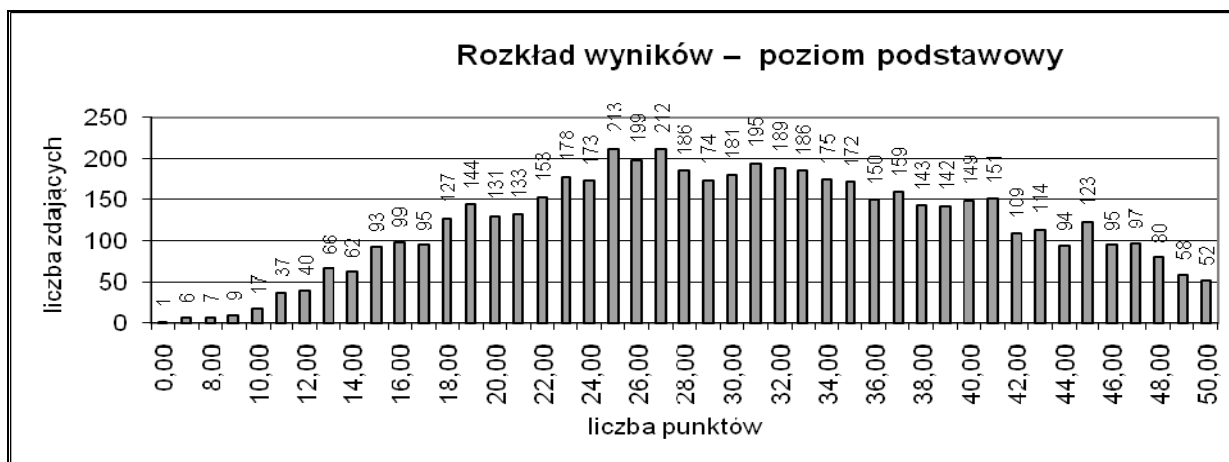
Liczba zdających	Średni wynik	Średni wynik w %	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik najwyższy	Wynik najniższy	Mediana	Modalna
5369	30,28	60,56	0,61	9,73	50,00	0,00	30,00	25,00

Za rozwiązanie wszystkich zadań w arkuszu na poziomie podstawowym zdający mógł otrzymać maksymalnie 50 punktów (100%). Wynik średni w ujęciu procentowym za zadania tego arkusza dla całego województwa wynosi 60,56%. Oznacza to, że sytuuje się dużo powyżej progu zaliczenia egzaminu na poziomie podstawowym (30%).

Najwyższy uzyskany wynik jest równy maksymalnej liczbie punktów za zadania. Uzyskało go 52 zdających. Wynik najniższy (0 punktów) uzyskał 1 zdający. Wynik ucznia środkowego (mediana) wynosi 30,00 (60%) i jest nieco niższy od średniej liczby punktów za zadania arkusza na poziomie podstawowym. Wynik najczęściej się powtarzający (modalna) wynosi 25,00 (50%) i jest niższy od średniej liczby punktów. Odchylenie standardowe wynosi 9,73 punktu, co oznacza, że przy średniej równej 30,28 punktu większość zdających uzyskała wyniki w granicach od 21 do 40 punktów.

Rozkład wyników indywidualnych

Poniższy wykres przedstawia rozkład wyników indywidualnych w przedziałach co 1 punkt.



Średnie wyniki w ujęciu procentowym z podziałem na typy szkół

Typ szkoły	Średni wynik w ujęciu %	Liczba zdających
Liceum ogólnokształcące	71,58	1934
Liceum profilowane	58,54	817
Technikum	54,62	1 675
Liceum uzupełniające	53,32	238
Technikum uzupełniające	41,26	286
Razem	60,56	5 369

Wynik średni w ujęciu procentowym uzyskany przez absolwentów liceum ogólnokształcącego jest wyższy od średniego wyniku dla województwa, natomiast wyniki uzyskane przez absolwentów liceum profilowanego, uzupełniającego, technikum i technikum uzupełniającego sytuują się poniżej tej średniej.

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla powiatów województwa mazowieckiego

Powiat	Średnia w %	Liczba zdających	Powiat	Średnia w %	Liczba zdających
białobrzegi	56,25	64	piaseczyński	51,47	58
ciechanowski	60,02	171	płocki	53,50	38
garwoliński	64,67	361	płoński	72,32	391
gostyniński	59,67	3	pruszkowski	59,59	34
grodziski	59,71	45	przasnyski	66,86	202
grójecki	62,84	134	przysuski	39,31	29
kozienicki	52,84	55	pułtowski	54,99	235
legionowski	74,41	69	radomski	50,41	37
lipski	49,48	25	siedlecki	57,00	1
łosicki	59,35	143	sierpecki	59,74	172
M. Ostrołęka	55,72	58	sochaczewski	45,35	51
M. Płock	59,17	167	sokołowski	65,12	304
M. Radom	52,29	147	szydłowiecki	47,75	4
M. Siedlce	58,49	265	warszawski	64,25	797
makowski	58	120	warszawski zach.	47,25	12
miński	60,70	271	węgrowski	56,63	257
mławski	53,33	123	wołomiński	56,26	118
nowodworski	66,72	83	wyszowski	52,42	50
ostrołęcki	43,89	99	zwoleniński	57,38	8
ostrowski	57,30	47	żuromiński	42,63	27
otwocki	63,48	124	żyrardowski	61,83	60

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla dzielnic Warszawy

Dzielnica	Średnia w %	Liczba zdających
Bemowo	60,73	22
Białołęka	65,58	12
Bielany	71,28	57
Mokotów	71,67	73
Ochota	62,51	49
Praga Południe	59,93	192
Praga Północ	55,57	77
Śródmieście	69,46	143
Wola	59,73	73
Zoliborz	57,00	23
Rembertów	72,00	4
Targówek	72,62	21
Ursus	74,60	15
Ursynów	67,14	22
Wawer	71,50	4
Wilanów	73,00	3
Włochy	63,80	5
Wesoła	52,50	2

Na podstawie krajowych wyników w ujęciu procentowym uzyskanych przez zdających egzamin maturalny z języka rosyjskiego na poziomie podstawowym przygotowano tabelę, która umożliwia przyporządkowanie wyników poszczególnych abiturientów do odpowiedniej klasy.

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych/ Karta wyników matury 2009

Liczba zdających w skali kraju – 21678 osób			
Stanin (klasa)	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0% - 27%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w wyższych klasach.
2	bardzo niska	28% - 35%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej.
3	niska	36% - 43%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych.
4	poniżej średniej	44% - 52%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych.
5	średnia	53% - 63%	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych.
6	powyżej średniej	64% - 74%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych.
7	wysoka	75% - 84%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych.
8	bardzo wysoka	85% - 92%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższej klasie, 89% w niższych.
9	najwyższa	93% - 100%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych.

Korzystanie z tabeli polega na przyporządkowaniu uzyskanego średniego wyniku w ujęciu procentowym odpowiedniemu przedziałowi procentowemu karty wyników i odczytaniu nazwy klasy. Jeśli zdający uzyskał np. 68%, to jego wynik mieści się w przedziale wyników 64% – 74%, czyli w staninie szóstym. Oznacza to, że jest to wynik powyżej średniego uzyskany przez 17% zdających. Wynik w wyższych klasach ma 23% zdających, w niższych - 60%.

Aby porównać wyniki danej szkoły do wyników uzyskanych przez zdających z innych szkół, przygotowano tabelę staninową, biorąc pod uwagę średnią w ujęciu procentowym uzyskaną przez absolwentów każdej szkoły.

Dla odczytania właściwego opisu dydaktycznego wyniku szkoły należy przyporządkować średnie procentowe obliczone dla danej szkoły odpowiedniemu przydziałowi skali.

Normy staninowe dla wyników szkół w województwie mazowieckim

Stanin (Klasa)	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Liczba szkół	% szkół
1	najniższa	18,00% - 30,50%	25	4
2	bardzo niska	30,75% - 38,25%	44	7
3	niska	38,29% - 44,18%	75	12
4	poniżej średniej	44,25% - 52,00%	110	18
5	średnia	52,23% - 61,34%	122	19
6	powyżej średniej	61,38% - 72,60%	107	17
7	wysoka	72,80% - 82,50%	75	12
8	bardzo wysoka	83,00% - 92,46%	44	7
9	najwyższa	93,00% - 100,00%	25	4

Dla ułatwienia analizy rozkładu wyników w województwie mazowieckim z egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego na poziomie podstawowym przygotowano tabelę staninową, biorąc pod uwagę średnie w ujęciu procentowym uzyskane przez populację zdających w poszczególnych powiatach.

Normy staninowe dla wyników w powiatach województwa mazowieckiego

Stanin (Klasa)	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Powiaty
1	najniższa	39,31% - 42,63%	przysuski, żuromiński
2	bardzo niska	43,89% - 47,25%	ostrołęcki, sochaczewski, warszawski zachodni
3	niska	47,75% - 52,29%	szydłowiecki, lipski, radomski, piaseczyński, m. Radom
4	poniżej średniej	52,42% - 56,26%	wyszkowski, kozienicki, mławski, pułtuski, m. Ostrołęka, białobrzegi, wołomiński
5	średnia	56,63% - 59,35%	węgrowski, siedlecki, ostrowski, zwoleński, makowski, m. Siedlce, m. Płock, łosicki
6	powyżej średniej	59,59% - 61,83%	pruszkowski, gostyniński, grodziski, sierpecki, ciechanowski, miński, żyrardowski,
7	wysoka	62,84% - 64,87%	grójecki, otwocki, płocki, warszawski, garwoliński
8	bardzo wysoka	65, 12% - 66.86%	sokołowski, nowodworski, przasnyski
9	najwyższa	72,32% -74,41%	płoński, legionowski

Z analizy tabeli wynika, że różnica między najwyższą (74,41%), a najniższą (39,31%), wartością średnią w ujęciu procentowym dla powiatów wynosi 35,10%, czyli jest mała. Najlepsze wyniki uzyskali absolwenci szkół z powiatów: płońskiego i legionowskiego.

Poziom rozszerzony

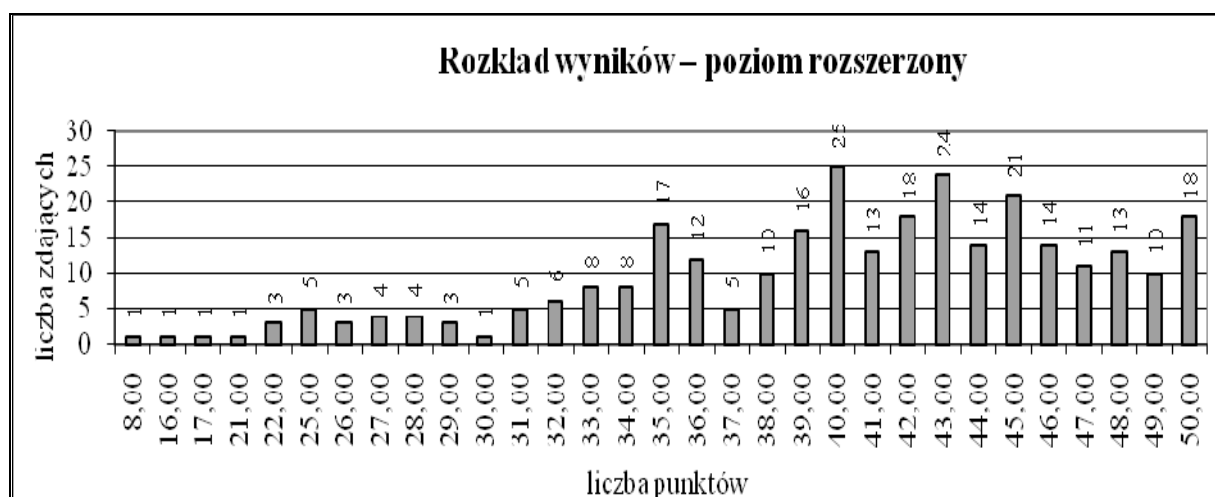
Parametry statystyczne arkusza (Część I i II)

Liczba zdających	Średni wynik	Średni wynik w %	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik najwyższy	Wynik najniższy	Mediana	Modalna
296	39,85	79,71	0,80	7,07	50,00	8,00	41,00	50,00

Za zadania w arkuszu na poziomie rozszerzonym (Część I i II) zdający mógł otrzymać maksymalnie 50 punktów. Średni wynik w ujęciu procentowym za zadania z tych arkuszy dla całego województwa wynosi 79,71% i jest wyższy od średniego wyniku za arkusz na poziomie podstawowym. Najwyższy uzyskany wynik jest równy maksymalnej liczbie punktów i został uzyskany przez 18 zdających. Wynik najniższy uzyskał 1 zdający. Wynik ucznia środkowego (mediana) wynosi 41,00 (82%). Wynik najczęściej się powtarzający (modalna) wynosi 50 punktów (100%). Oba wyniki są wyższe od średniej liczby punktów.

Rozkład wyników indywidualnych

Poniższy wykres przedstawia rozkład wyników zdających w przedziałach co 1 punkt.



Średnie wyniki w ujęciu procentowym z podziałem na typy szkół

Typ szkoły	Przedmiot obowiązkowy		Przedmiot dodatkowy		Ogółem	
	Liczba zdających	Wynik średni w %	Liczba zdających	Wynik średni w %	Liczba zdających	Wynik średni w %
Liceum ogólnokształcące	180	80,73	103	80,18	283	80,53
Liceum profilowane	6	72,00	3	51,00	9	65,00
Technikum	3	68,00	1	16,00	4	55,00
Liceum uzupełniające	0					
Technikum uzupełniające	0					
RAZEM	189	80,25	107	78,75	296	79,71

Średni wynik w ujęciu procentowym uzyskany przez absolwentów liceów ogólnokształcących, którzy zdawali egzamin z języka rosyjskiego jako przedmiot obowiązkowy, jest wyższy od średniego wyniku dla województwa, natomiast wyniki uzyskane przez absolwentów liceów profilowanych, techników są niższe.

Średni wynik za zadania na poziomie rozszerzonym uzyskany przez zdających język rosyjski jako przedmiot dodatkowy jest w liceach ogólnokształcących jest porównywalny z wynikami uzyskanymi przez zdających ten język jako przedmiot obowiązkowy.

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla powiatów województwa mazowieckiego

Powiat	Średnia w %	Liczba zdających
ciechanowski	67,00	7
garwoliński	75,50	10
grodziski	94,00	2
grójecki	78,62	13
łosicki	69,22	9
makowski	71,73	11
miński	67,38	8
mławski	73,00	3
nowodworski	89,00	1
ostrowski	77,00	1
otwocki	75,75	8
piaseczyński	69,50	4
płoński	83,11	18
pruszkowski	63,00	3
przasnyski	81,80	10
sierpecki	82,00	4
sokołowski	76,90	10
warszawski	83,70	148
zwoleński	68,00	3
żuromiński	16,00	1
żyrardowski	67,00	1
M. Płock	100,00	1
M. Radom	86,50	4
M. Siedlce	76,00	15

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla dzielnic Warszawy

Dzielnica	Średnia w %	Liczba zdających	Dzielnica	Średnia w %	Liczba zdających
Warszawa - Bemowo	-	-	Warszawa - Żoliborz	92,83	6
Warszawa-Białołęka	57,00	1	Warszawa-Rembertów		
Warszawa - Bielany	76,88	8	Warszawa - Targówek	84,50	2
Warszawa - Mokotów	83,43	28	Warszawa - Ursus		
Warszawa - Ochota	78,87	15	Warszawa - Ursynów	72,40	5
Warszawa - Praga Południe	85,60	10	Warszawa - Wawer		
Warszawa - Praga Północ	83,86	7	Warszawa-Wilanów	92,08	13
Warszawa - Śródmieście	88,00	33	Warszawa-Włochy	52,00	1
Warszawa - Wola	79,58	19	Warszawa-Wesoła	-	-

Na podstawie wyników uzyskanych przez zdających egzamin maturalny z języka rosyjskiego na poziomie rozszerzonym przygotowano tabelę, która umożliwi przyporządkowanie wyników w ujęciu procentowym poszczególnych zdających do odpowiedniej klasy.

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych/Karta wyników matury 2008

Liczba zdających w skali kraju – 1079 osób			
Stanin (Klasa)	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0% - 49%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w wyższych klasach.
2	bardzo niska	50% - 59%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej.
3	niska	60% - 68%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych.
4	poniżej średniej	69% - 77%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych.
5	średnia	78% - 83%	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych.
6	powyżej średniej	84% - 89%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych.
7	wysoka	90% - 96%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych.
8	bardzo wysoka	100%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższej klasie, 89% w niższych.
9	najwyższa		4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych.

Korzystanie z tabeli, podobnie jak w przypadku poziomu podstawowego, polega na przyporządkowaniu uzyskanej średniej liczby punktów w ujęciu procentowym odpowiedniemu przedziałowi i odczytaniu nazwy klasy.

Aby porównać wyniki danej szkoły do wyników uzyskanych przez zdających z innych szkół, przygotowano tabelę staninową dla wyników szkół, biorąc pod uwagę średnie liczby punktów w ujęciu procentowym uzyskane przez absolwentów z każdej szkoły.

Normy staninowe dla wyników szkół w województwie mazowieckim

Dla odczytania właściwego opisu dydaktycznego wyniku szkoły należy przyporządkować średnie w ujęciu procentowym obliczone dla danej szkoły odpowiedniemu przydziałowi szkoły.

Stanin (Klasa)	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Liczba szkół	% szkół
1	najniższa	16,00% - 44%	4	4
2	bardzo niska	50,00% - 57,50%	8	7
3	niska	58,00% - 68,67%	14	13
4	poniżej średniej	68,75% - 76,50%	18	16
5	średnia	77,00% - 83,25%	23	21
6	powyżej średniej	83,50% - 91,00	19	17
7	wysoka	92,00% - 94,33%	13	12
8	bardzo wysoka	94,50% - 97,00%	9	8
9	najwyższa	97,67 - 100%	4	4

Z analizy tabeli wynika, że różnica między najwyższą (100,00%), a najniższą (16,00%) wartością średniej w ujęciu procentowym wynosi 84,00%, czyli jest duża.

Ze względu na zbyt małą liczbę osób zdających język rosyjski na poziomie rozszerzonym i zbyt małą rozpiętość między średnimi w poszczególnych powiatach, bezzasadne jest tworzenie norm staninowych dla powiatów.

4. PODSUMOWANIE I WNIOSKI

- Do egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego przystąpiło w 2009 roku 5671 osób, co stanowi 10,8% wszystkich zdających egzamin w województwie mazowieckim. W tej grupie język rosyjski wybrany jako przedmiot obowiązkowy zdawały 5564 osoby, 107 osób wybrało język rosyjski jako przedmiot dodatkowy.
- Egzamin maturalny na poziomie podstawowym zdawało 5375 abiturientów, na poziomie rozszerzonym – 296.
- Egzamin na poziomie podstawowym okazał się dla zdających średnio łatwy (łatwość 0,61). 95,31% zdających (5123) uzyskało nie mniej niż 30% punktów, a 4,69% nie spełniło tej normy.
- Egzamin maturalny z języka rosyjskiego na poziomie rozszerzonym okazał się łatwy (łatwość 0,80). 100,00% zdających (189) uzyskało z egzaminu maturalnego z języka rosyjskiego co najmniej 30% punktów.
- Egzamin maturalny z języka rosyjskiego na poziomie podstawowym okazał się nieco łatwiejszy dla absolwentów liceów ogólnokształcących niż dla absolwentów liceów profilowanych, techników i liceów uzupełniających. Najslabiej napisali go absolwenci techników uzupełniających.
- Egzamin na poziomie rozszerzonym okazał się łatwy nie tylko dla absolwentów liceów ogólnokształcących, lecz również dla absolwentów liceów profilowanych i techników.
- Zdający język rosyjski na poziomie podstawowym uzyskali niższe wyniki niż zdający na poziomie rozszerzonym.
- Na poziomie podstawowym zdającym sprawiało trudność:
 - rozumienie ogólnego sensu słuchanych i czytanych tekstów (często koncentrowali się na wyrwanych z kontekstu słowach i wyrażeniach),
 - napisanie listu prywatnego (pomijanie zakończenia po zrealizowaniu ostatniej informacji, błędne stosowanie na końcu listu zwrotu *Я тебя поздравляю*, przekroczenie limitu słów o ponad 15%),
 - przekazanie informacji innymi słowami niż zostało to podane w poleceniu krótkiej formy użytkowej i listu (ubogie słownictwo zdających, niezajomość zwrotów synonimicznych nie pozwalały im swobodnie wypowiadać się).

- zachowanie reguł poprawności gramatycznej, leksykalnej, ortograficznej wypowiedzi pisemnych.
- Na poziomie rozszerzonym zdającym sprawiało trudność:
 - interpretowanie tematów wypowiedzi pisemnych i pisanie pracy w określonej formie (w niektórych pracach widoczna była nieumiejętność pisania opowiadania i opisu),
 - zachowanie reguł poprawności gramatycznej, leksykalnej, ortograficznej i interpunkcyjnej wypowiedzi pisemnych,
 - pisanie wypowiedzi pisemnej z zachowaniem limitu słów (200-250),
 - rozpoznawanie i poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście i transformacja zdań.
- Niektórzy zdający
 - nie przenieśli odpowiedzi do zadań zamkniętych na karty odpowiedzi,
 - niezbyt dokładnie czytali polecenia i nie zawsze realizowali oba człony poleceń do listu.
 - na poziomie rozszerzonym nie zaznaczali wybranego tematu wypowiedzi pisemnej,
 - pisali teksty nieczytelne dla sprawdzających (polskie słowa rosyjskimi literami).

**V. ANALIZA WYNIKÓW
EGZAMINU MATURALNEGO
Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO**

1. PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE

Liczba absolwentów na Mazowszu, którzy przystąpili do egzaminu maturalnego z języka francuskiego (arkusz standardowy) z uwzględnieniem typu ukończonej szkoły

Typ szkoły	Liczba zdających przedmiot jako					RAZEM	Liczba unieważnień
	obowiązkowy				dodatkowy		
	poziom podstawowy	poziom rozszerzony	poziom dwujęzyczny	Razem	poziom rozszerzony		
Liceum ogólnokształcące	327	117	86	530	96	626	-
Liceum profilowane	3	-	-	3	-	3	-
Technikum	7	-	-	7	1	8	-
Liceum uzupełniające	1	-	-	1	-	1	-
RAZEM	338	117	86	541	97	638	0

- W 2009 r. do egzaminu maturalnego z języka francuskiego przystąpiło 638 abiturientów, w tym 86 abiturientów na poziomie dwujęzycznym, co stanowi 1,2% populacji maturzystów w województwie mazowieckim. W porównaniu z rokiem 2008 liczba zdających egzamin z tego języka zmniejszyła się o około 120. Najlicniejszą grupę stanowili absolwenci liceum ogólnokształcącego. Do egzaminu przystąpili tylko nieliczni absolwenci technikum, liceum profilowanego i liceum uzupełniającego.
- Język francuski był zdawany głównie jako przedmiot obowiązkowy. Jako przedmiot dodatkowy wybrało go 96 absolwentów liceum oraz 1 absolwent technikum.
- 214 abiturientów wybrało poziom rozszerzony, w tym 117 zdających język francuski jako przedmiot obowiązkowy. Byli to głównie absolwenci liceum. Absolwenci liceum profilowanego i technikum zdawali ten język na poziomie podstawowym.

Liczba absolwentów na Mazowszu, którzy z egzaminu maturalnego z języka francuskiego zdawanego jako przedmiot wybrany obowiązkowo uzyskali co najmniej 30% punktów

Typ szkoły	Wskaźniki zdawalności		Poziom podstawowy		Poziom rozszerzony		Razem	
	Liczba	Procent	Liczba	Procent	Liczba	Procent	Liczba	Procent
Liceum ogólnokształcące	322	98,47	117	100,00%	439	98,87		
Liceum profilowane	3	100,00	-	-	3	100,00		
Technikum	7	100,00	-	-	7	100,00		
Liceum uzupełniające	1	100,00	-	-	1	100,00		
RAZEM	333	98,52	117	100,00%	450	98,90		

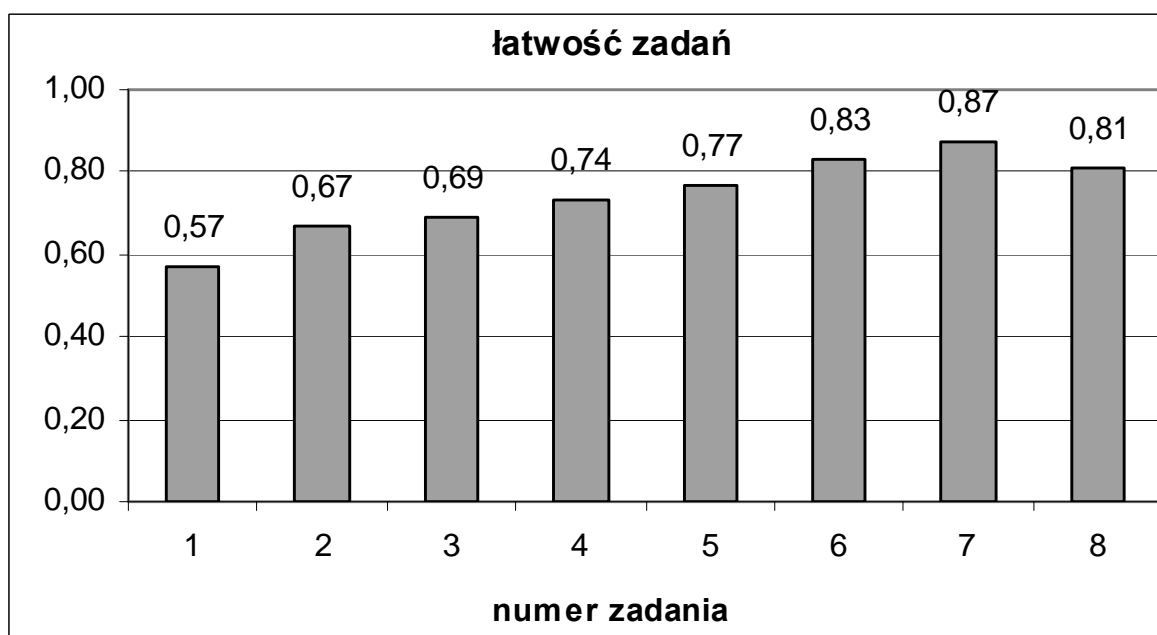
**Liczba absolwentów na Mazowszu,
którzy z egzaminu maturalnego z języka francuskiego zdawanego jako przedmiot
wybrany obowiązkowo uzyskali mniej niż 30% punktów**

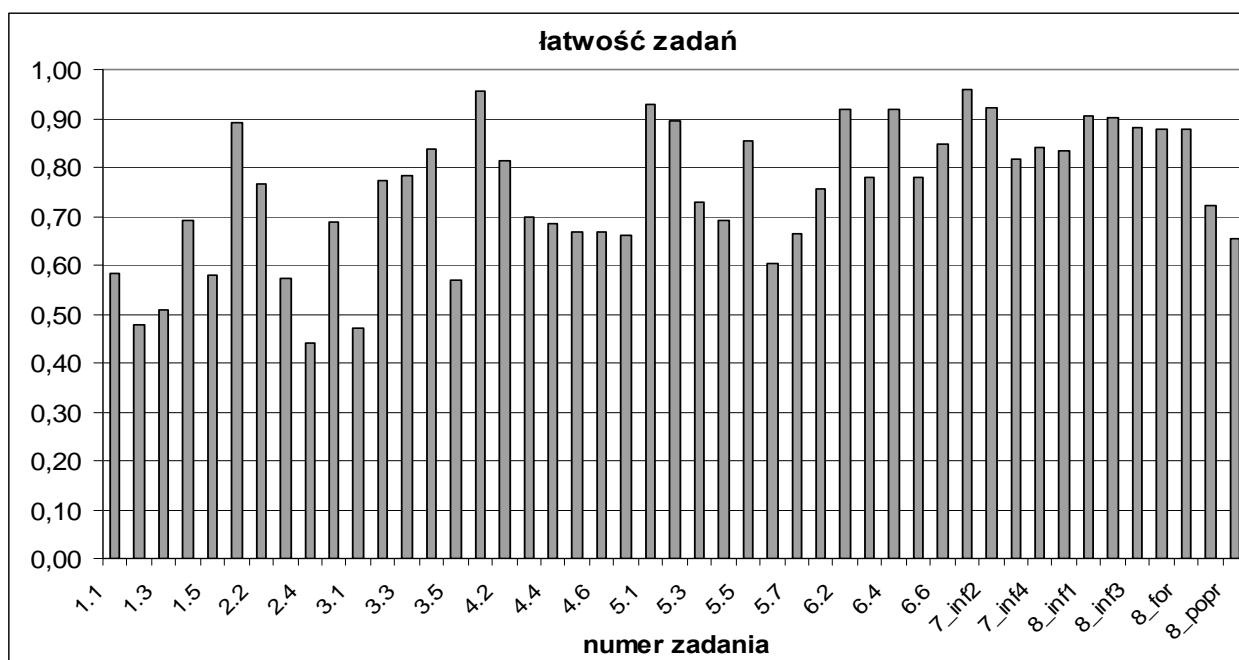
Typ szkoły	Wskaźniki zdawalności		Poziom podstawowy		Poziom rozszerzony		Razem	
	Liczba	Procent	Liczba	Procent	Liczba	Procent	Liczba	Procent
Liceum ogólnokształcące	5	1,53	0	0	5	1,13		
Liceum profilowane	0	0	-	-	0	0		
Technikum	0	0	-	-	0	0		
Liceum uzupełniające	0	0	-	-	0	0		
RAZEM	5	1,53	0	0	5	1,10		

- 333 zdających egzamin na poziomie podstawowym uzyskało co najmniej 30% punktów, co stanowi 98,52% przystępujących do egzaminu na tym poziomie.
- 117 zdających egzamin na poziomie rozszerzonym uzyskało co najmniej 30% punktów, co stanowi 100,00% przystępujących do egzaminu na tym poziomie.
- 100% zdających egzamin na poziomie dwujęzycznym uzyskało co najmniej 30% punktów.
- 30% punktów nie uzyskało jedynie 5 zdających egzamin z języka francuskiego na poziomie podstawowym.

2. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA WSKAŹNIKI ŁATWOŚCI

Poziom podstawowy





W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie podstawowym.

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0,00-0,19	-	-
Trudne	0,20-0,49	1.2., 2.4., 3.1.	3
Średnio łatwe	0,50-0,69	1.1., 1.3., 1.4., 1.5., 2.3., 2.5., 3.5., 4.4., 4.5., 4.6., 4.7., 5.4., 5.6., 5.7., 8_popr.	15
Łatwe	0,70-0,89	2.1., 2.2., 3.2., 3.3., 3.4., 4.2., 4.3., 5.2., 5.3., 5.5., 6.1., 6.3., 6.5., 6.6., 7_inf3., 7_inf4., 7_popr., 8_inf3., 8_inf4., 8_forma, 8_bog.	21
Bardzo łatwe	0,90-1,00	4.1., 5.1., 6.2., 6.4., 7_inf1., 7_inf2., 8_inf1., 8_inf2.	8

Zadania w arkuszu na poziomie podstawowym okazały się łatwe i średnio łatwe. Zadania łatwe stanowią 45% wszystkich zadań w arkuszu, zadania średnio łatwe – 32%. W arkuszu były również trzy zadania trudne oraz osiem zadań bardzo łatwych. Nie było zadań bardzo trudnych. Najłatwiejsze okazały się zadania 4.1. oraz 7_inf1. (łatwość 0,96), a najtrudniejsze zadanie 2.4. (łatwość 0,44).

Najłatwiejsze dla zdających okazały się zadania sprawdzające umiejętności z zakresu tworzenia tekstu (łatwość 0,84). Nieco trudniejsze były zadania sprawdzające umiejętności z obszaru rozumienia tekstu czytanego (łatwość 0,78), a najtrudniejsze zadania sprawdzające umiejętności w zakresie odbioru tekstu słuchanego (łatwość 0,64).

Część pierwsza – Rozumienie ze słuchu – składała się z trzech zadań zamkniętych opartych na tekstach o zróżnicowanej tematyce. W zadaniach zastosowano trzy różne techniki: dobierania, prawdy/fałszu i wielokrotnego wyboru. **Zadanie 1.** składało się z pięciu zadań cząstkowych z zakresu tematycznego *Świat przyrody – świat roślin i zwierząt*. Polegało na wysłuchaniu pięciu krótkich tekstów i wyselekcjonowaniu określonych w zadaniu informacji. Zdający wybierali i dopasowywali do każdego tekstu jedno z sześciu podanych określeń królika. Średnia rozwiązywalność zadania wyniosła 57% (od 48% do 69%), czyli pierwsze zadanie testu okazało się średnio łatwe. Było to jednocześnie najtrudniejsze zadanie na poziomie podstawowym. Wymagało dokładnego zrozumienia tekstów dotyczących jednego tematu. Ponadto dobieranie określeń odbywało się na podstawie całych opisów, a nie jedynie przy pomocy prostych słów-kluczy. Najłatwiejsze okazało się zadanie 1.4.

(łatwość 0,69), w którym przymiotnik *intelligent* nieco łatwiej było skojarzyć z powtarzającym się czasownikiem *apprendre*. Najtrudniejsze było zadanie 1.2. (łatwość 0,48), w których wyznaczniki prawidłowej odpowiedzi zawarte w tekście były mniej oczywiste, np: *pas besoin de jardin=peu exigeant*.

Zadanie 2. składało się z pięciu zadań cząstkowych z zakresu tematycznego *Świat przyrody – zagrożenie i ochrona środowiska naturalnego*. Polegało na wysłuchaniu tekstu informacyjnego o oryginalnym systemie zbierania śmieci i określeniu jego głównej myśli oraz stwierdzeniu, czy tekst zawiera określone w zadaniu informacje. Średnia rozwiązywalność zadania wyniosła 67% (od 44% do 89%), czyli zadanie okazało się nieco łatwiejsze od zadania 1., między innymi ze względu na zastosowaną technikę prawda/fałsz. Najłatwiejsze było zadanie 2.1. (łatwość 0,89), którego wykonanie ułatwiło precyzyjne określenie w tekście miejsca ogłoszenia projektu (*site Internet*). Najtrudniejsze było zadanie 2.4. (łatwość 0,44), w którym zdający automatycznie kojarzyli „*ânes appelés opérateurs écologiques*” z usłyszanym wyrażeniem „*hommes nommés opérateurs écologiques*”. Zadanie to było najtrudniejsze ze wszystkich zadań cząstkowych na poziomie podstawowym.

Zadanie 3. składało się z pięciu zadań cząstkowych z zakresu tematycznego *Elementy wiedzy o krajach obszaru językowego, którego język jest zdawany*. Polegało na wysłuchaniu informacji radiowej o konkursie Miss France i wyselekcjonowaniu określonych w zadaniu informacji poprzez wybór jednego z trzech zaproponowanych zakończeń zdania. Średnia rozwiązywalność zadania wyniosła 69% (od 47% do 84%), czyli zadanie okazało się najłatwiejsze z zadań części *Rozumienie ze słuchu*. Najłatwiejsze okazało się zadanie 3.4. (łatwość 0,84), w którym werstraktor zawierał sformułowanie z usłyszanego tekstu (*finalistes*). Najtrudniejsze było zadanie 3.1. (łatwość 0,47), w którym prawidłowe określenie miejsce konkursu wymagało rozróżnienia funkcji trzech miast podanych w tekście.

Część druga – Rozumienie tekstu czytanego – składała się z trzech zadań zamkniętych opartych na tekstach o zróżnicowanej tematyce, w których zastosowano technikę dobierania, wielokrotnego wyboru oraz prawdy/fałszu. **Zadanie 4.** składało się z siedmiu zadań cząstkowych z zakresu tematycznego *Człowiek – cechy charakteru, uczucia i emocje*. Polegało na uzupełnieniu tekstu psychozabawy wyselekcjonowanymi z tabeli informacjami. Średnia rozwiązywalność zadania wyniosła 74% (od 66% do 96%), czyli zadanie okazało się łatwe. Najłatwiejsze okazało się zadanie 4.1. (łatwość 0,96), będące jednocześnie jednym z najłatwiejszych zadań cząstkowych na poziomie podstawowym. W zadaniu tym zdający bez trudu skojarzyli czasowniki *s'habiller* i *mettre*. Natomiast konieczność znajomości słownictwa z zakresu polityki utrudniło nieco wykonanie zadania 4.7. (łatwość 0,66).

Wskaźniki łatwości **zadania 5.** sytuują go w przedziale zadań łatwych. Średnia rozwiązywalność zadania wyniosła 77% (od 60% do 93%), czyli zadanie okazało się nieco łatwiejsze od zadania 4. Składało się z siedmiu zadań cząstkowych z zakresu tematycznego *Szkoła – życie szkoły* i polegało na stwierdzeniu, czy tekst narracyjny o konflikcie w szkole amerykańskiej zawiera określone w zadaniu informacje oraz na określeniu jego kontekstu komunikacyjnego poprzez wybór jednego z trzech zaproponowanych zakończeń zdania. Najłatwiejsze okazało się zadanie 5.1. (łatwość 0,93), w którym do określenia wieku bohaterki wystarczyło zestawić dwie cyfry podane w jednym zdaniu z wyrażeniem *plus âgée*. Najtrudniejsze było zadanie 5.6. (łatwość 0,60), które wymagało znajomości czasownika *supprimer*.

Zadanie 6. składało się z sześciu zadań cząstkowych z zakresu tematycznego *Państwo i społeczeństwo – przestępczość*. Średnia rozwiązywalność zadania wyniosła 83% (od 76% do 92%), czyli zadanie okazało się najłatwiejsze z zadań z obszaru *Rozumienie tekstu czytanego*, między innymi dzięki zastosowanej technice prawda/fałsz. Polegało na stwierdzeniu, czy tekst narracyjny o odnalezieniu skradzionego obrazu zawiera określone w zadaniu informacje. Najłatwiejsze okazały się zadania 6.2. i 6.4. (łatwość 0,92), których poprawne rozwiązanie ułatwiły słowa klucze np. *connaissance, télé, Internet*. Najtrudniejsze było zadanie 6.1. (łatwość 0,76), które poprawne wykonanie prawdopodobnie utrudniło wyrażenie *par hasard*.

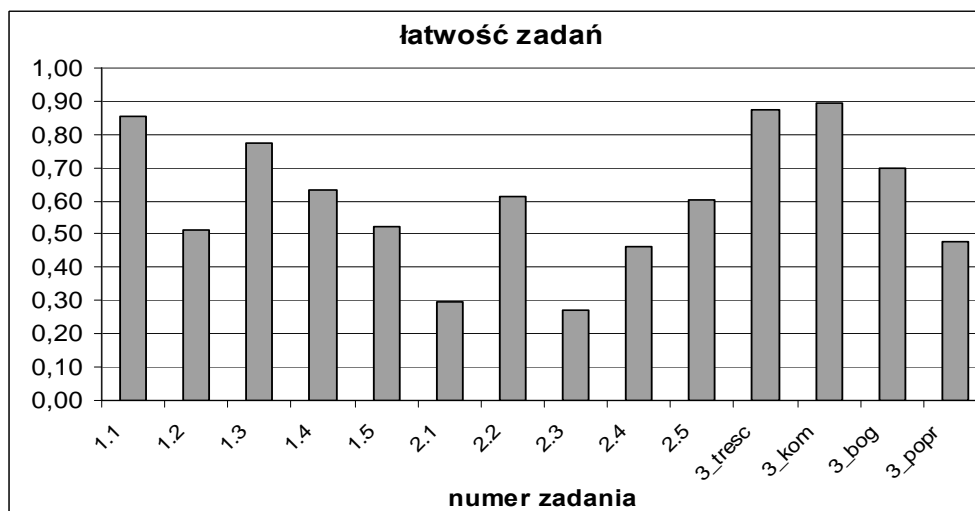
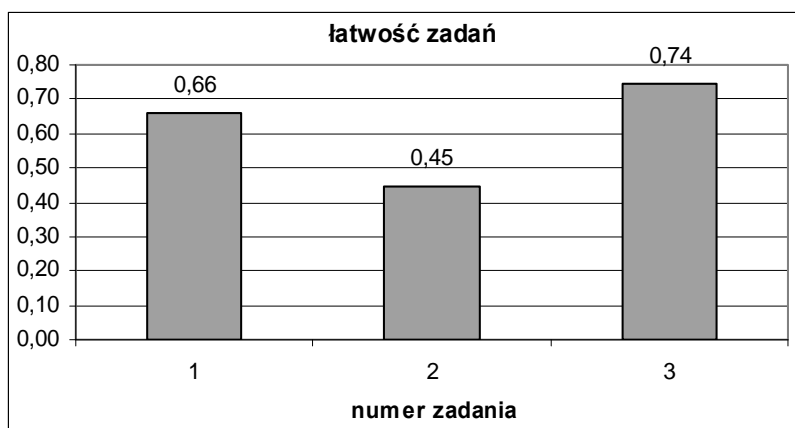
W części Wypowiedź pisemna oba zadania okazały się łatwe. Średnia rozwiązywalność **zadania 7.** wyniosła 87% (od 82% do 96%). Mimo że zadania otwarte sprawiają zdającym zazwyczaj największą trudności, zadanie to było najłatwiejszym zadaniem testu na poziomie podstawowym. Stało

się tak między innymi dlatego, że krótka forma użytkowa wymagała wykazania się znajomością podstawowego słownictwa z popularnego zakresu tematycznego *Życie rodzinne i towarzyskie – czynności życia codziennego*. Zdający redagowali wiadomość dla koleżanki z prośbą o pomoc. Najłatwiejsze okazało się przekazanie pierwszej informacji (łatwość 0,96), czyli poinformowanie o swojej sytuacji w kontekście choroby. Informacja ta mogła być zrealizowana na wiele sposobów przy pomocy prostych struktur. Przekazanie pozostałych komunikatów również nie sprawiło większych trudności zdającym. Najmniej punktów uzyskali za trzecią informację (łatwość 0,82). Określenie rodzaju oczekiwanej pomocy było czasem nieprecyzyjne lub niekomunikatywne ze względu na liczne błędy językowe. Mimo nieco lepszego wyniku uzyskanego w kryterium poprawności językowej (łatwość 0,83), liczba błędów językowych oraz ortograficznych często zakłócała przekaz informacji i uniemożliwiała zdającym zdobycie punktów w kryterium treści.

Średnia rozwiązywalność **zadania 8.** z zakresu tematycznego *Praca – praca dorywcza* wyniosła 81% (od 66% do 90%), czyli zadanie również okazało się łatwe. Zdający mieli za zadanie napisać list do kolegi o swojej wakacyjnej pracy we Francji. Najłatwiejsza były realizacja pierwszego i drugiego polecenia (łatwość 0,90), które nie wymagały użycia konkretnych wyrażeń ani struktur językowych i polegały na udzieleniu prostych informacji dotyczących pracy we Francji oraz podaniu uzasadnienia/wyjaśnienia. Dwa pozostałe polecenia również mieszczą się w przedziale zadań łatwych. Równie łatwa okazała się realizacja kryterium formy (łatwość 0,88), ponieważ tekst był listem prywatnym, który nie wymaga użycia trudniejszych sformułowań, charakterystycznych dla listu formalnego. W kryterium bogactwa językowego (łatwość 0,72) wielu zdających nie uzyskało maksymalnej liczby punktów, ponieważ przy ocenie brane są pod uwagę struktury poprawne. Najmniej punktów przyznano w kryterium poprawności językowej (łatwość 0,66). Duża liczba błędów językowych i ortograficznych wpłynęła na ocenę bogactwa użytych struktur, a jednocześnie, podobnie jak w zadaniu 7., zakłóciła przekaz informacji.

Poziom rozszerzony

Część I



W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań części I arkusza na poziomie rozszerzonym.

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0,00-0,19	-	-
Trudne	0,20-0,49	2.1., 2.3., 2.4., 3_popr.	4
Średnio łatwe	0,50-0,69	1.2., 1.4., 1.5., 2.2., 2.5.	5
Łatwe	0,70-0,89	1.1., 1.3., 3_treść, 3_komp., 3_bog.	5
Bardzo łatwe	0,90-1,00	-	-

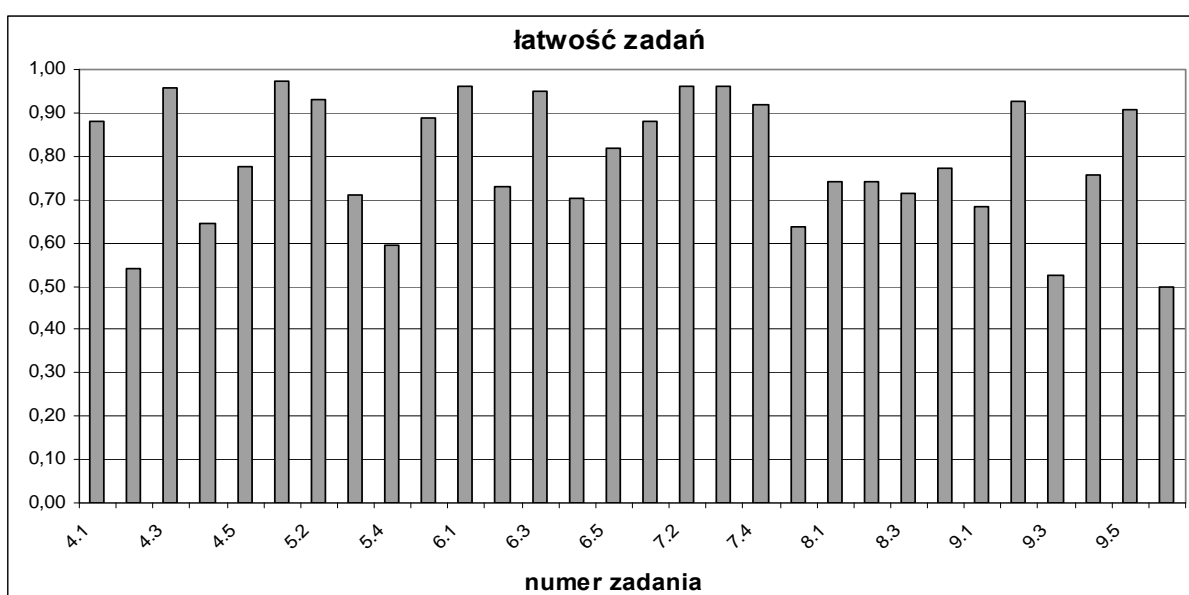
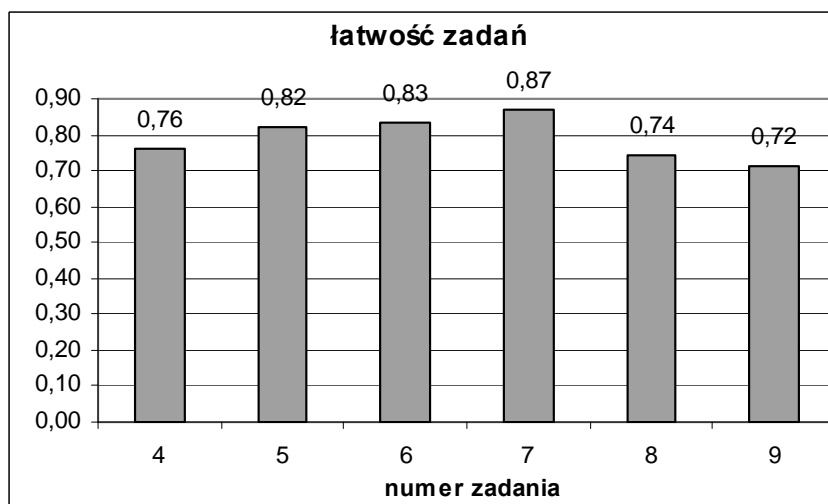
Zadania otwarte w części I arkusza na poziomie rozszerzonym były w większości średnio łatwe i łatwe. Stanowią one 71% wszystkich zadań w tej części arkusza. Cztery zadania były trudne. W tej części arkusza nie było zadań bardzo trudnych ani bardzo łatwych. Najtrudniejsze okazało się zadanie 2.3. (łatwość 0,27), a najłatwiejsza realizacja kryterium kompozycji w zadaniu 3. (łatwość 0,89).

W części Stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych łatwiejsze okazało się **zadanie 1**. Średnia rozwiązywalność wyniosła 66% (od 51% do 86%). Zadanie okazało się średnio łatwe, ponieważ zdający popełniali błędy w zapisie dokonanych przekształceń i nie otrzymywali punktów za poprawnie przekształcone struktury, np. z powodu braku elizji. Najmniej kłopotu sprawiło zdającym zadanie cząstkowe 1.1. (łatwość 0,86), będące jednocześnie najłatwiejszym zadaniem w tej części arkusza. Wymagało zastosowania podstawowej zasady zgodności czasów przy przekształcaniu zdania na mowę zależną. Natomiast zadanie cząstkowe 1.2. (łatwość 0,51), które okazało się najtrudniejsze wymagało znajomości struktur warunkowych z poziomu zaawansowanego.

Zadanie 2. (średnia rozwiązywalność 45% – od 27% do 61%) okazało się dużo trudniejsze, a stopień łatwości zadań cząstkowych był zróżnicowany. Polegało na przetłumaczeniu na język francuski podanych w języku polskim fragmentów zdań. Najłatwiejsze okazało się zadanie cząstkowe 2.2. (łatwość 0,61), polegające na zastosowaniu bezokolicznika dla wyrażenia rozkazu. Natomiast zadanie cząstkowe 2.3. (łatwość 0,27), które okazało się najtrudniejsze z zadań na poziomie rozszerzonym wymagało zastosowania w prostym skądinąd zdaniu zasady uzgadniania *participe passé* z dopełnieniem bliższym, o czym zdający bardzo często zapominają.

W części Wypowiedź pisemna średnia rozwiązywalność **zadania 3**. wyniosła 74% (od 48% do 89%), czyli zadanie to było najłatwiejszym z zadań otwartych na poziomie rozszerzonym, mimo że tworzenie tekstu wymaga wykazania się wieloma umiejętnościami. Najmniej trudności sprawiło zdającym zachowanie reguł kompozycji tekstu (łatwość 0,89), czyli tworzenia spójnych i logicznych tekstów o określonej w poleceniu objętości, uwzględniających wyodrębnione graficznie wszystkie części pracy o właściwych proporcjach. Najmniej punktów zdający uzyskali tradycyjnie w kryterium poprawności językowej (łatwość 0,48) ze względu na dość dużą liczbę popełnionych błędów językowych, ortograficznych i interpunkcyjnych. Miało to wpływ na ocenę prac w kryterium bogactwa językowego (łatwość 0,70), w którym brano pod uwagę struktury użyte poprawnie. W tym kryterium zwracano również uwagę na to, czy użyte słownictwo i frazeologia odpowiadają wymogom danej formy wypowiedzi (np. *termes d'articulation* i zwroty wartościujące w rozprawce czy przymiotniki w opisie) oraz jej tematowi (np. słownictwo związane z muzyką). Mimo że kryterium treści znalazło się w przedziale zadań łatwych (łatwość 0,87), wielu zdających popełniło błędy w realizacji poszczególnych tematów, szczególnie w kryterium zgodności z tematem. W rozprawce zdający często analizowali wady i zalety studiowania, bez odniesienia się do studiowania w innym kraju bądź skupiali się na studiowaniu w Polsce. Opis często dotyczył jakiegokolwiek miejsca, bez odniesienia go do odbytej podróży. W recenzji koncertu zdający nie uwzględniali faktu popularności wykonawcy/wykonawców wśród przedstawicieli różnych pokoleń. Innym często popełnianym błędem w kryterium treści była nieprecyzyjna teza w rozprawce, która nie zapowiadała dwustronnej argumentacji. W opisie zdający podawali zbyt mało informacji na temat odkrytego przez siebie miejsca oraz mało przekonująco uzasadniali jego niezwykły charakter. Z kolei recenzja koncertu często nie zwierała jego rekomendacji nawiązującej do wielopokoleniowego charakteru imprezy.

Część II



W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań części II arkusza na poziomie rozszerzonym.

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0,00-0,19	-	-
Trudne	0,20-0,49	-	-
Średnio łatwe	0,50-0,69	4.2., 4.4., 5.4., 7.5., 9.1., 9.3., 9.6.	7
Łatwe	0,70-0,89	4.1., 4.5., 5.3., 5.5., 6.2., 6.4., 6.5., 7.1., 8.1., 8.2., 8.3., 8.4., 9.4.	13
Bardzo łatwe	0,90-1,00	4.3., 5.1., 5.2., 6.1., 6.3., 7.2., 7.3., 7.4., 9.2., 9.5.	10

Zadania w części II arkusza na poziomie rozszerzonym okazały się łatwe i bardzo łatwe. Zadania te stanowią 77% wszystkich zadań w tej części arkusza. Nie było zadań bardzo trudnych ani trudnych. W tej części arkusza było również siedem zadań średnio łatwych. Najłatwiejsze było zadanie 5.1. (łatwość 0,97), a najtrudniejsze zadanie 9.6. (łatwość 0,50).

Łatwiejsze dla zdających okazały się zadania sprawdzające umiejętności z obszaru rozumienia tekstu słuchanego (łatwość 0,80), a trudniejsze zadania sprawdzające umiejętności w zakresie odbioru tekstu czytanego (łatwość 0,78). Natomiast najtrudniejsze na poziomie rozszerzonym okazały się

zadania sprawdzające umiejętności stosowania struktur leksykalno-gramatycznych oraz tworzenia tekstu z części I arkusza (łatwość 0,62).

Część Rozumienie ze słuchu składała się z trzech zadań zamkniętych opartych na tekstach o różnorodnej tematyce. W zadaniach zastosowano trzy różne techniki: prawdy/fałszu, dobierania i wielokrotnego wyboru. **Zadanie 4.** składało się z pięciu zadań cząstkowych z zakresu tematycznego *Kultura – uczestnictwo w kulturze*. Polegało na wysłuchaniu tekstu informacyjnego o kilku imprezach kulturalnych i stwierdzeniu, czy zawiera on określone w zadaniu informacje. Średnia rozwiązywalność zadania wyniosła 76% (od 54% do 96%), czyli zadanie okazało się łatwe, co wynika między innymi z zastosowanej techniki prawda/fałsz. Najłatwiejsze okazało się zadanie 4.3. (łatwość 0,96). Zdający bez trudu odnaleźli w usłyszonym tekście kilka informacji potwierdzających prawdziwość zdania o wystawie w Québec. Najtrudniejsze było zadanie 4.2. (łatwość 0,54), w których zdający automatycznie potwierdzali prawdziwość zdania, nie zwracając uwagi na charakter wystawy (malarstwa, nie fotografii).

Zadanie 5. składało się z pięciu zadań cząstkowych z zakresu tematycznego *Nauka i technika – współczesne środki przekazu i przetwarzania informacji*. Polegało na wysłuchaniu pięciu wypowiedzi o reklamie telewizyjnej i określeniu ich głównej myśli. Średnia rozwiązywalność zadania wyniosła 82% (od 59% do 97%). Najłatwiejsze było zadanie 5.1. (łatwość 0,97), które okazało się najłatwiejsze z zadań na poziomie rozszerzonym. Zdający bez trudu skojarzyli „*passe-temps favori*” z usłyszonym „*passent leur temps*”. Najtrudniejsze było zadanie 5.4. (łatwość 0,59), w którym dobierany nagłówek odnosił się do jednego z dwóch aspektów tekstu (*vedettes et destinataires des spots publicitaires=acteurs à part entière*).

Zadanie 6. było najłatwiejsze z zadań na rozumienie ze słuchu. Średnia rozwiązywalność zadania wyniosła 83% (od 70% do 96%). Składało się z pięciu zadań cząstkowych z zakresu tematycznego *Życie rodzinne i towarzyskie – okresy życia*. Polegało na wysłuchaniu tekstu narracyjnego o dzieciństwie narratorki i wyselekcjonowaniu określonych w zadaniu informacji poprzez wybór jednego z trzech zaproponowanych zakończeń zdania. Najłatwiejsze było zadanie 6.1. (łatwość 0,96), w którym zdający bez trudu wskazali cechy charakterystyczne bohaterki tekstu. Natomiast w zadaniu 6.4. (łatwość 0,70) trudność sprawiło prawdopodobnie opisowe przedstawienie czynności *manger et boire (elle laisse choisir un croissant, elle verse un verre de limonade ...)*.

Część Rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych składała się z trzech zadań zamkniętych opartych na tekstach o zróżnicowanej tematyce, w których zastosowano techniki wielokrotnego wyboru oraz dobierania. **Zadanie 7.** (średnia rozwiązywalność 87% – od 64% do 96%) było najłatwiejszym zadaniem na poziomie rozszerzonym. Składało się z pięciu zadań cząstkowych z zakresu tematycznego *Elementy wiedzy o krajach obszaru językowego, którego język jest zdawany*. Opierało się na dłuższym tekście informacyjnym i wymagało wyselekcjonowania szczegółowych informacji na temat uprawy lawendy. Najłatwiejsze były zadania 7.2. i 7.3. (łatwość 0,96), w których wybór poprawnego zakończenia zdania odbywał się na podstawie kilku wyraźnych wskaźników np. *des produits de beauté=l'industrie des parfums, l'eau de toilette, la savonnette...* Najtrudniejsze było zadanie 7.5. (łatwość 0,64), które wymagało analizy całości tekstu.

Zadanie 8. (średnia rozwiązywalność 74% – od 71% do 77%) składało się z czterech zadań cząstkowych z zakresu tematycznego *Kultura – twórcy i ich dzieła*. Zdający rozpoznawali związki między częściami tekstu, uzupełniając brakującymi zdaniami tekst informacyjny o twórczości i życiu Claude'a Monet. Najłatwiejsze było zadanie 8.4. (łatwość 0,77), w którym poprawne zdanie było wybierane na podstawie zarówno jego znaczenia jak i struktury. Najtrudniejsze okazało się zadanie 8.3. (łatwość 0,71), w którym zdający prawdopodobnie nie zwrócili uwagi na zaimbek *le (=son jardin)*.

Zadanie 9. z zakresu tematycznego *Elementy wiedzy o krajach obszaru językowego, którego język jest zdawany* (średnia rozwiązywalność 72% – od 50% do 93%) było najtrudniejsze z zadań części II arkusza. Zdający uzupełniali tekst na temat chleba poprzez wybór jednej z czterech zaproponowanych struktur leksykalno-gramatycznych. Tego typu zadania zwykle są najtrudniejsze dla zdających, wymagają bowiem dobrej znajomości struktur oraz dokładnego zrozumienia uzupełnianego tekstu. Najłatwiejsze było zadanie cząstkowe 9.2. (łatwość 0,93), w którym należało wybrać odpowiednią formę czasownika (*imparfait*). Natomiast zadanie 9.6. (łatwość 0,50) było najtrudniejsze z zadań cząstkowych w części II arkusza. Większość zdających nie zrozumiała prawdopodobnie sensu dość trudnego i złożonego zdania, które należało uzupełnić.

3. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA MIARY TENDENCJI CENTRALNEJ

Poziom podstawowy

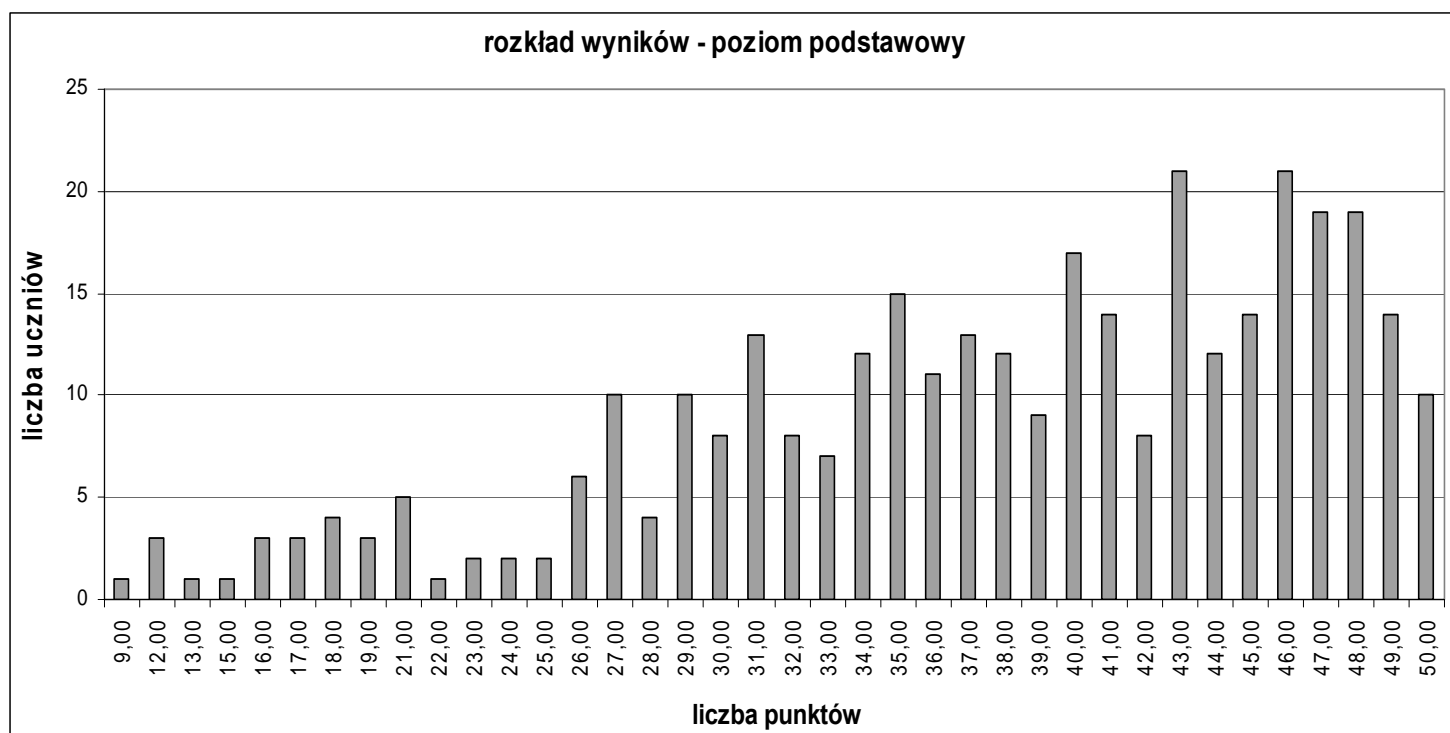
Parametry statystyczne arkusza

Liczba uczniów	Średni wynik	Średni wynik w %	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik najwyższy	Wynik najniższy	Mediana	Modalna
338	37,60	75,20	0,75	9,09	50,00	9,00	39,25	46,00

Łatwość zadań na poziomie podstawowym wyniosła 0,75, czyli zadania były dla zdających łatwe. Średni wynik w ujęciu procentowym dla całego województwa jest wysoki i sytuuje się dużo powyżej progu zaliczenia egzaminu na poziomie podstawowym (30%). Za zadania w arkuszu zdający mógł otrzymać maksymalnie 50,00 punktów. Najwyższy uzyskany wynik jest równy maksymalnej liczbie punktów za zadania. Uzyskało go 10 zdających. Wynik najniższy (9,00) uzyskał 1 zdający. Wynik ucznia środkowego (39,25) stanowi 79% maksymalnej liczby punktów i jest wyższy od średniej za zadania na poziomie podstawowym (37,60). Wynik najczęściej się powtarzający (46,00) jest zbliżony do maksymalnej liczby punktów za zadania w arkuszu. Uzyskało go 21 zdających. Odchylenie standardowe wynosi 9,09 punktu, co oznacza, że większość zdających uzyskała wyniki w granicach od 29,00 do 47,00 punktów. Parametry statystyczne arkusza świadczą zatem o tym, że arkusz na poziomie podstawowym nie sprawił zdającym trudności, a wielu z nich otrzymało maksymalną lub zbliżoną do maksymalnej liczbę punktów za poszczególne zadania.

Rozkład wyników indywidualnych

Poniższy wykres przedstawia rozkład wyników indywidualnych w przedziałach co 1 punkt.



Średnie wyniki w ujęciu procentowym z podziałem na typ szkoły

Typ szkoły	Liczba zdających	Średni wynik w ujęciu procentowym
Liceum ogólnokształcące	327	76,10
Liceum profilowane	3	44,33
Technikum	7	49,00
Liceum uzupełniające	1	57,00
RAZEM	338	75,20

Najlepsze wyniki uzyskali absolwenci liceum ogólnokształcącego. Ich średni wynik jest dużo wyższy od średniego wyniku obliczonego dla województwa. Najłabsze wyniki uzyskali absolwenci liceum profilowanego.

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla powiatów województwa mazowieckiego

Powiat	Liczba zdających	Średni wynik w ujęciu procentowym
białobrzeski	16	76,50
garwoliński	4	78,75
grodziski	8	42,13
grójecki	1	53,00
legionowski	6	72,33
M. Ostrołęka	3	92,33
M. Płock	9	87,89
M. Radom	8	67,75
M. Siedlce	2	63,50
miński	8	85,75
mławski	2	65,00
nowodworski	1	32,00
otwocki	8	59,00
piaseczyński	5	82,80
płoński	4	98,00
pruszkowski	7	73,14
radomski	5	67,00
sochaczewski	5	58,60
warszawski	224	77,09
węgrowski	5	69,60
wołomiński	6	59,50
żyrardowski	1	78,00

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla dzielnic Warszawy

Dzielnica	Liczba zdających	Średni wynik w ujęciu procentowym
Warszawa - Bemowo	2	52,00
Warszawa - Bielany	8	77,75
Warszawa - Mokotów	23	72,00
Warszawa - Ochota	13	72,54
Warszawa - Praga Południe	29	77,79

Warszawa - Praga Północ	5	84,80
Warszawa - Śródmieście	57	82,53
Warszawa - Wola	39	78,23
Warszawa - Żoliborz	15	80,13
Warszawa - Rembertów	1	71,00
Warszawa - Targówek	12	69,25
Warszawa - Ursus	4	65,00
Warszawa - Ursynów	12	77,67
Warszawa - Wawer	1	32,00
Warszawa - Wilanów	2	63,50
Wesoła	1	53,00
dla Warszawy	224	77,09

Na podstawie wyników uzyskanych przez zdających egzamin maturalny z języka francuskiego na poziomie podstawowym przygotowano tabelę, która umożliwi przyporządkowanie do odpowiedniej klasy wyników uzyskanych w skali kraju przez poszczególnych abiturientów. Korzystanie z tabeli polega na przyporządkowaniu uzyskanej średniej liczby punktów w ujęciu procentowym odpowiedniemu przedziałowi i odczytaniu nazwy klasy. Na przykład, jeśli wynik zdającego wynosi 67,00%, to mieści się on w przedziale wyników 56%-68%, czyli w staninie piątym. Oznacza to, że jest to wynik średni uzyskany przez 20% zdających. 40% zdających uzyskało wyższy wynik, niższy wynik uzyskało również 40% zdających.

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych / Karta wyników matury 2009

Liczba zdających: 2 123			
Klasa (stanin)	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0 - 22	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w wyższych klasach.
2	bardzo niska	23 - 30	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej.
3	niska	31 - 42	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych.
4	poniżej średniej	43 - 55	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych.
5	średnia	56 - 68	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych.
6	powyżej średniej	69 - 80	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych.
7	wysoka	81 - 90	12% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych.
8	bardzo wysoka	91 - 96	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższej klasie, 89% w niższych.
9	najwyższa	97 - 100	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych.

Poniższa tabela umożliwia analizę średnich wyników w ujęciu procentowym obliczonych dla szkół w województwie.

Normy staninowe dla wyników szkół w województwie mazowieckim

Klasa (stanin)	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Liczba szkół	% szkół
1	najniższa	25,00-33,00	5	5
2	bardzo niska	36,00-42,00	7	6
3	niska	46,00-58,25	13	12
4	poniżej średniej	61,00-68,00	19	17
5	średnia	69,60-78,00	22	20
6	powyżej średniej	78,75-84,00	18	17
7	wysoka	84,33-91,29	12	11
8	bardzo wysoka	92,00-95,00	7	6
9	najwyższa	96,00-100,00	6	6

Z analizy tabeli wynika, że różnice między najniższymi i najwyższymi wartościami średnich w ujęciu procentowym obliczonych dla szkół województwa mazowieckiego są bardzo duże.

Poziom rozszerzony

Parametry statystyczne arkusza (Część I i II)

Liczba uczniów	Średni wynik	Średni wynik w %	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik najniższy	Wynik najwyższy	Mediana	Modalna
214	37,66	75,32	0,75	7,10	16,00	50,00	38,00	37,00

Łatwość zadań wyniosła 0,75, czyli zadania na poziomie rozszerzonym były dla zdających łatwe. Średni wynik w ujęciu procentowym dla całego województwa (75,32%) jest dużo wyższy od progu zaliczenia egzaminu (30%). Za zadania w części I i części II zdający mógł otrzymać maksymalnie 50,00 punktów. Najwyższy uzyskany wynik jest równy maksymalnej liczbie punktów za zadania. Uzyskało go 7 zdających. Wynik najniższy (16,00) uzyskał 1 zdający. Wynik ucznia środkowego (38,00) stanowi 76% maksymalnej liczby punktów i jest zbliżony do średniej liczby punktów (37,66). Wynik najczęściej się powtarzający (37,00) jest zbliżony do wyniku ucznia środkowego (38,00). Odchylenie standardowe wynosi 7,10 punktu, co oznacza, że większość zdających uzyskała wyniki w granicach od 31,00 do 45,00 punktów. Parametry statystyczne arkuszy wskazują, że podobnie jak na poziomie podstawowym, za zadania na poziomie rozszerzonym zdający w większości otrzymali liczbę punktów zbliżoną do maksymalnej.

Rozkład wyników indywidualnych

Poniższy wykres przedstawia rozkład wyników indywidualnych w przedziałach co 1 punkt.



Średnie wyniki w ujęciu procentowym z podziałem na typ szkoły

Typ szkoły	Przedmiot obowiązkowy		Przedmiot dodatkowy		Ogółem	
	liczba zdających	wynik średni w %	liczba zdających	wynik średni w %	liczba zdających	wynik średni w %
Liceum ogólnokształcące	117	75,10	96	75,70	213	75,37
Liceum profilowane	-	-	-	-	-	-
Technikum	-	-	1	65,00	1	65,00
Liceum uzupełniające	-	-	-	-	-	-
RAZEM	117	75,10	97	75,59	214	75,32

Średni wynik z języka francuskiego zdawanego na poziomie rozszerzonym jako przedmiot dodatkowy jest wyższy od średniego wyniku z tego przedmiotu zdawanego jako przedmiot obowiązkowy oraz średniego wyniku obliczonego dla województwa.

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla powiatów województwa mazowieckiego

Powiat	Liczba zdających	Średni wynik w ujęciu procentowym
białobrzeski	2	89,50
grodziski	1	35,00
legionowski	1	78,00
miński	4	77,25
mławski	1	64,00

ostrowski	1	69,00
otwocki	8	62,75
piaseczyński	1	75,00
płoński	1	90,00
przysuski	1	74,00
sochaczewski	3	69,67
sokołowski	1	100,00
warszawski	175	76,37
warszawski zachodni	1	79,00
węgrowski	1	59,00
żyrardowski	3	58,67
M. Ostrołęka	2	79,00
M. Płock	4	70,50
M. Radom	1	74,00
M. Siedlce	2	71,50

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla dzielnic Warszawy

Dzielnica	Liczba zdających	Średni wynik w ujęciu procentowym
Warszawa - Bemowo	2	51,50
Warszawa - Bielany	3	68,67
Warszawa - Mokotów	13	74,77
Warszawa - Ochota	12	73,83
Warszawa - Praga Południe	8	69,00
Warszawa - Praga Północ	5	64,40
Warszawa - Śródmieście	65	81,49
Warszawa - Wola	23	75,22
Warszawa - Żoliborz	31	74,71
Warszawa - Targówek	1	83,00
Warszawa - Ursus	1	86,00
Warszawa - Ursynów	7	75,43
Warszawa - Wilanów	1	93,00
Warszawa - Włochy	2	51,50
Wesoła	1	87,00
dla Warszawy	175	76,37

Poniższa tabela umożliwia przyporządkowanie do odpowiedniej klasy wyników uzyskanych w skali kraju przez poszczególnych abiturientów zdających egzamin maturalny z języka francuskiego na poziomie rozszerzonym.

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych / Karta wyników matury 2009

Liczba zdających 1 015			
Klasa (stanin)	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0 - 42	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w wyższych klasach.
2	bardzo niska	43 - 52	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej.
3	niska	53 - 61	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych.
4	poniżej średniej	62 - 70	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych.
5	średnia	71 - 78	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych.
6	powyżej średniej	79 - 85	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych.
7	wysoka	86 - 90	12% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych.
8	bardzo wysoka	91 - 96	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższej klasie, 89% w niższych.
9	najwyższa	97 - 100	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych.

Poniższa tabela umożliwia analizę średnich wyników w ujęciu procentowym obliczonych dla szkół w województwie.

Normy staninowe dla wyników szkół w województwie mazowieckim

Klasa (stanin)	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Liczba szkół	% szkół
1	najniższa	35,00-48,00	3	4
2	bardzo niska	51,50-56,00	5	6
3	niska	58,67-65,50	10	13
4	poniżej średniej	67,00-72,00	13	17
5	średnia	72,50-76,25	15	19
6	powyżej średniej	77,25-85,50	13	17
7	wysoka	86,00-91,00	10	13
8	bardzo wysoka	91,33-95,00	5	6
9	najwyższa	97,00-100,00	3	4

Z analizy tabeli wynika, że różnice między najniższymi i najwyższymi wartościami średnich w ujęciu procentowym obliczonych dla szkół województwa mazowieckiego są bardzo duże.

4. PODSUMOWANIE I WNIOSKI

- Do egzaminu maturalnego z języka francuskiego przystąpiło w 2009 roku 638 osób, co stanowi 1,2% zdających egzamin maturalny w województwie mazowieckim: 541 abiturientów przystąpiło do egzaminu z języka francuskiego jako przedmiotu obowiązkowego, 97 abiturientów zdawało egzamin z języka francuskiego jako przedmiotu dodatkowego.
- Egzamin z języka francuskiego na poziomie podstawowym zdawało 338 abiturientów, na poziomie rozszerzonym 214, a na poziomie dwujęzycznym 86.
- Egzamin maturalny z języka francuskiego na poziomie podstawowym okazał się łatwy (łatwość 0,75). 98,52% przystępujących do tego egzaminu uzyskało co najmniej 30% punktów.
- Egzamin maturalny z języka francuskiego na poziomie rozszerzonym również okazał się łatwy (łatwość 0,75). 100% przystępujących do tego egzaminu jako przedmiotu obowiązkowego uzyskało co najmniej 30% punktów.
- Na poziomie dwujęzycznym 100% zdających egzamin z języka francuskiego uzyskało co najmniej 30% punktów. Łatwość zadań wyniosła 0,71, czyli zadania na poziomie dwujęzycznym były dla zdających łatwe. Średni wynik w ujęciu procentowym wyniósł 70,72, czyli 70,72 punktu. Wynik najniższy to 40,00 punktów, a najwyższy to 100,00 punktów. Większość zdających uzyskała wyniki w granicach od 60,00 do 82,00 punktów.
- Zdający mieli trudności:
 - w arkuszu na poziomie podstawowym z precyzyjną i komunikatywną realizacją poleceń do zadań otwartych,
 - w arkuszu na poziomie rozszerzonym z formułowaniem wypowiedzi pisemnych zgodnych z tematem oraz z uwzględnieniem elementów treści wymaganych dla danej formy,
 - na poziomie podstawowym i na poziomie rozszerzonym z zachowaniem reguł poprawności językowej, ortograficznej i interpunkcyjnej wypowiedzi pisemnych,
 - na poziomie rozszerzonym z poprawnym stosowaniem struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście,
 - na obu poziomach z czytelnym zapisem rozwiązań zadań otwartych.

**VI. ANALIZA WYNIKÓW
EGZAMINU MATURALNEGO
Z JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO**

1. PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE

Liczba absolwentów na Mazowszu, którzy przystąpili do egzaminu maturalnego z języka hiszpańskiego (arkusz standardowy), z uwzględnieniem typu ukończonej szkoły

Liczba zdających Typ szkoły	Liczba zdających przedmiot jako					Razem
	obowiązkowy				dodatkowy	
	Poziom podst.	Poziom rozszerz.	Poziom dwujęz.	RAZEM	Poziom rozszerz.	
Liceum ogólnokształcące	98	26	57	181	50	231
Technikum	2	-	-	2	1	3
Razem	100	26	57	183	51	234

- W 2009 roku do egzaminu maturalnego z języka hiszpańskiego przystąpiło 234 abiturientów. Tegorocznymi absolwentami są absolwenci liceów ogólnokształcących (98,71%) i techników (1,28%).
- 51 (21,79%) abiturientów wybrało język hiszpański jako przedmiot dodatkowy.
- Egzamin maturalny na poziomie rozszerzonym (jako przedmiot obowiązkowy i przedmiot dodatkowy) zdawało 77 absolwentów.
- 57 abiturientów przystąpiło do egzaminu maturalnego z języka hiszpańskiego na poziomie dwujęzycznym.

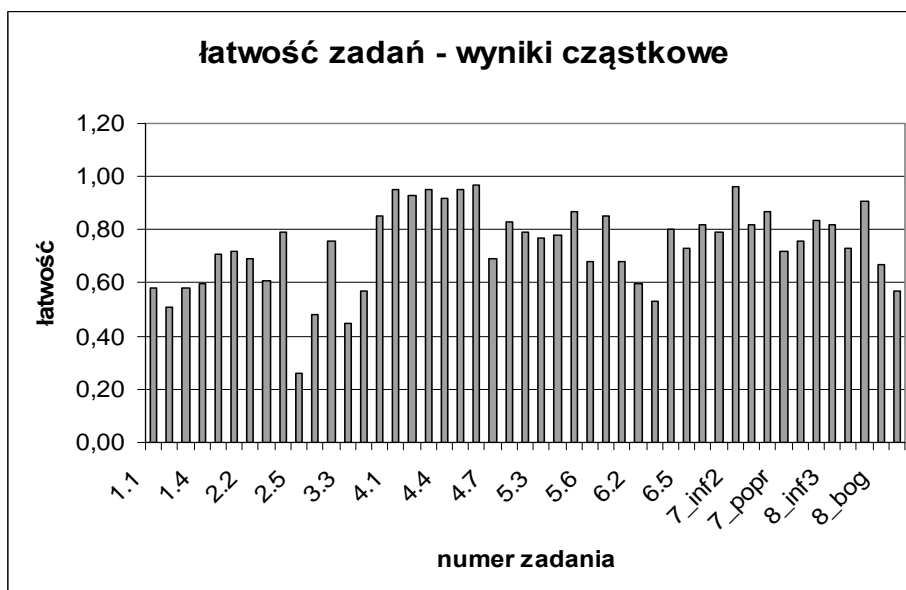
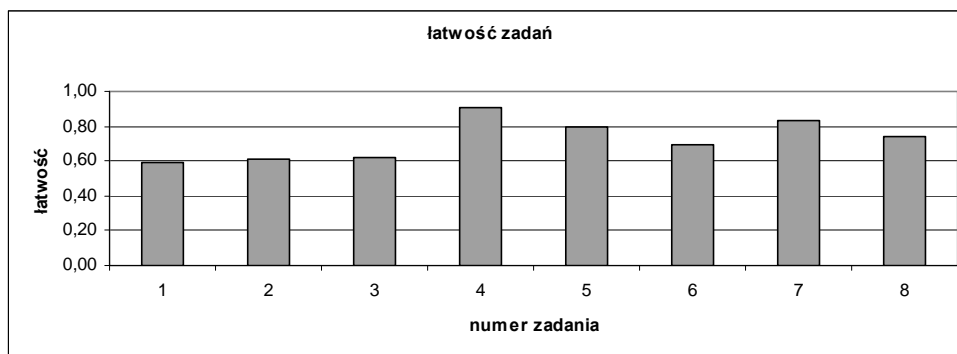
Liczba absolwentów na Mazowszu, którzy z egzaminu maturalnego z języka hiszpańskiego zdawanego jako przedmiot wybrany obowiązkowo uzyskali co najmniej 30% punktów

Wskaźniki zdawalności Typ szkoły	Poziom podstawowy		Poziom rozszerzony		Poziom dwujęzyczny	
	Liczba	Procent	Liczba	Procent	Liczba	Procent
Liceum ogólnokształcące	98	100,00%	76	100,00%	57	100,00%
Technikum	2	100,00%	1	100,00%	-	-
Razem	100	100,00%	77	100,00%	57	100,00%

- 234 (100%) absolwentów uzyskało nie mniej niż 30% punktów.

2. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA WSKAŹNIKI ŁATWOŚCI

Poziom podstawowy



W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie podstawowym.

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19	-	-
Trudne	0,2-0,49	2.5.,3.1.,3.3.	3
Średnio łatwe	0,5-0,69	1.1.,1.2.,1.3.,1.4.,2.2.,2.3.,3.4.,4.7.,5.6.,6.1.,6.2.,6.3.,8bog,8pop	14
Łatwe	0,7-0,89	1.5.,2.1.,2.4.,3.2.,3.5.,5.1.,5.2.,5.3.,5.4.,5.5.,5.7.,6.4.,6.5.,6.6.,7inf1,7inf3,7inf4,7popr,8inf1,8if2,8inf3,8inf4	22
Bardzo łatwe	0,9-1	4.1.,4.2.,4.3.,4.4.,4.5.,4.6.,7_inf2,8forma	8

Zadania w arkuszu na poziomie podstawowym okazały się dla zdających w zdecydowanej większości łatwe i średnio łatwe. Zadania łatwe stanowią 46% wszystkich zadań w arkuszu, zadania średnio łatwe – 29%. Najtrudniejsze okazały się zadania 2.5., 3.1. i 3.3.(łatwość odpowiednio 0,26, 0,48 i 0,45). Nie było zadań bardzo trudnych.

W części Rozumienie ze słuchu **zadania 1., 2. i 3.** miały zbliżony poziom trudności. **Zadanie 1.**, polegające na stwierdzeniu czy tekst zawiera określone informacje, okazało się średnio łatwe (łatwość 0,60). z uwagi na znane uczniom słownictwo i struktury językowe.

Zadanie 2. (łatwość 0,61) składało się z pięciu zadań cząstkowych, z których najtrudniejsze zadanie w tej części, oraz w całym arkuszu okazało się zadanie cząstkowe 2.5. (łatwość 0,26). W zadaniu cząstkowym 2.5. zdający wybierali nieprawidłową odpowiedź odnosząc określenie *servicio de autobuses* do niewłaściwego tytułu informacji radiowej

Zadanie 3. również okazało się dla zdających średnio łatwe (łatwość 0,62). Najwięcej trudności sprawiło zdającym zadanie cząstkowe 3.3. (łatwość 0,45.) ze względu na to, że dokonali nadinterpretacji, zakładając, że książka napisana przez młodego pisarza jest książką przeznaczoną dla młodych odbiorców oraz zadanie 3.1. (łatwość 0,48), gdzie wszystkie elementy zawarte w dystraktorach występowały w tekście. Najłatwiejsze okazało się zadanie cząstkowe 3.5. (łatwość 0,85).

W części Rozumienie tekstu czytanego, składającej się z trzech zadań, **zadanie 6.** okazało się średnio łatwe, a dwa pozostałe bardzo łatwe (**zadanie 4.**) i łatwe (**zadanie 5.**).

Zadanie 4. (łatwość 0,91) składało się z siedmiu zadań cząstkowych i było najłatwiejszym zadaniem w całym arkuszu. Zadanie cząstkowe 4.6. (łatwość 0,97) okazało się najłatwiejsze w tej części, oraz w całym arkuszu. Najwięcej trudności sprawiło zdającym zadanie cząstkowe 4.7. (łatwość 0,69): zdający kluczowe słowo *enseñanza* (nauczanie) mylili ze słowem *aprendizaje* (uczenie się) i mylnie wybierali odpowiedź.

Zadanie 5. (łatwość 0,80) okazało się zadaniem łatwym. Zadanie cząstkowe 5.6. (łatwość 0,68) okazało się najtrudniejsze, gdyż zdający nie znali wyrażenia *ratón de biblioteca* i mieli problemy ze zrozumieniem informacji umieszczonej w tekście.

Zadanie 6. okazało się najtrudniejszym z tych trzech zadań (łatwość 0,69). Składało się z sześciu zadań cząstkowych. Najtrudniejsze okazało się zadanie cząstkowe 6.3. (łatwość 0,53), gdzie zdający mylnie zaznaczali odpowiedź z powodu niezrozumienia sensu zdania. Najmniej trudności sprawiło zdającym zadanie cząstkowe 6.6. (łatwość 0,82).

W części Wypowiedź pisemna obydwie zadania okazały się łatwe. Drugim co do łatwości zadaniem w arkuszu okazało się zadanie 7. (łatwość 0,83).

W **zadaniu 7.** zdający mieli napisać ogłoszenie. Zdający otrzymywał po 1 punkcie za przekazanie każdej zawartej w poleceniu informacji oraz 1 punkt za poprawność językową, jeśli ilość błędów nie przekraczała 25% użytych w wypowiedzi wyrazów. Najłatwiejsze okazało się przekazanie drugiej i czwartej informacji (łatwość odpowiednio 0,96 i 0,87) gdyż obydwie polecenia można było zrealizować za pomocą różnych prostych struktur gramatyczno-leksykalnych. Najwięcej trudności sprawiła zdającym realizacja pierwszego polecenia (łatwość 0,79). Prawidłowe użycie poprawnych i nie zakłócających komunikacji sformułowań i struktur (czasownik *enseñar* lub wyrażenie *dar clases*) okazało się trudne dla zdających. Innymi błędami popełnianymi przy realizacji poleceń do tego zadania była nieprecyzyjna realizacja poleceń lub brak informacji.

Występowały liczne błędy językowe utrudniające komunikację. Potwierdza to niski wskaźnik łatwości dotyczący poprawności językowej (łatwość 0,72).

Zadanie 8. (łatwość 0,74) wymagające napisania listu prywatnego do koleżanki z Hiszpanii należy zakwalifikować do zadań łatwych.

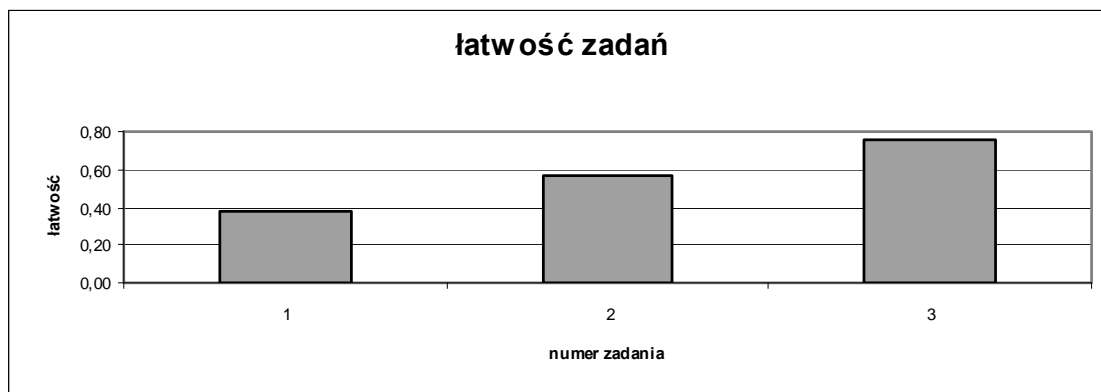
Najwięcej trudności sprawiło zdającym wyrażenie informacji czwartej (łatwość 0,73). Realizacja tego zadania wymagała użycia rzeczowników lub czasowników umożliwiających przekazanie wymaganej informacji o przylocie samolotu (np. *llegada, venir* czy *llegar*).

W przypadku informacji pierwszej (łatwość 0,76), gdzie zdający często przekazywali informację niezgodną z poleceniem lub niepełną oraz mieli problem z właściwym użyciem słownictwa, form gramatycznych trybu subjuntivo i czasu przyszłego niezbędnych do wyrażenia wymaganej informacji.

Najtrudniejsza okazała się realizacja kryterium poprawności językowej (łatwość 0,57). Zdający mieli problemy z odmianą i rekcją czasowników, ze stosowaniem czasów (głównie przeszłych) oraz z użyciem rodzajników. Znaczna część zdających stosowała proste i bardzo proste konstrukcje leksykalno-gramatyczne. Nieznajomość podstawowego słownictwa znacznie utrudniła zdającym poprawne wykonanie tego zadania.

Poziom rozszerzony

Część I



W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie rozszerzonym (Część I).

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19	2.3.	1
Trudne	0,2-0,49	1.2.,1.3.,1.4.,1.5.,2.5.	5
Średnio łatwe	0,5-0,69	1.1.,2.2.,3bog, 3popr	4
Łatwe	0,7-0,89	2.1.,2.4.,3treść,3kom	4
Bardzo łatwe	0,9-1	-	-

Większość zadań części I arkusza na poziomie rozszerzonym okazała się trudna, średnio łatwa i łatwa. Zadania trudne stanowią prawie 35% wszystkich zadań w arkuszu, zadania średnio łatwe i łatwe – po 28%. Zadań bardzo trudnych jest 7%. Najtrudniejsze okazało się zadanie cząstkowe 2.3. (łatwość 0,18), a najłatwiejsze zadanie 2.1. (łatwość 0,86), 2.4. (łatwość 0,82) i zadanie 3 w kategorii kompozycji oraz treści (łatwość 0,88).

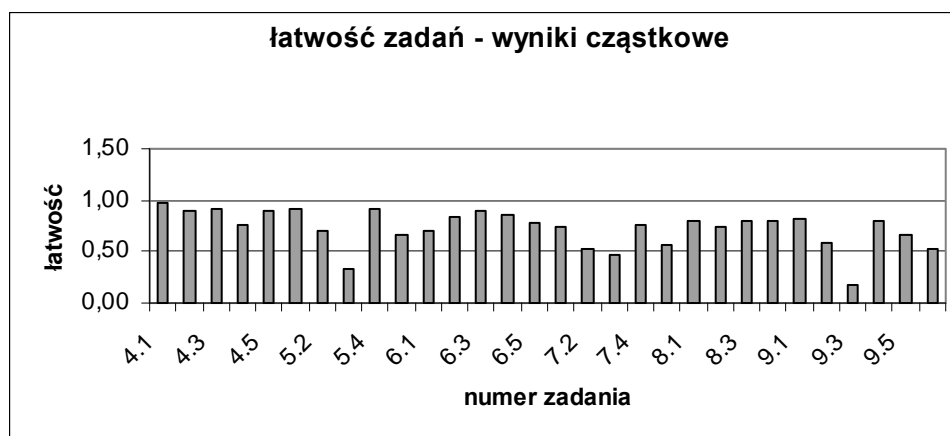
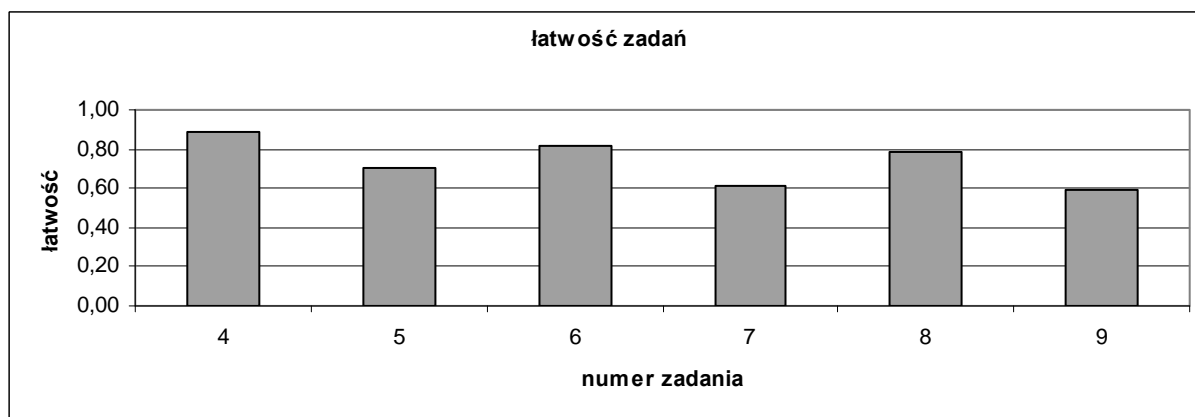
Dwa otwarte zadania gramatyczne w części Stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych należały do najtrudniejszych zadań poziomu rozszerzonego.

Zadanie 1. uzyskało niski wskaźnik łatwości (łatwość 0,37). Polegało ono na dokonaniu transformacji fragmentów zdań. Zadanie to wymagało wykazania się znajomością różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych umożliwiających formułowanie wypowiedzi poprawnych pod względem

ortograficznym, morfosyntaktycznym i leksykalnym na podany temat. Zdający mieli problemy z powodu nieznaności słownictwa i nieumiejętności samodzielnego tworzenia poprawnych form gramatycznych. Najwięcej trudności mieli z użyciem formy *pretérito imperfecto de subjuntivo* w zadaniu 1.2 (łatwość 0,25) oraz z peryfrazą *dar por* z imiesłowem w zadaniu 1.5. (łatwość 0,29). Wskaźnik łatwości (łatwość 0,57) sytuuje **zadanie 2.** w przedziale zadań średnio łatwych. Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i polegało na utworzeniu rzeczowników od podanych czasowników. Wymagało wykazania się umiejętnością w zakresie słowotwórstwa. Podobnie jak w zadaniu 1., wymagana była pełna poprawność wpisywanych konstrukcji, tak więc brak akcentu czy jego zbędne użycie albo błąd ortograficzny dyskwalifikowały całe wyrażenie. Zdający mieli problemy z powodu nieznaności ortografii i podstaw słowotwórstwa. Najwięcej trudności zdający mieli z utworzeniem rzeczownika *disminución* w zadaniu 2.3. (łatwość 0,18), z poprawnym zapisem rzeczownika *inquietud* w zadaniu 2.5. (łatwość 0,34). Najmniej trudności sprawiło zdającym utworzenie prostego rzeczownika *conocimiento* w zadaniu cząstkowym 2.1. (łatwość 0,86).

W części Wypowiedź pisemna zadanie 3. okazało się łatwe (łatwość 0,79). **Zadanie 3.** sprawdzało przede wszystkim umiejętność konstruowania różnych form wypowiedzi pisemnych z zastosowaniem różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji, wypowiedziania się w określonej formie z zachowaniem poprawności językowej i podanego limitu słów, opisywania ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności, relacjonowania wydarzeń, wyrażania różnorodnych intencji oraz stanów emocjonalnych, przedstawiania i uzasadniania własnych opinii i opinii innych osób. Większość zdających decydowała się na napisanie rozprawki. Przekazanie treści i kompozycja okazały się łatwe dla zdających (łatwość 0,88). Najtrudniejsza była realizacja kryterium poprawności językowej (łatwość 0,61) i bogactwa (łatwość 0,67). Zdający mieli duże trudności z poprawnym stosowaniem właściwych struktur leksykalno-gramatycznych i popełniali liczne błędy językowe.

Część II



W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie rozszerzonym (Część II).

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19	9.3.	1
Trudne	0,2-0,49	5.3., 7.3.	2
Średnio łatwe	0,5-0,69	5.5.,7.2.,7.5.,9.2.,9.5.,9.6.	6
Łatwe	0,7-0,89	4.2.,4.4.,4.5.,5.2.,6.1.,6.2.,6.3.,6.4.,6.5., 7.1.,7.4.,8.1.,8.2.,8.3.,8.4.,9.1.,9.4.	17
Bardzo łatwe	0,9-1	4.1.,4.3.,5.1.,5.4.	4

Większość zadań części II arkusza na poziomie rozszerzonym okazała się łatwa. Zadania łatwe stanowią 56% wszystkich zadań w arkuszu, zadania średnio łatwe – 20%, a zadania bardzo łatwe – 13%. Zadań trudnych jest 6%. Najtrudniejsze okazały się zadania częściowe 9.3. (łatwość 0,18) i 7.3. (łatwość 0,47), a najłatwiejsze zadania 4.1. (łatwość 0,97) oraz zadania 4.3., 5.1. i 5.4. (łatwość 0,91).

Część Rozumienie ze słuchu składała się z trzech zadań. Zadanie 4. (łatwość 0,89) okazało się najłatwiejszym zadaniem w arkuszu na poziomie rozszerzonym. Najtrudniejsze w tej części było zadanie 5. (łatwość 0,71).

W **zadaniu 4.** (łatwość 0,89) najgorzej wypadło zadanie częściowe 4.4. (łatwość 0,76). Zdający zawężali interpretację pojęcia *comercializarse* i mieli problem z wyborem rozwiązania, mimo że o prawdziwości zdania może świadczyć cały akapit w tekście.

Zadanie 5. (łatwość 0,71) należy zakwalifikować do zadań łatwych. Najtrudniejsze było zadanie 3. (łatwość 0,33), w którym zdający nie powiązali wyrażenia *cinco estrellas* zawartego w tytule z pojęciem *futuro hotel espacial* występującym w tekście.

W **zadaniu 6.** (łatwość 0,81) najtrudniejsze okazało się zadanie częściowe 6.1. (łatwość 0,70) ponieważ zdający nie odnieśli fragmentu *textos llanos de errores* znajdującego się w tekście do pojęcia *actitudes racistas*.

W części Rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych dwa zadania na rozumienie tekstu czytanego okazały się średnio łatwe dla zdających, a zadanie polegające na rozpoznawaniu struktur leksykalno-gramatycznych, okazało się najtrudniejszym z zadań arkusza na poziomie rozszerzonym w części II.

Zadanie 7. (łatwość 0,62) było średnio łatwe dla zdających. Największe problemy sprawiło zadanie częściowe 7.3. (łatwość 0,47), w którym, aby móc określić wymowę listu, należało dobrze zrozumieć ten fragment tekstu.

Podobnie **zadanie 8.** (łatwość 0,79) nie sprawiło zdającym większych trudności. W zadaniu częściowym 8.2. (łatwość 0,75) przy uzupełnianiu luki w tekście wybór prawidłowego rozwiązania mógł być utrudniony, ponieważ wymagał od zdającego właściwego rozpoznania odniesień w tekście.

Zadanie 9. (łatwość 0,60) okazało się być najtrudniejszym z zadań. Tego typu zadanie zawsze sprawia trudność zdającym. Zadanie, polegające na rozpoznawaniu różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście, wymagało od zdających dobrej znajomości słownictwa, frazeologii oraz zasad gramatyki na poziomie rozszerzonym. Zdający najwięcej trudności mieli z użyciem przymiotników w zadaniu częściowym 9.3. (łatwość 0,18). Mieli również trudności z użyciem przyimków w zadaniu 9.6. (łatwość 0,53), z rozpoznaniem peryfrazy w zadaniu 9.2. (łatwość 0,59) oraz z życiem czasów przeszłych i rozróżnieniem czasowników *ser*, *estar* i *haber* w zadaniu 9.5. (łatwość 0,67).

3. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA MIARY TENDENCJI CENTRALNEJ

Poziom podstawowy

Parametry statystyczne arkusza

Liczba uczniów	Średni wynik	Średni wynik w%	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik najniższy	Wynik najwyższy	Mediana	Modalna
100	36,85	73,69	0,74	8,96	15	49	38,50	43

Za rozwiązanie wszystkich zadań w arkuszu można było uzyskać 50 punktów (100%). Wynik średni w ujęciu procentowym za ten arkusz dla całego województwa jest wysoki i wynosi 73,69%. Oznacza to, że sytuuje się dużo powyżej progu zaliczenia egzaminu na poziomie podstawowym (30%).

Najniższy wynik (15 pkt) uzyskał 1 zdający, czterech zdających uzyskało wynik maksymalny (49 pkt). Najwięcej zdających (9) otrzymało wynik 43 punktów (modalna – wynik najczęściej występujący). Wynik ucznia środkowego (mediana) to 38,50 punktów.

Rozkład wyników indywidualnych

Poniższy wykres przedstawia rozkład wyników indywidualnych w przedziałach co 1 punkt.



Średnie wyniki w ujęciu procentowym

Typ szkoły	Liczba zdających	Średni wyniki w ujęciu procentowym
Liceum ogólnokształcące	98	74,31
Technikum	2	43,50
Razem	100	73,69

Średni wynik w ujęciu procentowym za zadania w arkuszu na poziomie podstawowym uzyskany przez zdających język hiszpański jako przedmiot obowiązkowy wynosi 73,69%. Średni wynik w ujęciu procentowym uzyskany przez zdających z liceów ogólnokształcących jest wyższy od średniego wyniku dla województwa, natomiast wyniki uzyskane przez absolwentów techników sytuują się znacznie poniżej tej średniej.

Na podstawie krajowych wyników w ujęciu procentowym uzyskanych przez zdających egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie podstawowym przygotowano skalę staninową, która umożliwia przyporządkowanie wyników poszczególnych zdających do odpowiedniej klasy.

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych /Karta wyników matury 2009/

Liczba zdających 334			
Stanin/klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0% - 26%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w wyższych klasach.
2	bardzo niska	27% - 38%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej.
3	niska	39% - 52%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych.
4	poniżej średniej	53% - 67%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych.
5	średnia	68% - 78%	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych.
6	powyżej średniej	79% - 83%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych.
7	wysoka	84% - 92%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych.
8	bardzo wysoka	93% - 96%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższej klasie, 89% w niższych.
9	najwyższa	97% - 100%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych.

Korzystanie z tabeli polega na przyporządkowaniu uzyskanej średniej liczby punktów w ujęciu procentowym odpowiedniemu przedziałowi i odczytaniu nazwy klasy.

Poziom rozszerzony

Parametry statystyczne arkusza (Część I i II)

Liczba uczniów	Średni wynik	Średni wynik w %	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik najniższy	Wynik najwyższy	Mediana	Modalna
77	36,11	72,21	0,72	6,73	20	48	36,50	36,50

Za rozwiązanie wszystkich zadań w części I i II arkusza na poziomie rozszerzonym zdający mogli otrzymać maksymalnie 50 punktów (100%). Wynik średni w ujęciu procentowym za te arkusze dla całego województwa jest wysoki i wynosi 72,21%.

Najniższy wynik (20 pkt) uzyskał 1 zdający. Najwyższy wynik (48 pkt) uzyskał jeden zdający. Najwięcej zdających (9) otrzymało wynik 36,50 punktów (modalna – wynik najczęściej występujący). Wynik ucznia środkowego (mediana) to 36,50 punktów.



Powyższy wykres przedstawia rozkład wyników indywidualnych w przedziałach co 1 punkt.

Typ szkoły	Średnie wyniki w ujęciu procentowym		
	Jako przedmiot obowiązkowy	Jako przedmiot dodatkowy	Ogółem
Liceum ogólnokształcące	70,62	73,47	72,48
Technikum	-	52,00	52,00
RAZEM	70,62	73,04	72,21

Średni wynik w ujęciu procentowym za zadania w arkuszu na poziomie rozszerzonym w części I i II uzyskany przez zdających język hiszpański jako przedmiot obowiązkowy wynosi 70,62%, a jako dodatkowy jest nieznacznie wyższy i wynosi 73,04%.

Typ szkoły	Przedmiot obowiązkowy		Przedmiot dodatkowy		ogółem	
	liczba zdających	wynik średni w %	liczba zdających	wynik średni w %	liczba zdających	wynik średni w %
Liceum ogólnokształcące	26	70,62	50	73,47	76	72,48
Technikum	-	-	1	52,00	1	52,00
Razem	26	70,62	51	73,04	77	72,21

Na podstawie krajowych wyników w ujęciu procentowym uzyskanych przez zdających egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie rozszerzonym przygotowano skalę staninową, która umożliwia przyporządkowanie wyników poszczególnych zdających do odpowiedniej klasy.

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych /Karta wyników matury 2009/

Liczba zdających 318			
Stanin/klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0% - 44%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w wyższych klasach.
2	bardzo niska	45% - 52%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej.
3	niska	53% - 62%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych.
4	poniżej średniej	63% - 70%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych.
5	średnia	71% - 78%	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych.
6	powyżej średniej	79% - 84%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych.
7	wysoka	85% - 88%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych.
8	bardzo wysoka	89% - 97%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższej klasie, 89% w niższych.
9	najwyższa	98% - 100%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych.

Korzystanie z tabeli, podobnie jak w przypadku poziomu podstawowego, polega na przyporządkowaniu uzyskanej średniej liczby punktów w ujęciu procentowym odpowiedniemu przedziałowi i odczytaniu nazwy klasy.

6. PODSUMOWANIE I WNIOSKI

- Do egzaminu maturalnego z języka hiszpańskiego w 2009 roku w województwie mazowieckim przystąpiło 234 abiturientów. W tej grupie język hiszpański wybrany jako przedmiot obowiązkowy zdawało 183osób, 51 osób wybrało język hiszpański jako przedmiot dodatkowy.
- Egzamin maturalny na poziomie podstawowym zdawało 100 abiturientów, na poziomie rozszerzonym 77, a na poziomie dwujęzycznym 57 absolwentów.
- Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie podstawowym okazał się łatwy (łatwość 0,74) i 100% przystępujących do tego egzaminu uzyskało z niego co najmniej 30% punktów.
- Egzamin maturalny z języka hiszpańskiego na poziomie rozszerzonym okazał się dla przystępujących do tego egzaminu łatwy (łatwość 0,72). Wszyscy zdający egzamin na poziomie rozszerzonym (100%) uzyskali co najmniej 30% punktów.
- Wszyscy zdający egzamin na poziomie dwujęzycznym (100%) uzyskali co najmniej 30% punktów.
- Zdający mieli trudności:
 - na poziomie podstawowym z zachowaniem reguł poprawności ortograficznej, gramatycznej i leksykalnej wypowiedzi pisemnych,
 - na poziomie rozszerzonym z rozpoznawaniem i poprawnym stosowaniem struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście, z transformacją fragmentów zdań i ze słowotwórstwem oraz z zachowaniem reguł poprawności gramatycznej, leksykalnej, ortograficznej i interpunkcyjnej wypowiedzi pisemnych.

**VII. ANALIZA WYNIKÓW
EGZAMINU MATURALNEGO
Z JĘZYKA WŁOSKIEGO**

1. PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE

Liczba absolwentów na Mazowszu którzy przystąpili do egzaminu maturalnego z języka włoskiego z uwzględnieniem typu ukończonej szkoły

Liczba zdających Typ szkoły	Liczba zdających przedmiot jako				Razem
	obowiązkowy			dodatkowy	
	poziom podst.	poziom rozszerz.	RAZEM	poziom rozszerz.	
Liceum ogólnokształcące	76	24	100	14	114
Liceum profilowane	2	0	2	0	2
Technikum	0	1	1	0	1
Liceum uzupełniające	8	0	8	0	8
Technikum uzupełniające	1	0	1	0	1
RAZEM	87	25	112	14	126

- Do egzaminu maturalnego z języka włoskiego w 2009 roku przystąpiło 126 abiturientów. Absolwenci liceów ogólnokształcących stanowili 90% wszystkich zdających.
- 15 abiturientów (tj. 11%) wybrało język włoski jako przedmiot dodatkowy.
- Egzamin maturalny na poziomie rozszerzonym (jako przedmiot obowiązkowy i przedmiot dodatkowy) zdawało 39 absolwentów.

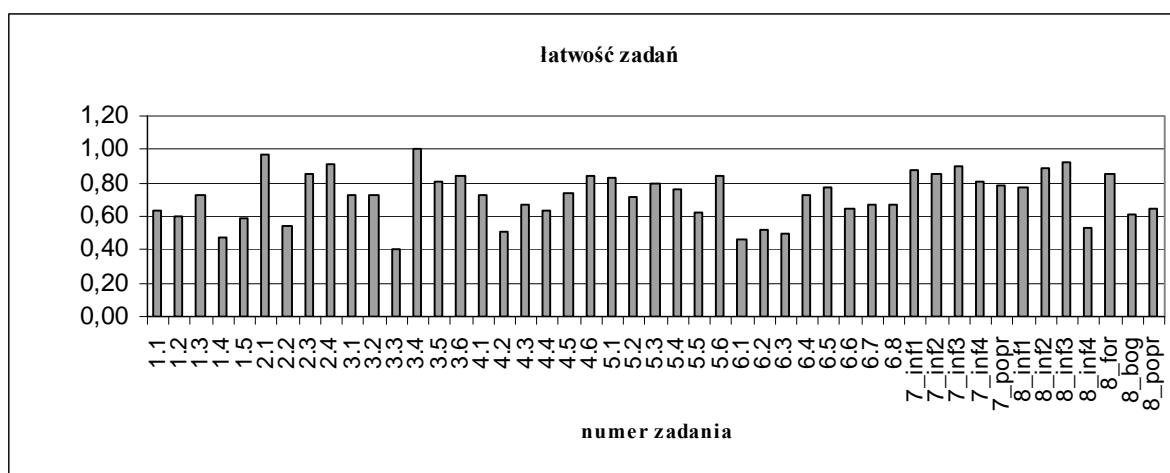
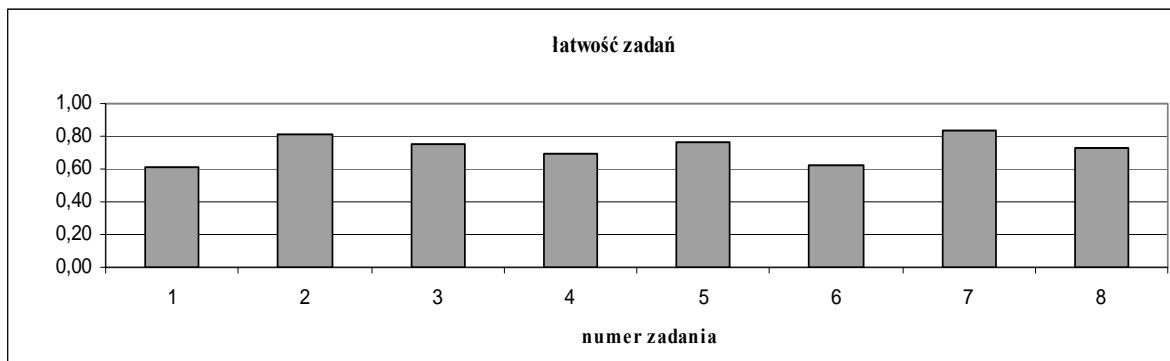
Liczba absolwentów na Mazowszu którzy z egzaminu maturalnego z języka włoskiego, zdawanego jako przedmiot wybrany obowiązkowo, uzyskali co najmniej 30% punktów.

Wskaźniki zdawalności Typ szkoły	Liczba i procent tych, którzy uzyskali nie mniej niż 30% punktów			
	Poziom podstawowy		Poziom rozszerzony	
	Liczba	Procent	Liczba	Procent
Liceum ogólnokształcące	74	97,37%	24	100,00%
Liceum profilowane	2	100%	0	0
Technikum	0	0	1	100%
Liceum uzupełniające	6	75,00%	0	0
Technikum uzupełniające	1	100%	0	0
RAZEM	83	95,40%	25	100,00%

- Z absolwentów, którzy przystąpili do egzaminu maturalnego z języka włoskiego na poziomie podstawowym wymaganych 30% punktów nie uzyskało 4 maturzystów.
- Z absolwentów przystępujących do egzaminu maturalnego z języka włoskiego na poziomie rozszerzonym wymagane 30% punktów uzyskali wszyscy maturzyści.

2. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA WSKAŹNIKI ŁATWOŚCI

Poziom podstawowy



W poniższej tabeli przedstawiono współczynnik łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie podstawowym.

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19	-	-
Trudne	0,2-0,49	1.4./3.3./6.1.	3
Średnio łatwe	0,5-0,69	1.1./1.2.1.5./2.2./4.2./4.3./4.4./5.5./6.2./6.3./6.6./6.7./6.8./8 inf.4/8 bog./8 popr.	16
Łatwe	0,7-0,89	1.3./2.3./3.1./3.2./3.5./3.6./4.1./4.5./4.6./5.1./5.2./5.3./5.4./5.6./6.4./6.5./7 inf1/7 inf2/7 inf4/7 popr/8 inf1/8 inf2/8 form.	23
Bardzo łatwe	0,9-1	2.1./2.4./3.4./7 inf3/8 inf3	5

Zadania w arkuszu na poziomie podstawowym okazały się w większości łatwe i średnio łatwe. Zadania łatwe stanowią 48 % wszystkich zadań w arkuszu, zadania średnio łatwe – 34%. W arkuszu nie było zadań bardzo trudnych.

W części Rozumienie słuchanego tekstu najtrudniejsze okazało się **zadanie 1.** (łatwość 0,61) wielokrotnego wyboru z zakresu tematycznego *Kultura- film, Styl życia, Zainteresowania, Praca*. Najwięcej trudności sprawiło zdającym zadanie cząstkowe 1.4. (łatwość 0,48), w którym zdający

sugerując się słowem *senza* użytym w wypowiedzi aktorki: *Senza contare che se vai a fare la spesa senza trucco, lo sanno tutti. Se non compri verdure, ne parlano tutti...* i w dystraktorze - *senza sapere cosa fanno tutti* wybierali go jako odpowiedź poprawną nie bacząc na sens. Łatwe dla zdających okazało się **zadanie 3.** (łatwość 0,75) z zakresu tematycznego *Szkola – Kształcenie pozaszkolne, Praca – Praca dorywcza, Podróżowanie i turystyka* i polegające na określeniu, które ze zdań jest fałszywe, a które prawdziwe. Tu najwięcej trudności sprawiło zadanie cząstkowe 3.3. (łatwość 0,41). Zdający zasugerowali się słowem – *borse di studio*, które w tekście czytany oznaczało dodatkową opcję dla osób korzystających z „Gap year” i niesłusznie zaznaczali wypowiedź „*Questa esperienza è riservata a chi vuole ottenere una borsa di studio all'estero*” jako prawdziwą. Najłatwiejsze w zadaniu 3 okazało się zadanie cząstkowe 3.6. (łatwość 0,84) gdyż dotyczyło informacji znajdujących się na stronach Internetu.

Zadanie 2. (łatwość 0,82) z zakresu tematycznego *Praca – Popularne zawody*, polegające na dopasowaniu odpowiedniego zawodu do wysłuchanych wypowiedzi należało do zadań łatwych i było jednocześnie najłatwiejszym zadaniem tej części egzaminu. Tu największy kłopot sprawiło zdającym zadanie cząstkowe 2.2. (łatwość 0,55). Zdający słysząc w tekście słowa *turista straniero* uznali z góry, że chodzi o zawód *guida* (przewodnik turystyczny), gdy tymczasem chodziło o zawód *cameriere* (kelner).

W części Rozumienie pisanego tekstu zadania okazały się dla zdających średnio łatwe. najtrudniejsze okazało się **zadanie 6.** (łatwość 0,62) pomimo tego, że obejmowało zakresy tematyczne takie jak *Sport, Turystyka, Styl życia, i Czas wolny*, w których zdający zazwyczaj czują się bardzo dobrze. Najwięcej trudności sprawiło zadanie cząstkowe 6.1. (łatwość 0,47), w którym zdający mogli zasugerować się jednym z podpunktów, w którym mowa o przyjaciółach: *insisti con gli amici comuni perché organizzino una festa* i wybierali błędnie propozycję odpowiedzi – *non rinunci a invitare a cena gli amici...* nie zważając na to, że nie była ona logiczną odpowiedzią na pytanie: *Che cosa fai per rivedervi?* Niewielką trudność sprawiło zdającym również zadanie cząstkowe 6.3. (łatwość 0,50), w którym chodziło o zachowanie się w sytuacji, kiedy gościmy u siebie kogoś z rodziny. Sugerując się punktem, w którym mowa o organizacji życia rodzinnego: *organizzi la vita familiare in modo che ...* wybierali błędną propozycję: *inviti i vicini perché sia un'occasione sociale* uznając wizytę kogoś z rodziny za specjalną okazję. Pozostałe zadania należały do średnio łatwych i łatwych i nie sprawiły zdającym większych trudności. **Zadanie 4.** (łatwość 0,69) wielokrotnego wyboru okazało się dla zdających średnio łatwe ze względu na tematykę rzadziej poruszaną w toku nauczania, a co za tym idzie na słowa i zwroty rzadko używane potocznie, takie jak: *l'ultimo saluto, rendere omaggio, l'orazione, commosso saluto, profonda gratitudine, canto d'ingresso*. W tym zadaniu najtrudniejsze okazało się zadanie cząstkowe 4.2. (łatwość 0,51). O wyborze westratora decydowało w nim zrozumienie użycia przyimka *da*, który w zwrocie – *interpretato da* – oznacza „(wykonany) przez kogo/co?” natomiast w zwrocie – *il canto d'ingresso da „requiem”* – przyimek ten oznacza „wyjęty z..., będący częścią” Najłatwiejsze dla zdających okazało się **zadanie 5** (łatwość 0,76) z zakresów tematycznych *Podróżowanie i turystyka, Żywnienie, Świat przyrody i Państwo i społeczeństwo*. W tym zadaniu zdający musieli wykazać się umiejętnością określenia głównej myśli tekstu co nie przysporzyło im trudności zważywszy na zakresy tematyczne, które należą do najczęściej omawianych w toku nauczania.

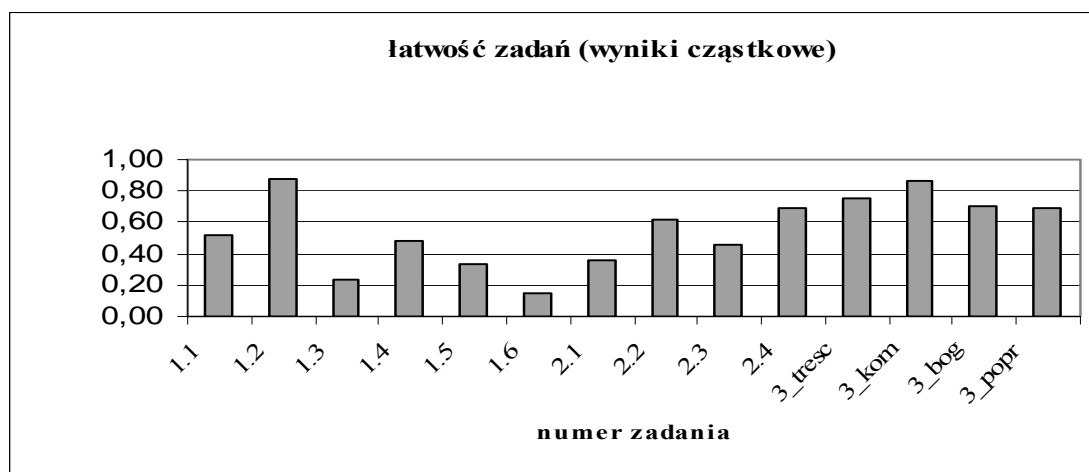
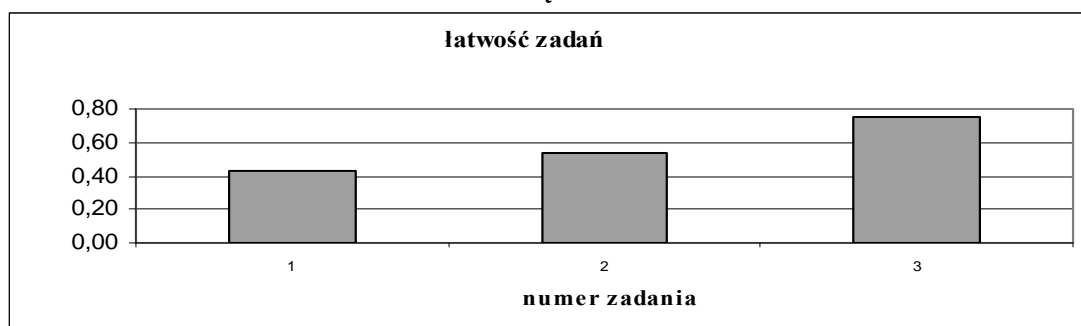
W części Wypowiedź pisemna obydwa zadania okazały się łatwe. Najłatwiejszym zadaniem w arkuszu okazało się **zadanie 7.** (łatwość 0,84)

W **zadaniu 7.** z zakresu tematycznego *Życie rodzinne i towarzyskie – organizacja czasu wolnego*, zadaniem zdającego było napisanie krótkiej wiadomości dotyczącej planów na wieczór. Zdający otrzymywał po 1 punkcie za przekazanie każdej zawartej w poleceniu informacji oraz 1 punkt za poprawność językową, jeśli ilość błędów nie przekraczała 25% użytych w wypowiedzi wyrazów. Najłatwiejsze okazało się przekazanie pierwszej i trzeciej informacji (łatwość odpowiednio 0,87 i 0,90), w których należało tylko poinformować o planach na wieczór i podać miejsce spotkania. Obydwa polecenia można było więc zrealizować przy użyciu prostych struktur gramatyczno-leksykalnych i prostego słownictwa. Zdający w większości redagowali wiadomości poprawne pod względem językowym. **Zadanie 8.** z zakresu tematycznego *Szkola, Życie rodzinne i towarzyskie* oraz *Podróżowanie i turystyka* polegało na zredagowaniu listu prywatnego. Najwięcej trudności sprawiło zdającym wyrażenie informacji czwartej (łatwość 0,53), w której należało zapytać się, czy osoba do której piszemy chce się dowiedzieć o nas czegoś więcej i wyrazić nadzieję na miłe spotkanie w

najbliższym czasie. Do poprawnej realizacji pierwszego członu polecenia zabrakło zdającym znajomości formy – *vorresti* (trybu warunkowego) zaś realizację drugiej części polecenia utrudniała nieznajomość czasownika *sperare* oraz konieczność sprecyzowania, że spotkanie ma się odbyć w określonym terminie tj za miesiąc (*fra un mese*). Pozostałe zadania cząstkowe nie sprawiły zdającym trudności. Trudna jak zawsze okazała się realizacja kryterium poprawności językowej (łatwość 0,65) i bogactwa językowego (łatwość 0,62). Zdający mieli problemy z odmianą i rekcją czasowników, z właściwym użyciem rodzajników i stosowaniem czasów przeszłych. Znaczna część zdających wykazała się ubogą leksyką i prostymi konstrukcjami leksykalno-gramatycznymi.

Poziom rozszerzony

Część I



W poniższej tabeli przedstawiono współczynnik łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie rozszerzonym.

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19	1.6.	1
Trudne	0,2-0,49	1.3./1.4./1.5./2.1./2.3.	5
Średnio łatwe	0,5-0,69	1.1./2.2./2.4./3 popr.	4
Łatwe	0,7-0,89	1.2./3 treść/3 kom./3 bog.	4
Bardzo łatwe	0,9-1	-	-

Część I arkusza na poziomie rozszerzonym składała się z dwóch zadań sprawdzających umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych oraz z wypowiedzi pisemnej. W tej

części większość zadań okazało się trudnych i średnio łatwych i stanowiły one 71% wszystkich zadań. Arkusz zawierał jedno zadanie bardzo trudne i cztery zadania łatwe, które stanowiły łącznie 28% wszystkich zadań w arkuszu. Najtrudniejsze okazało się dla zdających zadanie cząstkowe 1.6. natomiast najłatwiejsze zadanie 1.2. oraz zadanie 3 w kategorii kompozycji (łatwość 0,86) Arkusz nie zawierał zadań bardzo łatwych. Obydwa zadania gramatyczne tej części egzaminu należały do najtrudniejszych zadań poziomu rozszerzonego.

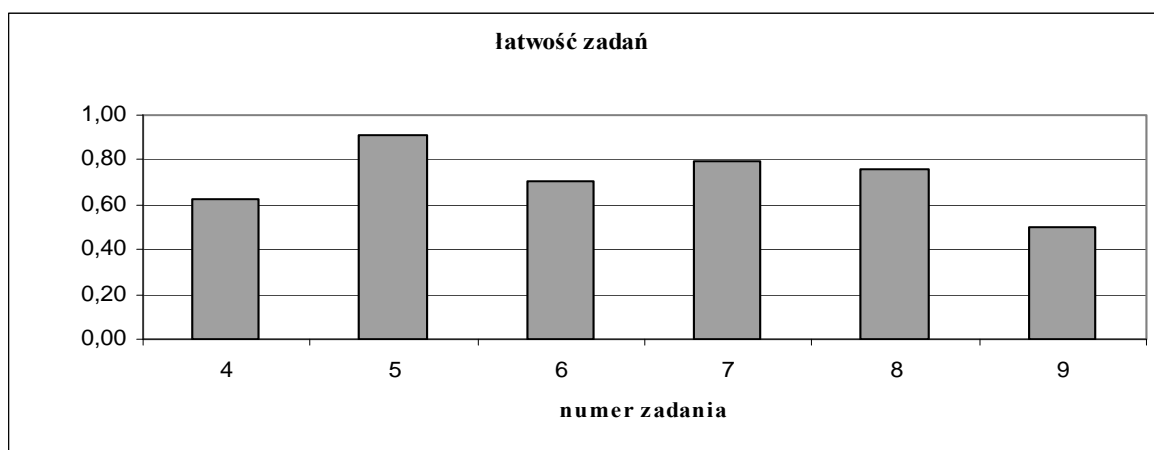
Zadanie 1. obejmowało zakres tematyczny – *Życie rodzinne i towarzyskie – Święta i uroczystości* i polegało na poprawnym zastosowaniu określonych środków gramatycznych. Zdający miał uzupełnić samodzielnie fragment tekstu narracyjnego przyimkami prostymi lub ściągniętymi. Prawidłowy wybór przyimka wymagał zrozumienia tekstu oraz znajomości rekcji czasowników włoskich. Zadanie to przysporzyło zdającym wielu problemów i okazało się dla nich trudne (łatwość 0,43). Najtrudniejsze okazało się w nim zadanie cząstkowe 1.6. (łatwość 0,15).

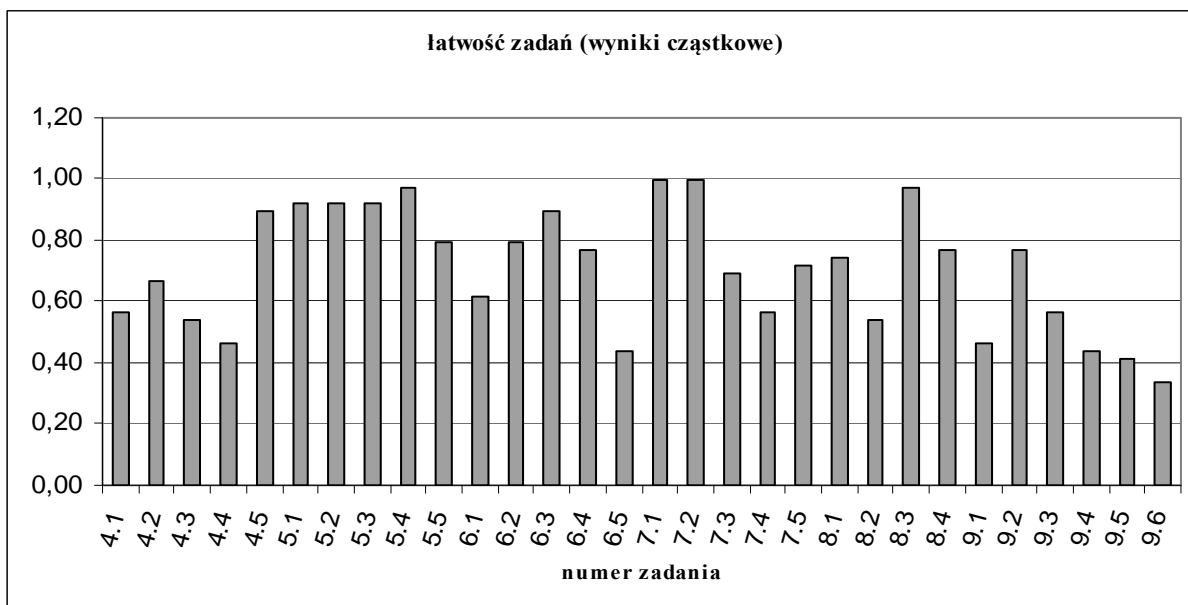
Zadanie 2. polegające na utworzeniu brakujących form było nieco łatwiejsze, ale również uzyskało niski wskaźnik łatwości (łatwość 0,53). Zdający mieli za zadanie uzupełnienie czterech zdań rzeczownikami lub przymiotnikami utworzonymi od podanych czasowników, zachowując znaczenie zdań wyjściowych. Głównym powodem niskiego wskaźnika łatwości w tym zadaniu był brak umiejętności słowotwórstwa lub też uboga leksyka. Najwięcej trudności sprawiło zdającym zadanie cząstkowe 2.1. (łatwość 0,36), w którym należało utworzyć rzeczownik - *espressione* od czasownika *esprimere*.

W części Wypowiedź pisemna zadanie 3 okazało się dla zdających łatwe (łatwość 0,75)

Zadanie 3. sprawdzało przede wszystkim umiejętność konstruowania różnych form wypowiedzi pisemnych z zastosowaniem różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji, wypowiedziania się w określonej formie z zachowaniem poprawności językowej i podanego limitu słów, opisywania ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności, relacjonowania wydarzeń, wyrażania różnorodnych intencji oraz stanów emocjonalnych, przedstawiania i uzasadniania własnych opinii i opinii innych osób. Zdający najczęściej wybierali temat 2, w którym należało odnieść się do stwierdzenia Pablo Picassa dotyczącego użyteczności komputerów. Najwyższy wskaźnik łatwości (łatwość 0,86) w tym zadaniu należał do kategorii kompozycji, zaś najtrudniejsza okazała się realizacja kryterium poprawności językowej (łatwość 0,69). Zdający mieli trudności szczególnie z zastosowaniem właściwych struktur leksykalno-gramatycznych oraz frazeologicznych. Błędy gramatyczne i ortograficzne często zakłócały zrozumienie wypowiedzi i argumentacji.

Część II





W poniższej tabeli przedstawiono współczynnik łatwości poszczególnych zadań arkusza na poziomie rozszerzonym.

Stopień trudności	Wskaźnik łatwości	Numery zadań	Liczba zadań
Bardzo trudne	0-0,19	-	-
Trudne	0,2-0,49	4.4./6.5./9.1./9.4./9.5./9.6.	6
Średnio łatwe	0,5-0,69	4.1./4.2./4.3./6.1./7.3./7.4./8.2./9.3./9.6.	9
Łatwe	0,7-0,89	5.5./6.2./6.4./7.5./8.1./8.4./9.2.	7
Bardzo łatwe	0,9-1	4.5./5.1./5.2./5.3./5.4./6.3./7.1./7.2./8.3.	9

Część II arkusza na poziomie rozszerzonym wykazała przewagę zadań średnio łatwych i łatwych, które stanowiły 53% wszystkich zdań w arkuszu. Arkusz zawierał 6 zadań bardzo trudnych, (20% wszystkich zadań) oraz 9 zadań bardzo łatwych (30% wszystkich zadań). Arkusz nie zawierał natomiast zadań bardzo trudnych. Najtrudniejsze okazało się dla zdających zadanie częściowe 9.6. (łatwość 0,33) na rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych natomiast najłatwiejsze były zadania częściowe 7.1. i 7.2. (łatwość 1,00)

Część Rozumienie słuchanego tekstu składała się z trzech zadań. W tej części egzaminu najłatwiejsze okazało się zadanie 5. (łatwość 0,91), które jednocześnie było najłatwiejszym zadaniem w arkuszu na poziomie rozszerzonym. Najtrudniejsze okazało się zadanie 9. (łatwość 0,50).

Zadanie 4. polegające na wyborze zgodnych z treścią wywiadu zakończeń zdań należało do zadań średnio łatwych (łatwość 0,63) i sprawiło zdającym najwięcej trudności w tej części egzaminu. Najgorzej wypadło w nim zadanie częściowe 4.4. (łatwość 0,46), w którym zdający mylnie podawali tytuł piosenki otwierającej program – *Meno siamo meglio siamo* jako tytuł całego programu a najlepiej zadanie 4.2. (łatwość 0,67).

Zadanie 5. (łatwość 0,91) polegające na przyporządkowaniu usłyszanych zapowiedzi właściwym programom telewizyjnym należało do zadań bardzo łatwych. Powodem tego było prawdopodobnie dobrze utrwalone słownictwo z zakresów tematycznych najczęściej omawianych w toku nauczania takich jak *Zakupy i usługi, Żywnienie, Państwo i społeczeństwo czy Życie rodzinne i towarzyskie.*

Do zadań łatwych należało także **zadanie 6.** (łatwość 0,70) dotyczące zakresu tematycznego: *Kultura i Sport.* W tym zadaniu najtrudniejsze okazało się zadanie częściowe 6.5. (łatwość 0,44), w którym

zdający prawdopodobnie zasugerowali się zdaniem *...io adoro la pallavolo(...)mi piace la sua astrottezza, la sua pulizia...* i zaznaczyli błędnie, że Dario Voltolini *preferisce la pallavolo al calcio*.

W części Rozumienie pisanego tekstu i rozpoznawanie struktur leksykalno – gramatycznych najtrudniejsze okazało się **zadanie 9**. (łatwość 0,50) polegające na rozpoznawaniu różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście, zaś oba zadania na rozumienie tekstu czytanego tj. **zadanie 7 i 8** okazały się łatwe (łatwość odpowiednio 0,79 i 0,76).

Zadanie 7. (łatwość 0,79) było dla zdających najłatwiejsze w tej części egzaminu, pomimo zastosowanej techniki dobierania. Zdający mieli za zadanie uzupełnić tekst fragmentami zdań wybranymi z listy tak, aby był on logiczny i spójny. Być może pomógł tutaj zdającym zakres tematyczny – *Kultura – uczestnictwo w kulturze* wielokrotnie powtarzany i utrwalany w toku nauczania. W tym zadaniu zdecydowaną największą trudność sprawiło uczniom zadanie częściowe 7.4. (łatwość 0,56) prawdopodobnie dlatego, że brakujący fragment znajdował się na końcu zdania, które w całości opierało się na dość trudnej konstrukcji z użyciem partykuły „ci”.

Zadanie 8 z zakresu tematycznego *Kultura – dziedziny kultury, twórcy i ich dzieła* należało do zadań łatwych (łatwość 0,75) i nie sprawiło zdającym trudności. Najtrudniejsze okazało się w nim zadanie częściowe 8.2. (łatwość 0,54), w którym decydująca mogła być niezajomość słów *conseguire, esaurirsi i bocciare*.

Zadanie 9. (łatwość 0,50) okazało się, jak już powiedzieliśmy najtrudniejsze. Tego typu zadania są zawsze najtrudniejsze, gdyż wymagają znajomości różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych. I tak, najtrudniejsze okazało się tu zadanie częściowe 9.6. (łatwość 0,33), w którym zdający mieli trudności z wyborem właściwego spójnika, oraz zadanie częściowe 9.5. (łatwość 0,41), w którym trudność sprawił wybór właściwego zaimka względnego.

3. ANALIZA WYNIKÓW EGZAMINU ZE WZGLĘDU NA MIARY TENDENCJI CENTRALNEJ

Poziom podstawowy

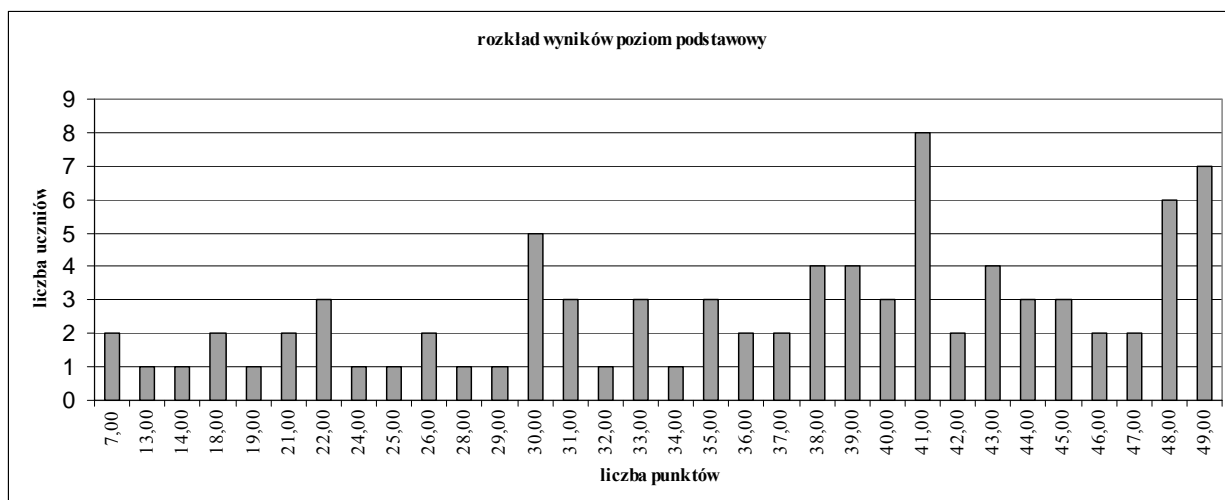
Parametry statystyczne arkusza na poziomie podstawowym

Liczba zdających	Wynik średni	Wynik średni w %	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik min.	Wynik max.	Mediana	Modalna
87	36,05	72,09	0,72	10,31	7,00	49,00	38,75	41,00

Za rozwiązanie wszystkich zadań w arkuszu na poziomie podstawowym zdający mógł uzyskać maksymalnie 50 punktów (100%). Wynik średni w ujęciu procentowym za zadania tego arkusza dla całego województwa jest wysoki i wynosi 72,09. Oznacza to, że sytuuje się dużo powyżej progu zaliczenia egzaminu na poziomie podstawowym (30%). Czterech zdających nie otrzymało wymaganych 30% pozwalających na zaliczenie egzaminu na poziomie podstawowym. Dwóch zdających uzyskało najniższy wynik (7 pkt) i siedmiu zdających uzyskało wynik najwyższy (49 pkt). Wynik ucznia środkowego (mediana = 38,75) podobnie jak wynik najczęściej się powtarzający (modalna = 41) jest zbliżony do średniego wyniku wszystkich zdających.

Rozkład wyników indywidualnych

Poniższy wykres przedstawia rozkład wyników indywidualnych w przedziałach co 1 punkt.



Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla województwa mazowieckiego z podziałem na typy szkół

Typ szkoły	Liczba zdających	Średni wynik w ujęciu %
Liceum ogólnokształcące	76	74,20
Liceum profilowane	2	73,30
Technikum	-	-
Liceum uzupełniające	8	50,25
Technikum uzupełniające	1	86,00
RAZEM	87	72,09

Średni wynik w ujęciu procentowym za zadania w arkuszu na poziomie podstawowym uzyskany przez zdających język włoski jako przedmiot obowiązkowy wynosi 72,09%. Średni wynik w ujęciu procentowym uzyskany przez zdających z liceów ogólnokształcących i techników jest wyższy od średniego wyniku dla województwa, natomiast wyniki uzyskane przez absolwentów liceów profilowanych i uzupełniających sytuują się znacznie poniżej tej średniej.

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla powiatów województwa mazowieckiego

Powiat	Liczba zdających	Średni wynik w ujęciu procentowym
grodziski	1	14,00
miński	1	66,00
otwocki	1	98,00
piaseczyński	3	81,00

pruszkowski	4	73,75
pułtuski	1	97,00
radomski	1	65,00
warszawski	62	71,85
wyszkowski	1	82,00
M. Ostrołęka	1	78,00
M. Płock	7	78,29
M. Radom	3	53,00

Na podstawie krajowych wyników w ujęciu procentowym uzyskanych przez zdających egzamin maturalny z języka włoskiego na poziomie podstawowym przygotowano skalę staninową, która umożliwia przyporządkowanie wyników poszczególnych zdających do odpowiedniej klasy.

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych /Karta wyników matury 2009/

Liczba zdających 430			
Stanin /klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0% - 24%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w wyższych klasach.
2	bardzo niska	25% - 36%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej.
3	niska	37% - 52%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych.
4	poniżej średniej	53% - 68%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych.
5	średnia	69% - 78%	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych.
6	powyżej średniej	79% - 87%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych.
7	wysoka	88% - 93%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych.
8	bardzo wysoka	94% - 96%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższej klasie, 89% w niższych.
9	najwyższa	97% - 100%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych.

Korzystanie z tabeli polega na przyporządkowaniu uzyskanej średniej liczby punktów w ujęciu procentowym odpowiedniemu przydziałowi i odczytaniu nazwy klasy.

Ze względu na zbyt małą liczbę osób zdających język włoski na poziomie podstawowym w poszczególnych powiatach i zbyt małą rozpiętość między średnimi w tychże powiatach bezzasadne jest tworzenie norm staninowych dla wyników szkół i dla wyników w powiatach województwa mazowieckiego.

Poziom rozszerzony

Parametry statystyczne arkusza (Część I i II)

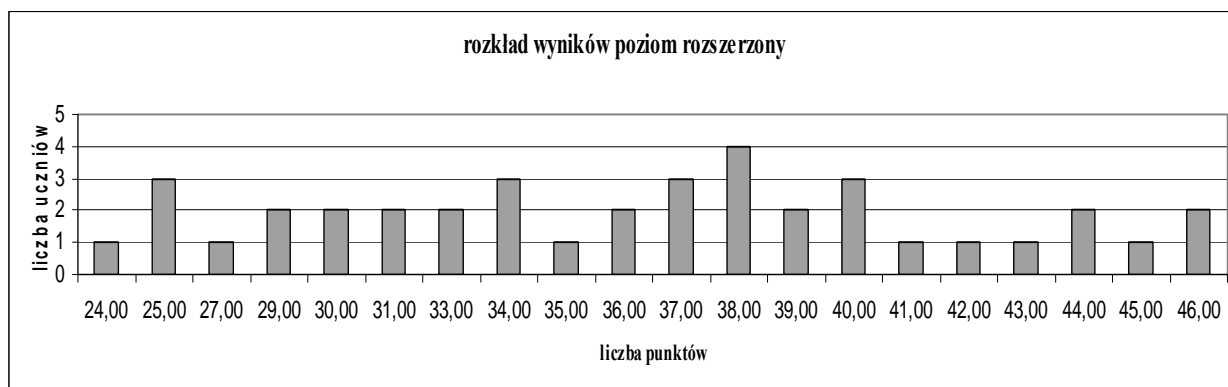
Liczba zdających	Wynik średni	Wynik średni w %	Łatwość	Odchylenie standardowe	Wynik min.	Wynik max.	Mediana	Modalna
39	35,46	70,92	0,79	6,16	23,50	46,00	36,50	24,50

Za rozwiązanie wszystkich zadań w części I i II arkusza na poziomie rozszerzonym zdający mogli otrzymać maksymalnie 50 punktów (100%). Wynik średni w ujęciu procentowym za te arkusze dla całego województwa jest wysoki i wynosi 70,92%.

Najniższy wynik (9,5 pkt) uzyskał jeden zdający, zaś najwyższy wynik (48 pkt) uzyskało dwóch zdających. Najwięcej zdających (4) uzyskało 34 i 42 punkty. Wynik ucznia środkowego (mediana = 37) podobnie jak wynik najczęściej się powtarzający (modalna = 35,50) jest zbliżony do średniego wyniku wszystkich zdających.

Rozkład wyników indywidualnych

Poniższy wykres przedstawia rozkład wyników indywidualnych w przedziałach co 1 punkt.



Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla województwa mazowieckiego z podziałem na typy szkół

Typ szkoły	Przedmiot obowiązkowy		Przedmiot dodatkowy		Ogółem	
	Liczba zdających	Wynik średni w %	Liczba zdających	Wynik średni w %	Liczba zdających	Wynik średni w %
Liceum ogólnokształcące	24	69,96	14	72,21	38	70,79
technikum	1	76,00	-		1/	76,00
RAZEM	25	70,20	14	72,21	39	70,92

Średni wynik w ujęciu procentowym za zadania w arkuszu na poziomie rozszerzonym w części I i II uzyskany przez zdających język włoski jako przedmiot obowiązkowy wynosi 70,20%, a jako przedmiot dodatkowy jest nieco wyższy i wynosi 72,21%.

Średnie wyniki w ujęciu procentowym dla powiatów województwa mazowieckiego

Powiat	Liczba zdających	Średni wynik w ujęciu procentowym
pruszkowski	1	84,00
sochaczewski	1	89,00
warszawski	28	72,29
M. Ostrołęka	1	54,00
M. Płock	1	62,29
M. Radom	1	79,00

Na podstawie krajowych wyników w ujęciu procentowym uzyskanych przez zdających egzamin maturalny z języka włoskiego na poziomie rozszerzonym przygotowano skalę staninową, która umożliwia przyporządkowanie wyników poszczególnych zdających do odpowiedniej klasy.

Krajowe normy staninowe dla wyników indywidualnych /Karta wyników matury 2009/

Liczba zdających 178			
Stanin /klasa	Nazwa klasy	Przedziały procentowe	Komentarz dla zdającego
1	najniższa	0% - 40%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% zdających ma wynik w wyższych klasach.
2	bardzo niska	41% - 49%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 89% zdających ma wynik w wyższych klasach, 4% w niższej.
3	niska	50% - 59%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 77% zdających ma wynik w wyższych klasach, 11% w niższych.
4	poniżej średniej	60% - 68%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 60% zdających ma wynik w wyższych klasach, 23% w niższych.
5	średnia	69% - 76%	20% zdających ma wynik w tej klasie, 40% zdających ma wynik w wyższych klasach, 40% w niższych.
6	powyżej średniej	77% - 84%	17% zdających ma wynik w tej klasie, 23% zdających ma wynik w wyższych klasach, 60% w niższych.
7	wysoka	85% - 88%	12% zdających ma wynik w tej klasie, 11% zdających ma wynik w wyższych klasach, 77% w niższych.
8	bardzo wysoka	89% - 92%	7% zdających ma wynik w tej klasie, 4% zdających ma wynik w wyższej klasie, 89% w niższych.
9	najwyższa	93% - 100%	4% zdających ma wynik w tej klasie, 96% w niższych.

Korzystanie z tabeli polega na przyporządkowaniu uzyskanej średniej liczby punktów w ujęciu procentowym odpowiedniemu przedziałowi i odczytaniu nazwy klasy.

Ze względu na zbyt małą liczbę osób zdających język włoski na poziomie rozszerzonym w poszczególnych powiatach i zbyt małą rozpiętość między średnimi w tychże powiatach bezzasadne jest tworzenie norm staninowych dla wyników szkół i dla wyników w powiatach województwa mazowieckiego.

7. PODSUMOWANIE I WNIOSKI

- Do egzaminu maturalnego z języka włoskiego w 2009 roku przystąpiło 126 abiturientów. 112 abiturientów przystąpiło do egzaminu z języka włoskiego jako przedmiotu obowiązkowego a 14 abiturientów zdawało egzamin z języka włoskiego jako przedmiotu dodatkowego. Absolwenci liceów ogólnokształcących stanowili 90% wszystkich zdających.
- Egzamin z języka włoskiego na poziomie podstawowym zdawało 87 abiturientów a na poziomie rozszerzonym 39 abiturientów.
- Egzamin maturalny z języka włoskiego na poziomie podstawowym okazał się średnio łatwy (łatwość 0,72) i został zdany przez 95,40% przystępujących do tego egzaminu.
- Egzamin maturalny z języka włoskiego na poziomie rozszerzonym, podobnie jak na poziomie podstawowym, okazał się średnio łatwy (łatwość 0,79). 100% przystępujących do tego egzaminu jako przedmiotu obowiązkowego uzyskało co najmniej 30% punktów.
- Zdający mieli trudności:
 - w arkuszu na poziomie podstawowym z precyzją i komunikatywną realizacją poleceń do zadań otwartych oraz z zachowaniem poprawności językowej i ortograficznej w wypowiedziach pisemnych
 - w arkuszu na poziomie rozszerzonym z poprawnym stosowaniem struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście oraz z poprawnością ortograficzną, językową i interpunkcyjną wypowiedzi pisemnych.

OKRĘGOWA KOMISJA EGZAMINACYJNA W WARSZAWIE

Wydział Sprawdzianów, Egzaminów Gimnazjalnych i Matur

tel.(0-22) 457-03-37

Zespół Egzaminów Maturalnych

tel. (0-22) 457-03-24

Pracownia Języków Obcych

tel. (0-22) 457-03-32

(0-22) 457-03-41

(0-22) 457-03-27

Wydział Badań i Analiz

tel. (0-22) 457-03-22

(0-22) 457-03-12

Wydział Organizacyjno Administracyjny

tel. (0-22) 457-03-36



ul..Grzybowska 77
00-844 Warszawa
tel. (0-22) 457-03-35
fax. (0-22) 457-03-45
e-mail. info@oke.waw.pl
<http://www.oke.waw.pl>



EGZAMIN MATURALNY 2009